



視野 Vision

創新 Innovation



博識 Erudition

承擔 Responsibility



新代 香港新一代文化協會
Hong Kong New Generation Cultural Association

創立於1974年 公共性質慈善機構



2012年報
Annual Report

視野 Vision

博識 Erudition

承擔 Responsibility

創新 Innovation

協會宗旨

以「視野、創新、博識、承擔」作為培育人才的目標，為青年學生提供多元化的活動及服務，藉此讓青年人有機會自我培育及發展，逐步建立積極的人生觀和關心社會人群的精神，成為具有博識的、植根於香港的新一代。

倡導並創造條件讓青年學生認識、關心祖國，感悟、宏揚中華文化，藉此培養青年人對國家民族的歸屬感和責任感。同時為老師提供各種支援服務，提升教師的專業素質。

Mission

Taking “vision, innovation, erudition and responsibility” as our goal of nurturing the youth, we provide students with a variety of activities and services so as to open up opportunities for self-nurturing and personal development. This allows our youths to build up a positive view on life and a caring spirit for society. We also aim at helping them to become a knowledgeable new generation deeply rooted in Hong Kong.

We advocate and create a good environment for students to learn and care for our country as well as to promote Chinese culture. This helps students develop a sense of belonging to and responsibility for our nation. Meanwhile, we provide various supports for teachers, enhance their professional quality.



目錄 Content

歷史回顧 History	P.2
組織架構 Organization	P.4
總幹事報告 Executive Director's Report	P.7
2012年全年活動回顧 Activities in 2012	P.12
科創中心總監的話 Message from the Science Innovation Centre Director	P.15
科普創意 Popularization of Science and Creativity	P.17
國情教育 National Education	P.36
通識教育 Liberal Studies Education	P.38
教師支援 Teacher Support	P.41
領袖培訓 Leadership Training	P.45
屬會資訊 Activities of the Sub-organizations	P.47
對外聯繫 External Connection	P.55
財政報告 Financial Report	P.56
鳴謝 Acknowledgement	P.62



歷史回顧 History

香港新一代文化協會源於《學生時代》雜誌社，創辦於1974年。七十年代初一群從外國學成回來的學者，眼見香港年青一代大都對課本以外的「窗外事」較少聞問。為了讓同學多吸收新知識，他們便創辦了這間雜誌社，並以月刊形式出版《學生時代》。

《學生時代》一出版，即以內容豐富、版面多樣、形式新穎而深受學生歡迎，成為當時頗具影響力的一份學生刊物。雜誌社除出版外，還不時舉辦一些啟智、觀摩和交流的活動，更成立了「學生時代之友」，以加強同學間的聯繫及校際的交流。

從1974年9月創刊開始，《學生時代》一共出版了143期。直至1986年，《學生時代》因應社會的變化和時代的需求而進行改組，並易名為「香港新一代文化協會」。協會除致力加強青年學生的發展性活動，亦同時出版《香港新一代》雙周刊。1988年3月改為月刊，直至1989年5月停刊，共出版了52期。

協會致力加強培育青年學生的活動。舉辦的活動內容包括：科技普及、創意教育、領袖訓練、國情教育、調查研究、通識教育、交流考察、聯校活動等。這些活動普遍得到廣大青年學生踴躍參與和社會人士的鼎力支持，例如1987年創辦全港中學學生報比賽、1991年與其他團體合辦全港中學生十大新聞選舉、從1990至1998年舉辦了八屆的「香港新一代IQ擂台賽」及「穗港澳深珠IQ擂台埠際賽」、協助聯校科學展覽籌備委員會赴內地及台灣參展、與聯校中文辯論學會合辦埠際賽、1997年創辦了「全港青少年發明創造比賽」、1998年主力承辦在香港舉行的「第九屆全國青少年發明創造比賽和科學討論會」、於同年首次進行的「香港青少年創造力培養現況調查」，以及自1986年至今舉辦了逾二百個的交流考察活動。

於銀禧之年(1999年1月)，協會獲註冊為公共性質慈善機構，標誌著協會的發展正邁向新的里程碑！為了更全面推廣科學與創意教育，協會於2000年首次主辦由香港賽馬會慈善信託基金與優質教育基金鼎力贊助為期两年的「新一代發明創造及環保教育計劃」；2001至2002年期間，為全港中小學校長和教師舉辦了多場全港性的創意教育研討會；除了支援老師培訓工作外，協會還主辦青少年科技創新大賽，從2002年開始，香港賽馬會決定冠名贊助本港的創新大賽，並易名為「香港賽馬會青少年科技創新大賽」；2003年起，本會成為「英特爾國際科學與工程大獎賽」的香港特別行政區獨家承辦機構；而協會同時作為「全國青少年科技創新大賽」、「明天小小科學家」獎勵活動、「中國青少年機器人競賽」及「英特爾國際科學與工程大獎賽」的香港區獨家承辦機構，每年均負責統籌並帶領香港優秀學生與來自全國及國際的科學精英交流切磋。

2006年，協會向原教統局租用西貢郊野學習館，改建為「香港新一代文化協會科學創意中心」（簡稱「科創中心」）。科創中心負責主辦及承辦本港、全國及國際科學賽事，舉辦科學創意工作坊、講座，以及各類培育計劃和到校支援工作，旨在為全港中小學的師生、家長提供全面而多元化的科學創意活動。

The history of the Hong Kong New Generation Cultural Association (the "Association") can be traced back to the year of 1974 when the Student Times Press was established. Having noticed that younger generation in Hong Kong was indifferent towards the "outside world", a group of scholars who returned to Hong Kong with overseas qualifications founded this press and published the monthly issue Student Times to arouse younger generation's interests in gaining more knowledge.

Since its launch, Student Times, with its rich content, diverse layout and novel format, was well-received among young people and became an influential publication for students at that time. On top of this magazine, the press also held a number of activities such as mind-opining activities, exchanges and visits and set up "Friends of the Student Times" with an aim to enhance the links and communication among students and schools. Student Times has published 143 issues since its launch in September 1974. In 1986, in response to the change of the society and the needs of the time, Student Times underwent restructuring and was renamed the "Hong Kong New Generation Cultural Association". In addition to reinforcing the developmental programs for young people, the Association also published a bi-weekly magazine Hong Kong New Generation. The magazine became a monthly issue in March 1988 and ceased publication in May 1989, with a total of 52 issues published.

The Association is committed to offering a wide range of activities that nurture young students, including among others popularization of science, creative education, leadership training, national education, surveys, liberal education, interflows and fieldtrips and joint school activities. These events have been enthusiastically received by young people and fully supported by the community. For instance, we organized the Hong Kong Student Newspaper Competition in 1987; in collaboration with other organizations, we ran the "Students' Top 10 News Election" in 1991; between 1990 and 1998, we organized the "New Generation IQ Contest" and "Inter-city IQ Contest (Guangzhou, Hong Kong, Macau, Shenzhen and Zhuhai)" for eight consecutive times, assisted the Joint School Science Exhibition Preparation Committee to participate in exhibitions in Mainland China and Taiwan, and co-hosted the regional debating contests with Joint School Chinese Debating Society; in 1997, we launched the "Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition"; in 1998, we led the organizing of "The 9th National Invention and Creation Competition cum Science Conference for Young People"; and in the same year, we conducted our first survey on the nurturing of creativity in Hong Kong youth; since 1986, we have organized more than two hundred interflows and fieldtrips.

On our 25th anniversary in January 1999, the Association was registered as a charitable organization of a public nature, marking a new milestone of its development. In order to further promote science and creative education, the Association launched a two-year project "New Generation Invention and Environmental Conservation Project" sponsored by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust and Quality Education Fund. From 2001 to 2002, the Association organized a number of seminars on creative education for principals and teachers in both primary and secondary schools in Hong Kong. On top of teacher training programs, the Association also organized Youth Science and Technology Invention Competition. The competition has been title sponsored by The Hong Kong Jockey Club since 2002, and has been renamed the "Hong Kong Jockey Club Youth Science and Technology Invention Competition". Since 2003, the Association has become the exclusive organizer in the HKSAR of the "Intel International Science and Engineering Fair", "China Adolescents Science Technology Invention Competition", "Awarding Program for Future Scientists" Reward Scheme and "China Youth Robotics Competition". We are coordinating and leading a number of outstanding Hong Kong students to participate in various activities and exchanges with other national and international science elites each year.

In 2006, the Association rented the Field Studies Center-Sai Kung from the then Education and Manpower Bureau and refurbished it into the "Hong Kong New Generation Cultural Association Science Innovation Centre" (the "Science Innovation Centre"). Science Innovation Centre is responsible for the organization of local, national and international science competitions, science and creativity workshops and talks, and various training programs and support services, with an aim to provide all-round and diversified science and creativity activities for teachers, students and their parents of primary and secondary schools in Hong Kong. From 2009 to 2012, The Hong Kong Jockey Club sponsored the Science Innovation Centre for three consecutive years for running a series of popular science activities

從2009至2012年，香港賽馬會連續三年，贊助「科創中心」舉辦一系列針對中小學生的科普活動。教育局亦每年贊助科創中心舉辦「新一代創新科技人才培育計劃」。2012年，「科創中心」獲優質教育基金資助舉辦「科創人才培育計劃」。在推廣國情教育及通識教育方面，協會建立了一系列的品牌活動。從1994至2011年期間，分別舉辦了「我的祖國—京港澳學生交流營」、「清華大學明日領袖國情培訓計劃」、「香港大專生內地實習交流計劃」、「新一代公民大使培育及推廣計劃」、「香港大學生安利內地支援教學計劃」、「通識教育大課堂—珠三角考察體驗團」、「少數民族文化考察計劃」、「香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃」等，均喚起了社會各界的廣泛關注，並獲得參加者的一致好評。

在教師支援工作方面，協會獲優質教育基金撥款於2005至2008年期間，舉辦了為期三年（共六期）的「清華大學通識教育（國情）教師培訓計劃」，藉以全面提升中學教師對國情的認識及教授技巧的掌握，逾800名中學教師／校長從中受惠。2009至2014年期間，在香港各界慶祝回歸委員會慈善信託基金贊助下，協會舉辦為期五年的「香港教師國情培訓及考察計劃」，透過舉辦國情研討會、清華國情研習班、國情考察團，建立國情教育網及出版國情教案結集等活動幫助教育同工取得最新的國家發展資訊。同時，協會亦會為教師舉辦科學創意工作坊，豐富教師的教學資源，提升他們在創意教學方面的技巧。

隨著會務發展，協會先後創立了八個屬會，分別為「香港新一代之友」、「香港大專學壇」、「香港新動力」、「香港科學英才會」、「香港科學創意學會」、「香港新一代清華課程校友會」、「香港通識教育協會」和「香港準教師協會」，為學生、青年、教師和準教師提供了多元化的服務和支援，使協會會務更上一層樓。

在協會30周年和35周年會慶典禮上，中央駐港聯絡辦主任彭清華先生、中央駐港聯絡辦副主任李剛先生、全國人大常委范徐麗泰太平紳士、前特區政府政務司司長唐英年太平紳士、前特區政府教育統籌局常任秘書長羅范椒芬太平紳士分別應邀擔任主禮嘉賓，他們均對協會培育青年所作的貢獻給予了高度的評價。此外，亦有多位內地長期合作機構的領導更專程赴港參加，充分體現了各界對本會的重視和關懷，令我們倍感鼓舞。目前，參與協會活動的教師和青少年正日益增加，每年受益人次逾萬，足見協會的發展方向深受教師及青少年的認同和歡迎。

展望未來，協會將進一步貫徹創會宗旨，以「視野、創新、博識、承擔」作為培育人才的目標，在社會各界人士的支持下，為青少年的健康成長提供更優質、更全面的服務，為全港教師提供更多支援服務和培訓計劃，惠澤教育界，為培育更多優秀人才略盡綿力。

targeted at primary and secondary school students. The Education Bureau also sponsors the Science Innovation Centre annually for running the "New Generation Innovative Technology Talents Nurturing Scheme". In 2012, Quality Education Fund funded the Science Innovation Centre for running the "Science and Innovation Talents Nurturing Scheme".

In respect of the promotion of national education and liberal education, the Association established a series of signature activities from 1994 to 2011, including the "My Motherland" – Beijing and Hong Kong Students Exchange Camp", the "Tsinghua University National Education Program for Future Leaders", the "Mainland China Internship and Interflow Programme for Hong Kong Tertiary Students", the "New Generation Civic Ambassadors Training and Promotion Program", the "Amway China Education Support Program for University Students in Hong Kong", the "Liberal Studies Classroom - Pearl River Delta Study Tour", "Ethnic Minorities Cultural Study Tour" and the "Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths". The above activities have received attention from the community and unanimous recognition from the participants.

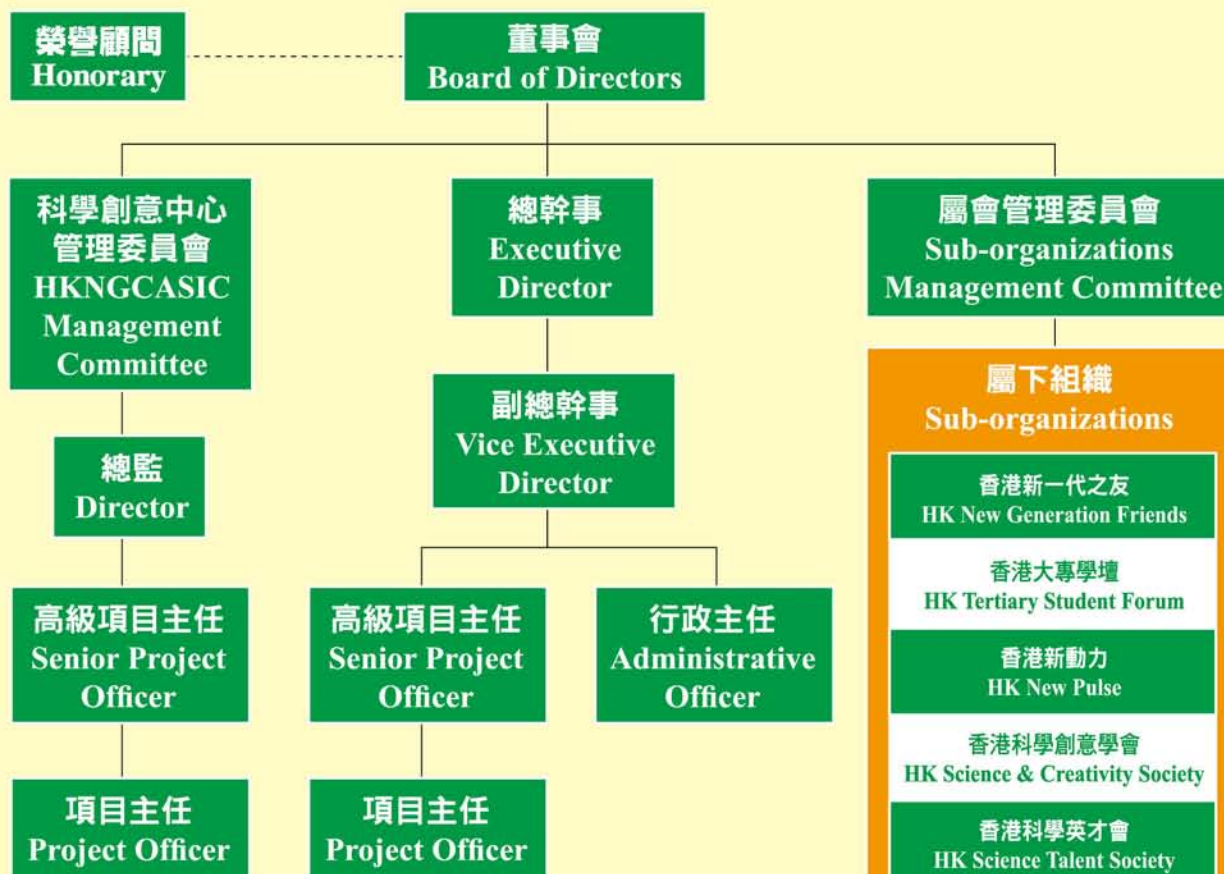
As for teacher support programmes, the Association received funding from Quality Education Fund to organize the "Tsinghua University Liberal Studies (National Education) Training Programs for Teachers" (six sessions in total) from 2005 to 2008. The program benefited over 800 secondary school teachers and principals, improving their knowledge and pedagogy in national affairs education. During 2009 to 2014, sponsored by the Association for Celebration of Reunification of Hong Kong with China Charitable Trust Fund, the Association has been running the five-year "National Education Training and Study Program for Hong Kong Teachers". This programme aims to help the education community obtain the latest development information of China through various activities, such as the organization of national affairs seminars, Tsinghua University training courses, national affairs study tours, the establishment of the National Education Website and the publication of "Lesson Plans for Teaching about National Affairs". At the same time, the Association also organized science innovation workshops for teachers, providing educational resources to help improve their pedagogy in creative education.

The Association has established eight sub-organizations in response to its on-going growth and expansion, namely the "Hong Kong New Generation Friends", "Hong Kong Tertiary Students Forum", "Hong Kong New Pulse", "Hong Kong Science Talent Society", "Hong Kong Science and Creativity Society", "Tsinghua Alumni Association of Hong Kong New Generation", "Hong Kong Liberal Studies Organization" and "Hong Kong Prospective Teachers' Association". These sub-organizations strive to provide diversified services and support to students, young people, teachers and prospective teachers, marking a new milestone for the development of the Association. At the 30th and 35th Anniversary Ceremonies, Mr. Peng Qinghua, Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong SAR, Mr. Li Gang, Deputy Director of the Liaison Office of Central People's Government in the Hong Kong SAR, Mrs. Rita Fan, GBM, GBS, JP, Standing Committee Member of the National People's Congress, Mr. Henry Tang Ying-yen, GBM, GBS, JP, former Chief Secretary for Administration of Hong Kong and Mrs. Fanny Law, former Permanent Secretary for Education and Manpower Bureau were invited as officiating guests to the ceremony. They highly praised our contribution to nurturing young people in Hong Kong. In addition, the presence of our long-term partners, who travelled from mainland China for the occasion, also filled us with encouragement through their attention and recognition of our work.

An increasing number of teachers and young people have been participating in our activities from which more than 10,000 people benefit each year, fully demonstrating the recognition and popularity of teachers and young people on the development trend of our Association.

Looking ahead, the Association will adhere to our founding principles of "Vision, Innovation, Erudition, and Responsibility", with an aim to nurture more talents. With the support from the community, we are committed to providing our young people with quality and all-round services for their healthy growth, and our teachers with more support and training. It may well be that our means are limited, but we endeavor to contribute our bit of efforts to nurture more talents for our society.

新一代組織架構圖 Organization



董事會 (由2012年3月1日生效)

Board of Directors (Valid on 1st March, 2012)

主席 : 鄭利明博士	Chairman : Dr. Cheng Lee-ming
副主席 : 楊漢權先生	Vice-Chairman : Mr. Yeung Hon-kuen
董事 : 伍瑞球先生, MH	Members : Mr. Ng Sui-kou, MH
李少鶴先生	Mr. Lee Siu-hok
林菁菁女士	Ms. Lam Jing-jing
林曉茹女士	Ms. Lam Hiu-yu
陳序臻先生	Mr. Chan Tsui-tsun
楊煒凱先生	Mr. Yeung Wai-hoi
廖滿珊女士	Ms. Liu Moon-shan
蕭開廷先生	Mr. Siu Hoi-ting

上列排名依姓氏筆劃序 Listed according to the number of strokes of surname

香港新一代文化協會總幹事

Executive Director of Hong Kong New Generation Cultural Association

蘇祉祺博士, MH Dr. So Chi-ki, Thomas, MH

香港新一代文化協會科學創意中心總監

Centre Director of Hong Kong New Generation Cultural Association Science Innovation Centre

黃金耀博士 Dr. Wong Kam-yiu, Jimmy

榮譽顧問 Honorary Advisors

(由2012年7月1日起生效 Valid on 1st June, 2012)

下列排名依姓氏筆劃序 Listed according to number of strokes of surname



朱經武教授, JP
Prof. Paul Chu ching-wu, JP

休斯頓大學物理系教授及德州超導中心創始主任
Professor of Physics and TLL Temple Chair of Science,
University of Houston



李樂詩博士, MH
Dr. Rebecca Lee Lok-sze, MH

極地博物館基金有限公司創會人
Founder of Polar Museum Foundation Limited



易紅教授
Prof. Yi Hong

東南大學校長
President, Southeast University



唐偉章教授, JP
Prof. Timothy W. Tong, JP

香港理工大學校長
President, The Hong Kong Polytechnic University



崔希亮教授
Prof. Cui Xiliang

北京語言大學校長
President, Beijing Language and Culture University



郭位教授, JP
Prof. Kuo Way, JP

香港城市大學校長
President, City University of Hong Kong



陳新滋教授
Prof. Albert Chan Sun-chi

香港浸會大學校長
President and Vice-Chancellor, Hong Kong Baptist
University



陳繁昌教授
Prof. Tony F. Chan

香港科技大學校長
President, The Hong Kong University of Science and
Technology



黃玉山教授, BBS, JP
Prof. Wong Yuk-shan, BBS, JP

香港科技大學副校長
Vice-President, The Hong Kong University of Science and
Technology



鄭燕祥教授
Prof. Cheng Yin-cheong

香港教育學院署理校長
Acting President, The Hong Kong Institute of Education



吳克儉局長, SBS, JP
Mr. Eddie Ng Hak-kim, SBS, JP

香港特別行政區政府教育局局長
Secretary for Education, HKSAR Government



沈祖堯教授, SBS, JP
Prof. Joseph J.Y. Sung, SBS, JP

香港中文大學校長
Vice-Chancellor and President,
The Chinese University of Hong Kong



范徐麗泰, 大紫荊勳賢, GBS, JP
Mrs. Rita Fan, GBM, GBS, JP

全國人民代表大會常務委員
Member, The National People's Congress of the People's
Republic of China Standing Committee



徐立之教授, GBS, JP
Prof. Tsui Lap-Chee, GBS, JP

香港大學校長
Vice-Chancellor and President,
The University of Hong Kong



梁智仁教授, JP
Prof. John C.Y. Leong, JP

香港公開大學校長
President, The Open University of Hong Kong



陳玉樹教授, BBS, JP
Prof. Chan Yuk-Shee, BBS, JP

嶺南大學校長
President, Lingnan University



陳龍安教授
Prof. Chen Lung-an

台北實踐大學企業創新與創業管理研究所教授
Professor, Institute of Enterprise Innovation and
Development, The Shih Chien University



曾德成局長, GBS, JP
Mr. Tsang Tak-sing, GBS, JP

香港特別行政區政府民政事務局長
Secretary for Home Affairs, HKSAR Government



葉國華先生
Mr. Paul Yip Kwok-wah

香港政策研究所主席
Chairman, Hong Kong Policy Research Institute Limited

科學創意中心科學顧問 Science Innovation Centre Science Advisors

下列排名依姓氏筆劃序 Listed according to number of strokes of surname

姓名	Name	職銜	Position
	Prof. Brendan M. Buckley	美國哥倫比亞大學拉蒙特—多爾蒂地球觀測站生物及環境學教授	Professor, Biology & Environment, Lamont-Doherty Earth Observatory, Columbia University, New York, US
	Prof. Glen R. Kowach	美國紐約城市學院化學系教授	Professor, Chemistry, The City University of New York, US
方永平教授	Prof. Fong Wing-ping	香港中文大學生命科學學院教授	Professor, School of Life Sciences, The Chinese University of Hong Kong
王國彝教授	Prof. Michael K. Y. Wong	香港科技大學物理系教授	Professor, Department of Physics, The Hong Kong University of Science and Technology
李樂詩博士, MH	Dr. Rebecca Lee Lok-sze, MH	極地博物館基金有限公司創會人	Founder of Polar Museum Foundation Limited
林超英先生, SBS	Mr. Lam Chiu-ying, SBS, JP	香港中文大學地理及資源管理系客席教授	Visiting Professor, Geography and Resource Department, The Chinese University of Hong Kong
侯經權先生	Mr. Hau King-kuen	前香港特別行政區政府創新科技高級電子工程師	Former Senior Electronics Engineer in the Innovation and Technology Commission, HKSAR Government
容啟寧教授	Prof. Edward K. N. Yung	香港城市大學電子工程系教授	Professor, Department of Electronic Engineering, City University of Hong Kong
張景豐先生, BBS	Mr. Cheung King-fung, BBS	香港發明協會主席	Chairman, Hong Kong Invention Association
莫紹祥先生	Mr. Mok Siu-cheung	香港發明協會理事	Committee Member, Hong Kong Invention Association
郭泰倫博士	Dr. Terence Kwok	久保科技研究所資訊科技顧問	Technology Consultant, Kelpionics Research Co.
陳玉成博士	Dr. Chan Yuk-shing Gilbert	香港理工大學應用生物及化學科技系副教授	Assistant Professor, Department of Applied Biology and Chemical Technology, The Hong Kong Polytechnic University
陳秀玲女士	Ms. Charlene Chan	美國民鐵吾科學及數學中心國際課程及高級科學研究課程主任	Director, International Student & Teacher Exchange Program and Advanced Science and Mathematics, New York, US
陳炯林教授	Prof. Chan Kwing-lam	香港科技大學數學系教授	Professor, Department of Mathematics, The Hong Kong University of Science and Technology
陳浩然教授	Prof. Chan Ho-yin, Edwin	香港中文大學生物化學系副教授	Associate Professor, Department of Biochemistry, The Chinese University of Hong Kong
陸勤教授	Prof. Lu-qin	香港理工大學電子計算學系教授	Professor, Department of Computing, The Hong Kong Polytechnic University
勞永樂醫生, JP	Dr. Lo Wing-lok, JP	全民健康動力主席	Chairman, People's Health Actions
曾淑瑩教授	Prof. Tsang Suk-ying, Faye	香港中文大學生物化學系教授	Professor, Department of Biochemistry, The Chinese University of Hong Kong
黃小玲博士	Dr. Alice, Wong Siu-ling	香港大學教育學院助理教授	Assistant Professor, Faculty of Education, The University of Hong Kong
楊子儀博士	Dr. Rocky Yeung	香港發明協會理事	Committee Member, Hong Kong Invention Association
劉文建博士	Dr. Vincent Lau	九方科技集團創辦人及董事	Founder and Director, Q9 Technology Holdings Ltd.
劉定禮博士	Dr. Lau Ting-lai	香港大學工業及製造系統工程系副教授	Associate Professor, Department of Industrial and Manufacturing Systems Engineer, The University of Hong Kong
鄭利明博士	Dr. Cheng Lee-ming	香港城市大學電子工程系副教授	Associate Professor, Department of Electronic Engineering, City University of Hong Kong
盧冠廷先生	Mr. Lowell Lo	綠色生活專門店有機生活顧問	Advisor, Green Earth Society
盧煜明教授, SBS	Prof. Lo Yuk-ming, Dennis, SBS	香港中文大學醫學院副院長（研究）	Associate Dean (Research) of the Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong
蘇詠梅博士	Dr. So Wing-mui, Winnie	香港教育大學數社科技學系署理副系主任暨副教授	Acting Deputy Head of Department and Associate Professor, Department of Mathematics, Social Science, Science and Technology, The Hong Kong Institute of Education

科學創意中心管理委員會名單 Science Innovation Centre Management Committee

下列排名依姓氏筆劃序 Listed according to number of strokes of surname

姓名	Name	職銜	Position
主席 President	黃玉山教授, BBS, JP Prof. Wong Yuk-shan, BBS, JP	香港科技大學副校長	Vice-President, The Hong Kong University of Science and Technology
委員 Committee	方永平教授 Prof. Fong Wing-ping	香港中文大學生命科學學院教授	Professor, School of Life Sciences, The Chinese University of Hong Kong
	鄭利明博士 Dr. Cheng Lee-ming	香港新一代文化協會主席	Chairman, Hong Kong New Generation Cultural Association
	梁添先生 Mr. Leung-tim	中華基督教會燕京書院教師	Teacher, CCC Yenching College
	陳沛田先生 Mr. Chan Pui-tin	香港特別行政區政府教育局總課程發展主任（資優教育）	Chief Curriculum Development Officer (Gifted Education), EDB, HKSAR Government
	黃小玲博士 Dr. Alice, Wong Siu-ling	香港大學教育學院助理教授	Assistant Professor, Faculty of Education, The University of Hong Kong
	廖滿珊女士 Ms. Liu Moon-shan	香港新一代文化協會董事	Director, Hong Kong New Generation Cultural Association
	蕭美玉女士 Ms. Siu Mei-yuk	聖保羅男女中學附屬小學教師	Teacher, St. Paul's Co-educational College Primary School
	蘇祉祺博士, MH. Dr. So Chi-ki, MH.	香港新一代文化協會總幹事	Executive Director, Hong Kong New Generation Cultural Association

總幹事報告 Executive Director's Report



2012年對香港而言是令人難忘的一年。新一屆行政長官上任，承諾將帶領香港走得更前；立法會選舉順利選出70位議員，繼續發揮其立法及監察政府工作的重要功能；本港運動員在奧運取得一面銅牌的可喜成績，讓全城萬分鼓舞。與此同時，反國民教育風波、內地與香港因文化差異引起的矛盾及爭拗，讓社會瀕臨撕裂的局面；南丫島嚴重撞船事故，在市民的心底埋下陰霾。2013年全球經濟將繼續不明朗，但憑著香港人的毅力與拼搏精神，相信將可闖出一片「晴空萬里」的藍天。

過去一年，本會會務有了新進展，尤其在科學人才培育方面取得新突破，六位香港學生(衛晉棟、雷逸文、袁健康、黃耀德、潘駿生、崔雍建)在國際科學大賽中脫穎而出，為港爭光。此外，在青年人才培育及教師支援方面的一系列活動，也獲得了參加者的高度評價及教育界同工的普遍認同，成績可喜。

科學競賽活動

4月，由本會科創中心主辦的「香港青少年科技創新大賽2011-12」吸引了逾400所中小學、幼稚園及各類教育機構參加，共收到超過4,000件參賽作品。本會邀請了香港中文大學校長沈祖堯教授擔任頒獎典禮的主禮嘉賓，向得獎者頒發各個獎項。我們還舉辦了9場優秀作品展覽，並將優秀作品結集成書，讓學界及社會大眾可以認識學生們的科技創新成果。同月，我們帶領4名香港學生到印尼參與第四屆「亞太未來科學家會議」，並獲得兩銀兩銅的佳績！這個青年科學論壇吸引來自亞洲多國的青年科學人才參與，是亞太地區青年科學家的搖籃。



5月，本會科創中心總監黃金耀博士帶領香港代表隊的12名同學，遠赴美國賓夕凡尼亞州匹茲堡(Pittsburgh)參加「第63屆英特爾國際科學與工程大獎賽」。12名同學憑5個作品於賽事中取得可喜的成績，其中來自英皇書院和中華基金中學的6名同學分別獲得兩項二等獎。比賽期

2012 is a memorable year for Hong Kong. The new chief executive took office, undertaking to lead Hong Kong to make more progresses; 70 new members was successfully elected during the Legislative Council election, who would continue to play their important roles in legislation and the monitoring of the government's work; Hong Kong athlete achieved encouraging results during the Olympic Games, bringing one bronze medal back to Hong Kong. On the other hand, the whole society was also exposed to various challenges and even moving to the edge of collapse, as evidenced by the campaign against national education, the contradictions and disputes between mainland China and Hong Kong arising from cultural differences; and Hong Kong people was deeply saddened by the serious ferry collision near the Lamma Island. The global economy is still exposed to various uncertainties in 2013. Yet with the perseverance and "can-do" spirit of Hong Kong, it is believed that the city will embrace a very bright future.

During the previous year, new progresses were made in the general affairs of the Association, especially the breakthrough achieved in the nurturing of scientific talents. Six Hong Kong students, namely Wai Tsun Hong, Lui Yat Man, Yuen Kin Hong, Wong Yiu Tak, Pun Chun Sang and Tsui Yung Kin, outperformed other contestants during international scientific contests and bringing honour to Hong Kong. In addition, the series of activities in respect of nurturing young talents and teacher support were also highly spoken of by the participants and received general recognition in the teaching community, demonstrating the outstanding work of the Association.

Science Competitions

In April, the Science Innovation Centre of the Association organized the "Hong Kong Youth Science and Technology Innovation Competition 2011-12". More than 4000 entries were received from over 400 primary and secondary schools, kindergartens and various educational institutions. Professor Joseph J.Y. Sung, president of the Chinese University of Hong Kong, was invited by the Association as officiating guest of the award presentation ceremony to grant various awards to winners. We also held nine outstanding entries exhibitions and compiled a collection of those outstanding entries so as to let the academia and the general public know the achievement of scientific innovation of students. During the same month, we led four Hong Kong students to participate in the 4th "APEC Future Scientist Conference" in Indonesia where they won two silver and two bronze medals, achieving outstanding results. This young scientist conference attracted young scientific talents from a number of Asian countries and is the cradle of young scientists in the Asia Pacific region.

In May, led by Dr. Wong Kam-yiu, Centre Director of the Science Innovation Centre of the Association, 12 students from the Hong Kong delegate participated in the "63rd Intel International Science and Engineering Fair" in Pittsburgh of Pennsylvania, the United States. The 12 students achieved outstanding results in five projects, among whom the six students from the King's College and The Chinese Foundation Secondary School won two second prizes respectively. During the competition, contestants also visited the local science museum and cultural relics to broaden their horizon.

In the same month, we also led the Hong Kong delegate to participate in the "5th International Sustainable World (Energy, Engineering & Environment) Project Olympiad" (I-SWEEP) held in Houston of Texas, the United States. Five students participated in the competition of three projects on behalf of Hong Kong. Wong Ka Wing, Yu Kin Wai, Lee Lap Kiu and Chan Tsz Ho won two group silver medals respectively, and Ho Chun Kit won one bronze medal, breaking the record of the achievements of previous years.

In June, led by the Science Innovation Centre of the Association, the Hong Kong delegate participated in the "GENIUS Olympiad - International High School Environment Project Olympiad 2012" held in Oswego of New York, the United States. Kam Ho Ling from the Hong Kong delegate won the gold medal in the Olympiad, and the team comprising Lee Lap Kiu, Chan Tsz Ho and Ip Kwun Lun won the silver medal, achieving outstanding results.

間，參賽同學更有機會參觀當地的科學館及文化遺蹟，開闊視野。

同月，我們亦帶領香港代表隊參加於美國德州休斯敦（Houston）舉行的「第五屆國際可持續發展（能源、工程、環境）項目奧比匹克競賽」（I-SWEEEP）。5名學生憑3個作品代表香港參加3個項目的比賽。結果，黃嘉榮、余健偉、李立喬和陳梓浩分別在賽事中獲得2項小組銀獎，而何俊傑則取得1項銅獎，成績為歷屆之冠。

6月，本會科創中心組織香港代表隊參與在美國紐約州奧斯威戈市舉行的「2012世界青少年英才奧林匹克競賽」（Genius Olympiad）。賽事中香港代表隊甘皓翎取得金獎，而由李立喬、陳梓浩和葉冠麟組隊的作品則獲得銀獎，成績驕人。

8月，我們帶領香港代表隊到寧夏回族自治區銀川市參加「第27屆全國青少年科技創新大賽」，並獲得優異的成績，包括：9項一等獎、24項二等獎、15項三等獎、4項專項獎、1項英特爾英才獎，5項優秀組織獎。

11月，我們帶領6名香港學生到北京參加「第12屆明天小小科學家獎勵活動」終評。其中朱曼婷和林遠怡獲得二等獎，何朗曦、李勇斌、黃熙雅、鄧卓賢則獲得三等獎之佳績。

此外，本會科創中心亦於年初帶領香港學生馬慧芯及姚澤龍赴台北，參加「台灣國際科學展覽會2012」，他們分別獲工程學與環境科學項目的二等獎；本會協助聯校科展邀請了本港28間學校及來自寧夏回族自治區、台灣、印度、丹麥等地的隊伍來港參加「第45屆聯校科學展覽」；同時，我們還主辦了「香港青少年科幻小說創作大賽2012」，與數碼港合辦「香港青少年3D動畫創作大賽2012」，為滿載科學創作靈感的香港學生提供發揮的平台。

科技交流考察

7月，本會科學創意中心首次帶領香港學生前往美國紐約曼克頓科學及數學中心參與「國際師生學習交流計劃2012」，6位學員在一周內與當地的優秀學生交流，並前往哥倫比亞大學的拉蒙特-多爾蒂地球觀察站進行野外實地考察，以及到紐約城市學院進行科研學習，更走訪紐約市內的不同景點。8月，本會舉辦了「新加坡創意科技考察團」，30名參加者參觀了新加坡科學、生態、藝術文化等展館，拜訪了當地的科研機構、新加坡國立大學和德明政府中學。活動不單加深了學員對科技的認知，也讓他們認識了當地的文化。

科普講座及工作坊

過去一年，本會在科創中心舉辦了9場科普講座和100多場的科學創意工作坊，吸引近四千名師生及家長參與。此外，本會科創中心於11月繼續參與籌辦一年一度的「科技創新嘉年華2012」，並與屬會--香港科學創意學會共同舉辦了名為「同發光芒」的千人手搖發電的科普教育活動，完成了由11間中、小學近1500人在同一時間、同一地點最多人以手動推動發電的創舉。同時，我們還在現場舉辦了2場講座及90場工作坊。

培育科學創意人才

為幫助青少年發掘科學潛能，我們特意舉辦了多個科學創意培育計劃：「未來發明家培育計劃」讓學員透過講座、

In August, we led the Hong Kong delegate to participate in the "27th China Adolescents Science and Technology Innovation Contest" in Yinchuan of Ningxia Hui Autonomous Region. Participants achieved outstanding results, including 9 first prizes, 24 second prizes, 15 third prizes, 4 special prizes, 1 Intel Excellence Award and 5 outstanding organization awards.

In November, we led six Hong Kong students to participate in the final judging of the "12th Awarding Program for Future Scientists" in Beijing. Chu Man Ting and Lam Yuen Yi won the second prize, and Ho Long Hei, Lee Yung Pan, Wong Hei Nga and Tang Cheuk Yin won the third prize.

Moreover, the Science Innovation Centre of the Association also led Hong Kong students Ma Wai Sum and Yiu Chak Lung to participate in the "Taiwan International Science Fair 2012" in Taipei at the beginning of the year. Both participants won the second prize in the engineering category and environmental science category, respectively; the Association assisted the joint school science exhibition to invite 28 schools in Hong Kong and teams from Ningxia Hui Autonomous Region, Taiwan, India and Denmark to participate in the "45th Hong Kong Joint School Science Exhibition"; meanwhile, we also organized the "Hong Kong Youth Science Fiction Writing Competition 2012" and co-organised the "Hong Kong Youth 3D Animation Competition 2012" with Cyberport, which provided a platform for students full of inspirations of scientific creation to realize their potential.

Science and Technology Exchange and Study Tour

In July, the Science Innovation Centre of the Association, for the first time, led Hong Kong students to participate in the "International Student and Teacher Exchange Programme 2012" at Manhattan Center for Science and Mathematics, New York, the United States. In addition to exchanging ideas with excellent local students during the one-week program, the six participants also visited the Lamont-Doherty Earth Observatory of New York Columbia University where they conducted field study, and they also went to the City University of New York for scientific research and study and visited different scenic spots in New York. In August, the Association organized the "Singapore Innovative Science and Technology Study Tour". 30 participants visited the science, ecology and art and culture exhibition halls, paid a visit to the local scientific research institutions, the National University of Singapore and Dunman High School. In addition to deepening participants' understanding of science and technology, the activity also enabled them to have a better understanding of the local culture.

Science Talk and Workshop

During the previous year, the Science Innovation Centre of the Association held 9 popular science lecture series and more than 100 workshops for science and creativity, attracting nearly 4000 teachers, students and their parents to participate. Moreover, the Science Innovation Centre of the Association continued to participate in the organization of the annual "Inno Carnival 2012" in November, and jointly held the popular science education activity named "Let there be light" with sub-organisation - Hong Kong Science and Creativity Society. During the activity, nearly 1500 people from 11 primary and secondary schools generated power by hand at the same place during the same time, which broke the record of Hong Kong in terms of the number of participants. We also held 2 lectures and 90 workshops at the Inno Carnival.

Nurturing Science and Creative Talents

We organized a number of science and creativity training programmes in a bid to help young people realize their scientific potential. The "Future Inventor Workshop" aimed to arouse participants' interests in science through a series of lectures, workshops, and visits; the "Mentorship Program for the Scientifically and Technologically Gifted Students" provided participants with the opportunity to discuss about science together with experts and scholars; and the "Training Camps for Gifted Students" aimed to nurture students with gift in science and innovation and enabled them to realize their potential in science and innovation to achieve better results.

工作坊及參觀等活動，激發學員對科學的興趣；「良師啟導計劃－未來科學家培育計劃」，讓學員有機會與專家學者一起去探討科學；「特別資優學生培育支援計劃」旨在培養具科學創新天分的學生，讓他們發揮自身的科學創意潛能，再創佳績。

教師支援

教師是人類靈魂的工程師。為更好地支援教師的教學需要，本會及屬會舉辦了多項教師考察及培訓活動，讓教師們在假期中輕鬆地自我增值。本會的屬會－香港通識教育協會4月舉行了「香港教師韶關考察團」，帶領45位教師到廣東省韶關市考察當地的馬場遺址、嶺南風情、丹霞地貌、教育現況等。8月，本會與屬會－香港準教師協會一同舉辦了「香港教師/青年教師西安延安考察團」，讓110位校長/教師及準教師踏足六朝古都西安及革命聖地延安，考察當地的歷史文化、經濟發展及教育現況，讓教師們彼此交流，分享得著。

12月，本會舉辦了「清華大學(香港教師)國情研習計劃」及「清華大學通識教育(現代中國)研習課程」，帶領95位中、小學及幼稚園校長、教師前往北京著名學府－清華大學，聆聽頂級教授的講課。學員們更有機會拜訪全國人大，與全國人大常委會何曄暉副秘書長、全國人大常委會法工委李飛副主任及全國人大常委范徐麗泰大紫荊勳賢進行交流座談。參加者更有機會與中國首位女太空人劉洋少校座談，了解她成就飛天夢想的歷程。參加者均表示考察及研習計劃讓他們親身體驗到國家不同地方的發展、機遇與挑戰，有助豐富日後的課堂教學。



此外，我們還舉辦了5場「全港教師國情研討會」，主題包括「中國的十二五規劃」、「中國教育改革的現況與發展」、「從中國三代領導的治國理念看國家未來」、「中國經濟發展與十二五規劃」和「中國航天科技的發展」。主講嘉賓以客觀深入的角度去闡釋相關的主題，讓教育界同仁能從不同角度取得更多資訊，減輕備課的負擔。

準教師培訓

近年，本會發現許多即將投身教育行業的大學生及新入職教師面對沉重的壓力而得不到相應的支援。為此，我們於3月成立了「香港準教師協會」，旨在為準教師/新入職教師提供適切的支援和交流平台。中聯辦教科部莫錦強副部長和香港教育學院副校長李子健教授應邀擔任成立典禮的主禮嘉賓；我們邀請了英華小學林浣心校長及舊園主辦可風中學伍瑞球校長主持專題講座－「校長心目中理想的新教師」。其後，又舉辦了2場前線教師座談會，邀請富經驗的前線教師與青年教師及準教師分享課堂管理及教學方面的心得。

國情教育

去年暑假，我們繼續舉辦兩項大型品牌活動－「清華大學

Teacher Support

Teachers are the engineers of human souls. In order to better support the teaching needs of teachers, the Association and its sub-organisations organized a number of visits and training activities for teachers so as to enable them to gain more knowledge in a relaxing way during the holiday. Our sub-organisation Hong Kong Liberal Studies Organization Ltd. organized the "Shaoguan Study Tour for Hong Kong Teachers" in April. 45 teachers travelled to Shaoguan in Guangdong province where they visited the local Maba Ruins and Danxia Lanform, experienced the Lingnan Style and learnt about the current education conditions, etc. In August, the Association and sub-organisation Hong Kong Prospective Teachers Association co-organised the "Xi'an and Yan'an Study Tour for Hong Kong Teachers/Prospective Teachers". 110 headmasters/teachers and prospective teachers visited Xi'an, the ancient capital of six dynasties, and Yan'an, the sacred place of the Chinese revolution, where they learnt about the local history and culture, economic development and current education conditions. The study tour also enabled teachers to exchange ideas with each other and share what they learnt during the programme.

In December, the Association organized the "Tsinghua University National Education Program for Teachers in Hong Kong" and the "Studying Session of Tsinghua University Liberal Studies (Contemporary China)". 95 headmasters and teachers from primary and secondary schools and kindergartens visited the renowned Tsinghua University in Beijing where they attended lectures offered by top professors. Participants also paid a visit to the National People's Congress, and held talks with Ms. He Yehui, Deputy Secretary-General of the Standing Committee of the National People's Congress, Mr. Li Fei, Deputy director of the Legislative Affairs Commission under the Standing Committee of the National People's Congress and Mrs. Rita Fan GBM, member of the Standing Committee of the National People's Congress. Participants also held a talk with Major Liu Yang, the first female astronaut in China to learn about her experience of realising the dream of space flying. Participants expressed that the study tour and studying session enabled them to experience the development, opportunities and challenges in different aspects of China, which was conducive to their classroom teaching in the future.

In addition, we also organized five "National Education Seminar for Teachers in Hong Kong", covering topics including "The 12th Five-year Plan of China", "The Current Status and Development of Education Reform of China", "Explore the Future of China through the Statesmanship of Three Generations of Leaders", "The Economic Development of China and its 12th Five-year Plan" and "The Development of China's Aerospace Technology". Lecturers explained the relevant topics from objective and in-depth perspectives, which enabled teachers to obtain more information from different angles and thus reduce their burden of lesson preparation.

Prospective Teachers Training

In recent years, the Association has noticed that many university graduates who would take the position of teachers and new teachers were facing heavy pressures and yet they were in the absence of support. In view of the above, we established the "The Hong Kong Prospective Teachers Association" in March with an aim to offer appropriate support and a platform for communication for prospective teachers/new teachers. Prof. Lee Chi-kin, vice president of The Hong Kong Institute of Education, was invited as officiating guest of the inauguration ceremony; we invited Lam Woon Sum, principal of Ying Wa Primary School, and Ng Shui Kou, principal of Ho Fung College (sponsored by Sik Sik Yuen) to deliver a seminar "The Desirable New Teachers in the Eyes of Principals". Subsequently, two symposiums were held for frontline teachers, where experienced frontline teachers were invited to share their experience in classroom management and teaching with young teachers and prospective teachers.

National Education

Last summer, we continued to organize two large brand activities – "Tsinghua University National Education Program for Future Leaders 2012" and "My Motherland, Beijing, Hong Kong and Macau Students Exchange Camp 2012". A total of 250 young students visited Beijing and Chengde for study and exchange. Through a series of lectures,

明日領袖國情培訓計劃2012」及「我的祖國－京港澳學生交流營2012」，帶領合共250名青年學生到北京及承德進行研習及交流。透過講座、拜訪、參觀及交流等活動，加深參加者對國家的過去、現在和未來的認識，並建立了一份份珍貴的友誼。



通識教育

「通識教育科」的「現代中國」單元要求學生全面深入認識自己國家的發展。為豐富課堂內容，我們舉辦了兩期「通識教育大課堂2012－珠三角考察體驗團」，帶領來自16間中學、近250名師生走出課室，踏足河源、惠州、廣州、肇慶、佛山等五個城市，在大課堂中讓學生親身考察珠三角地區的歷史文化及經濟發展等方面，並嘗試將所見所聞所學結合書本知識，理論聯繫實際，達致融會貫通，提升教學效能。

去年我們與屬會--香港通識教育協會合辦了4場通識教育專題講座，分別邀請了林超英博士、勞永樂醫生、李樂詩博士及沈旭暉博士擔任主講嘉賓，與教育同工探討氣候變化、公共衛生及美國總統大選等熱門議題。幾位專家學者以宏觀深入的角度闡釋議題，令出席者獲益不淺。

領袖培訓



在政制及內地事務局的資助下，本會首次舉辦了「香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃」，「香港青年台灣考察團」便是計劃的最後一環。60位參加者於1月踏足台北市和新北市，親身感受當地熾熱的選舉文化，並親身拜訪國民黨、民進黨及新民主黨總部，出席大型競選造勢晚會。參加者還有機會拜訪國立台北大學及明德高中，並與師生進行交流，可謂獲益良多。

屬會工作

去年，在屬會管理委員會的領導及各屬會理事/幹事的齊心努力下，屬會工作得到不斷拓展。「香港新代之友」除了與母會繼續合辦品牌活動－「我的祖國－京港澳學生交流營」外，亦舉辦了「之友歷屆莊聚」，以凝聚之友歷屆幹事的感情。「香港大專學壇」與母會合辦「清華大學明日領袖國情培訓計劃」，亦舉辦了「國情達人super」及一系列國情研討會。「香港新動力」與母會合辦了「香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃」，並主辦「選舉人才培訓計劃」，為青年參政議政論政提供了難得的平台。「香港科學創意學會」與本會科創中心合辦「香港青少年科幻小說創作大賽」。「香港科學英才會」與母會合辦「新加坡創意科技考察團」。「香港新一代清華課程校友會」舉辦了多項校友聯誼活動，包括：「運動之皇」、「仲秋花燈燒烤晚會」等。「香港通識教育協會」在香港賽馬會慈善信託基金的捐助下舉辦了：「清華大學通識教育（現代中國）研習課程」、「香港教師韶關考察團」、專題講座、到校講座、通識教案分享等，為通識教育科的前線教師提供了適切的支援和分享平台。

visits and exchanges, participants knew more about the past, present and future of the motherland, and they also established precious friendships with each other.

Liberal Studies

The "Contemporary China" in "Liberal Studies Curriculum" requires students to have an all-round and in-depth understanding of the development of their motherland. In order to enrich the content of classroom teaching, we organized two sessions of "Liberal Studies Classroom 2012- Pearl River Delta Study Tour", bringing nearly 250 teachers and students from 16 secondary schools out of their classrooms to visit five cities including Heyuan, Huizhou, Guangzhou, Zhaoqing and Foshan. Participants experienced the history, culture and economic development of the Pearl River Delta region, and they also linked what they saw, heard and learnt during the study tour with the knowledge learnt at school and put theory into practice so as to improve the efficiency of teaching.

Last year, the Association and sub-organisation Hong Kong Liberal Studies Organization Ltd. jointly organized four liberal studies thematic seminars. Dr. Lam Chiu Ying, Dr. Lo Wing Lok, Dr. Lee Lok Sze and Dr. Shen Xuhui were invited as lecturers and discussed about various popular topics including climate change, public health and the US presidential election with the teaching community. The said experts and scholars explained their topics from macro and in-depth perspectives, which benefited participants a lot.

Leadership Training

With the funding of the Constitutional and Mainland Affairs Bureau, the Association, for the first time, organized the "Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths", among which the "Taiwan Study Tour for Hong Kong Youths" marked the last session of the programme. 60 participants visited Taipei City and New Taipei City in January and experienced the local fierce election culture. They also visited the headquarters of Kuomintang, the Democratic Progressive Party and the New People's Party, and attended large election campaign events. Participants also visited the National Taipei University and Mingder High School where they communicated with teachers and students and benefited a lot.

Activities of Sub-organisations

Last year, under the leadership of the management committee of our sub-organisations and with the joint efforts made by all committee members of each sub-organisation, the work of sub-organisations made continuous progress. In addition to continuing co-organising the brand activity "My Motherland-Beijing, Hong Kong and Macau Students Exchange Camp" jointly with the Association, "HK New Generation Friends" also held the "Gathering of Previous Committee Members", providing a platform for members to communicate with each other. "HK Tertiary Student Forum" jointly held the "Tsinghua University National Education Program for Future Leaders" with the Association, and also organized "National Affairs Gurus" and a series of seminars on national affairs. "HK New Pulse" co-organised the "Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths" jointly with the Association, and organized the "Training Programme for Election Talents" to provide a platform for young people to participate in and express their opinions on political affairs. "HK Science and Creativity Society" and our Science Innovation Centre jointly organized the "Hong Kong Youth Science Fiction Writing Competition". "HK Science Talent Society" and the Association jointly organized the "Singapore Innovative Science and Technology Study Tour". "Tsinghua Alumni Association of Hong Kong New Generation" organized a number of gatherings for alumni, including "King of Sport" and "Barbecue Party at the Night of the Mid-Autumn Festival", etc. With the funding of The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, "Hong Kong Liberal Studies Organization Ltd." organized the "Studying Session of Tsinghua University Liberal Studies (Contemporary China)", "Shaoguan Study Tour for Hong Kong Teachers", thematic seminars, school talks and sharing of teaching plans of liberal studies, which provided appropriate support and sharing platform for frontline teachers of the subject liberal studies.

同時，為加強屬會之間的合作，促進優勢互補及資源共享，「香港新代之友」、「香港大專學壇」及「香港科學英才會」合辦了「新一代伴你行一放榜有怕」活動，在高考放榜前夕為中七考生打打氣，並分享過往選科的心得；而「香港大專學壇」及「香港新一代清華課程校友會」合辦了「國情達人Super」，讓清華校友可以在輕鬆的問答環節中重溫過去所學，其樂融融。

年初，我們舉辦了「新一代新春團拜2012」，讓一眾會員、顧問、友好及屬會理事有機會聚首一堂，共賀新歲。多位嘉賓應邀出席，各屬會精心籌備的表演節目，載歌載舞，掀起了一浪又一浪的熱鬧氣氛。

9月，「香港新代之友」、「香港大專學壇」、「香港科學英才會」分別舉辦了新一屆幹事訓練營，以增進幹事們彼此的認識和互信，提升凝聚力。10月，我們首次舉辦了「新一代屬會聯誼考察計劃」，以增進各屬會幹事的交流，擴闊視野。11月，我們舉辦了一年一度的「新一代屬會交職典禮」，邀請了特區政府行政會議成員羅范椒芬女士主禮，並與理事們真情對話，分享個人成長和擔任公職的經驗，以及對香港青年人的期望。

回顧過去一年，我們始終秉持「視野、創新、博識、承擔」作為培育人才的目標，全心全意，克服困難，務實進取地推進各項會務，並取得了可喜的進步，得到廣大青少年和教育界同工的認同和讚賞。在資源匱乏的情況下，本會會務仍然能取得新突破，全賴一眾同工、會董、榮譽顧問、科學顧問、科創中心管理委員會委員、屬會管理委員會委員、屬會理事/幹事和義工們的團結奮進和不懈努力。在此，我謹代表協會對他們致以最衷心的感謝！同時亦衷心感謝一直支持我們的學校、機構、政府部門及社會各界人士，包括：國家教育部港澳辦、中央駐港聯絡辦教科部、中國科學技術協會、特區政府教育局、政制及內地事務局、民政事務局、創新科技署、創意香港辦公室、香港各界慶祝回歸委員會慈善信託基金、香港賽馬會慈善信託基金、青年事務委員會、周凱旋基金會、匯豐銀行慈善基金、香港全人教育聯盟、雅集出版社有限公司、商務印書館（香港）有限公司等。

展望2013年，本會將再接再厲，努力在科學創意、教師及準教師支援、通識教育、國情教育及領袖培訓等範疇開拓更多內容豐富的活動，讓更多青少年及教師從中受益。香港是我們珍而重之的家，為此，我們應當攜手並進，高瞻遠矚，為香港在世界舞台上譜寫更輝煌的篇章而共同努力。



總幹事蘇祉祺博士, MH
二零一三年二月

Meanwhile, in order to enhance the cooperation among sub-organisations and facilitate synergetic benefits and resources sharing, “HK New Generation Friends”, “HK Tertiary Student Forum” and “HK Science Talent Society” jointly organized the “Walking with New Generation - Cheering Session for HKALE Results Release” in a move to encourage Form 7 students before the result release and share the previous experience of major selection; and “HK Tertiary Student Forum” and “Tsinghua Alumni Association of Hong Kong New Generation” joined hands to organize the “Super National Affairs Gurus”, enabling the alumnus of the Tsinghua training programme to review what they learnt through Q&As in a relaxing manner.

At the beginning of the year, we organised the “Spring Festival Gathering 2012” with members, advisors, friends and members of sub-organisations celebrating the Chinese Lunar New Year together. A number of guests were invited to the gathering. A wave of climax of the gathering came when members of each sub-organisation performed their well-designed shows, such as singing and dancing.

In September, “HK New Generation Friends”, “HK Tertiary Student Forum” and “HK Science Talent Society” organized training camps for new members respectively in a bid to strengthen the understanding and mutual trust among committee members, thereby enhancing group cohesion. In October, we held the “Study Tour for the Committee of New Generation Sub-organizations” to enhance the communication among committee members of each sub-organisation and broaden their horizon. In November, we held the annual “Sub-organizations Inauguration Ceremony” where Mrs Fanny LAW FAN Chiu-fun, member of the Executive Council of the HKSAR, was invited as officiating guest and shared her experience and opinion on individual growth and taking up public positions as well as her expectations to the young people in Hong Kong.

Throughout the previous year, taking “vision, innovation, erudition and responsibility” as our goal of nurturing the talent, we wholeheartedly devoted ourselves to promoting the general affairs of the Association in a pragmatic yet aggressive manner despite the difficulties. Outstanding progresses were achieved, which was recognized and praised by young people and the teaching community. Despite a dearth of resources, the general affairs of our Association continued to make new breakthroughs thanks to the teamwork spirit and unremitting efforts of our staff members, directors, honorary advisors, scientific advisors, management committee members of our Science Innovation Centre, management committee members of our sub-organizations, directors/members of our sub-organizations and volunteers. On behalf of New Generation Cultural Association, I would like to extend my most sincere gratitude to all of them! I would also like to express my sincere gratitude to schools, organizations, governmental departments and the community for their continuous support, including among others, the Hong Kong, Macau and Taiwan Affairs Office of the Ministry of Education, Department of Education and Technology of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, China Association for Science and Technology, Education Bureau of the HKSAR Government, Constitutional and Mainland Affairs Bureau, Home Affairs Bureau, Innovation and Technology Commission, Create Hong Kong Office, Association for Celebration of Reunification of Hong Kong with China Charitable Trust Fund, the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Commission on Youth, HS Chau Foundation, the Hongkong Bank Foundation, Hong Kong Holistic Education Network, Aristo Educational Press Ltd. and The Commercial Press (H.K.) Ltd.

Looking ahead in 2013, the Association will make persistent efforts to explore more diversified activities in respect of scientific innovation, teacher and prospective teacher support, liberal studies, national education and leadership training, etc. so as to benefit more young people and teachers. Hong Kong is our home that we treasure the most, and therefore we should join hands together and take a long-term and broad view and make our joint efforts for Hong Kong to realise greater achievements in the world.

Dr. Thomas So Chi-ki, MH
Executive Director
February 2013

2012年全年活動摘要 Activities 2012

1月January

未來發明家培育計劃11-12 - 中期分享及參賽作品報告
 科普講座 - 「再生能源的應用」
 親子創意工作坊
 學生創意工作坊 [啟思小學、上水宣道小學、培英中學、中華基督教會燕京書院]
 清華大學(香港教師)國情培訓計劃(第三期) - 成果分享暨全港教師國情研討會
 香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃 - 香港青年台灣考察團(台灣, 4天)
 香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃 - 成果分享會

Future Inventor Workshop 11-12 - Mid-term Sharing Session and Competition Project Presentation
 Science Talk - "Sustainable Energy Development"
 Family Creativity Workshop
 Student Creativity Workshop
 [Creative Primary School, Alliance Primary School Sheung Shui, Pui Ying College, CCC Yenching College]
 Tsinghua University National Education Program for Teachers in Hong Kong (Session III)
 Achievement Sharing & National Education Seminar for Teachers in Hong Kong
 Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths - Taiwan Study Tour for Hong Kong Youths (Taiwan 4 days)
 Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths - Achievement Sharing of Taiwan Study Tour for Hong Kong Youths

2月February

香港青少年科技創新大賽11-12 - 初評
 第63屆英特爾國際科學與工程大獎賽 - 港澳學生訓練營
 香港青少年科技創新大賽2012 - 寫作工作坊
 台灣國際科學展覽會2012(台北, 7天)
 未來發明家培育計劃11-12 - 「調頻收音機」工作坊
 教師創意工作坊 [香港道教聯合會石圍角小學]
 新一代新春團拜2012
 通識教育專題講座 - 「氣候變化的千絲萬縷」

Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 11-12 - Preliminary Judging
 The 63rd Intel International Science and Engineering Fair - Training Camp for Hong Kong and Macau Students
 Hong Kong Youth Science Fiction Writing Competition 2012 - Training Workshops for Writing
 Taiwan International Science Fair 2012 (Taipei 7 days)
 Future Inventor Workshop 11-12 - Workshop on Handmade Radio
 Teacher Creativity Workshop [HKTA Shek Wai Kok Primary School]
 Spring Festival Gathering 2012
 Liberal Studies Thematic Seminar - "The causes climate change"

3月March

香港青少年科技創新大賽11-12 - 總評暨公開展覽
 未來發明家培育計劃11-12 - 優秀作品展[香港科學館]
 學生創意工作坊 [聖瑪加利男女英文中小學、香港道教聯合會圓玄學院第一中學、培僑書院]
 通識教育大課堂2012 - 珠三角考察體驗團(河源、惠州) - 出發前聚會
 通識教育大課堂2012 - 珠三角考察體驗團(河源、惠州, 4天)
 通識教育專題講座 - 「公共衛生與傳染病」
 通識教育到校講座[中華基督教青年會中學、胡明強中學、屯門天主教中學、崇善堂顯超文中學、紡織學會美國商會胡漢輝中學、聖羅撒書院]
 香港教師協會成立典禮暨專題講座 - 「校長心目中理想的新教師」

Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 11-12 - Final Judging & Public Exhibition
 Future Inventor Workshop 11-12 - Visiting Hong Kong Institute of Vocational Education (Tsing Yi)
 Student Creativity Workshop
 [St Margaret's Co-educational English Secondary and Primary School, HKTA The Yuen Yuen Institute No. 1 Secondary School, Pui Kiu College]
 Liberal Studies Classroom 2012 - Pearl River Delta Study Tour - Pre-departure Meeting & Seminar on National Affairs
 Liberal Studies Classroom 2012 - Pearl River Delta Study Tour (Heyuan, Huizhou, 4days)
 Liberal Studies Thematic Seminar - "Public Health and Infectious Disease"
 Liberal Studies School Talk [Chinese Y.M.C.A. Secondary School, Caritas Wu Cheng Chung Secondary School, Tuen Mun Catholic Secondary School, Lok Sin Tong Ku Chiu Man Secondary School, TIACC Woo Hon Fai Secondary School, St Rose of Lima's College]
 The Establishment Ceremony of HK Prospective Teacher Association and Thematic Seminar - "The Criteria of an Ideal New Teachers"

4月April

香港青少年科技創新大賽11-12 - 頒獎典禮
 香港青少年科技創新大賽11-12 - 優秀作品展[香港科學館]
 良師啟導計劃11-12 - 參觀香港中文大學理學院
 良師啟導計劃11-12 - 第4屆亞太青年科學家會議(印尼三寶壟市, 6天)
 未來發明家培育計劃11-12 - 科普講座及LED工作坊
 科普講座 - 「地球上的倖存者 - 馬蹄蟹、醫療科技之中風機械手」
 教師創意工作坊[香港中文大學、旅港閩南商會學校]
 學生創意工作坊[培僑書院]
 香港教師協會考察團(韶關, 5天)
 通識教育專題講座 - 「極地與環境保育」
 通識教育到校講座[天主教余振強紀念第二中學、葵涌循道中學、東華三院黃笏南中學]

Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 11-12 - Award Ceremony
 Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 11-12 - Outstanding Works Exhibition [Hong Kong Science Museum]
 Mentorship Programme 11-12 - Visiting Faculty of Science of The Chinese University of Hong Kong
 Mentorship Programme 11-12 - The 4th APEC Future Scientist Conference (Semarang, Indonesia 6 days)
 Future Inventor Workshop 11-12 - Science Talk and LED Workshop
 Science Talk - "Horseshoe Crabs in the Earth Applying Health Technology and Robotics in Stroke Treatment"
 Teacher Creativity Workshop [The Chinese University of Hong Kong, Hoi Ping Chamber Of Commerce Primary School]
 Student Creativity Workshop [Pui Kiu College]
 Shaoguan Study Tour for Hong Kong Teachers (shaoguan, 5days)
 Liberal Studies Thematic Seminar - "Polar Regions and the Environmental Conservation"
 Liberal Studies School Talk
 [Yu Chun Keung Memorial College No.2, Kwai Chung Methodist College, Tung Wah Group of Hospitals Wong Fut Nam College]

5月May

第63屆英特爾國際科學與工程大獎賽(美國匹茲堡, 9天)
 第5屆國際可持續發展項目奧林匹克競賽(美國休斯頓, 6天)
 第63屆英特爾國際科學與工程大獎賽 - 第5屆國際可持續發展項目奧林匹克競賽 - 香港區嘉許禮暨發佈會
 香港青少年科技創新大賽11-12 - 優秀作品展[奧海城]
 香港青少年3D動畫創作大賽2012 - 3D動畫教師工作坊
 良師啟導計劃11-12 - 國際師生學習交流計劃面試
 未來發明家培育計劃11-12 - 科普講座及環保製氣車製作工作坊
 科普講座 - 「飲水思源 - 航天科技令世界更美好、機械人簡易軟件編程控制」
 學生創意工作坊[中華基金中學、澳門嘉諾撒聖心學校、培僑書院、匡智屯門展能學校]
 清華大學明日領袖國情培訓計劃2012 - 出發前聚會暨國情研討會
 通識教育大課堂2012 - 珠三角考察體驗團(廣州、肇慶、佛山) - 出發前聚會
 通識教育大課堂2012 - 珠三角考察體驗團(廣州、肇慶、佛山, 4天)
 香港通識教育教案分享2011-12嘉許典禮暨分享會(九龍區)
 香港通識教育教案分享2011-12嘉許典禮暨分享會(香港區)
 通識教育到校講座[袁錦秋中學(元朗)、王肇枝中學、蘭儀中學、明愛莊月明中學]
 前線教師座談會 - 「課堂管理經驗分享」

The 63rd Intel International Science and Engineering Fair (Pittsburg, the USA, 9 days)
 The 5th International Sustainable World Project Olympiad (Energy, Engineering & Environment) (Houston, the USA, 6 days)
 The 63rd Intel International Science and Engineering Fair and The 5th International Sustainable World Project Olympiad (Energy, Engineering & Environment) - Regional Award Ceremony and Press Conference
 Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 11-12 - Outstanding Works Exhibition [Olympian City]
 Hong Kong Youth 3D Animation Competition 2012 - 3D Animation Training Workshop for Teachers
 Mentorship Programme 11-12 - Interview for The International Student and Teacher Exchange Programme
 Future Inventor Workshop 11-12 - Science Talk and Hydrogen Fuel Cell Car Workshop
 Science Talk - "Water Conservation, Aerospace Technology, Writing Robotics Programme"
 Student Creativity Workshop
 [The Chinese Foundation Secondary School, Sacred Heart Canossian College, Macau, Pui Kiu College, Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun]
 Tsinghua University National Education Program for Future Leaders 2012 - Pre-departure Meeting & Seminar on National Affairs
 Liberal Studies Classroom 2012 - Pearl River Delta Study Tour - Pre-departure Meeting & Seminar on National Affairs
 Liberal Studies Classroom 2012 - Pearl River Delta Study Tour (Guangzhou, Zhaoqing, Foshan, 4 days)
 Liberal Studies Teaching Materials Sharing 2011-12 - The Award Ceremony and Sharing Seminar (Kowloon)
 Liberal Studies Teaching Materials Sharing 2011-12 - The Thematic Talk and Sharing Seminar (Hong Kong Island)
 Liberal Studies School Talk
 [Ju Ching Chu Secondary School (Yuen Long), Wong Shiu Chi Middle School, Man Kiu College, Caritas Chong Yuet Ming Secondary School]
 Teachers' Sharing Talk - "Classroom Management Sharing"

6月June

香港青少年科技創新大賽11-12 - 優秀作品展[康怡廣場]
 2012香港青少年3D動畫創作大賽 - 參賽者簡介會
 香港青少年科技創新大賽2012 - 總評
 第27屆全國青少年科技創新大賽 - 簡介會
 世界青少年英才奧林匹克競賽2012 (美國奧斯威戈市, 6天)
 未來發明家培育計劃11-12 - 參觀香港城市大學及K11購物藝術中心
 小學教師創意工作坊 - 「創意教學法 - 如何於課堂內設計科學創意活動、創意教室」
 中學教師創意工作坊 - 「創意教學法 - 如何組織及帶領學生參加科學比賽, 提升校內創新思維的風氣、創意教室」
 學生創意工作坊[保祿六世書院]
 親子創意工作坊 - 「親親泡泡」工作坊
 清華大學明日領袖國情培訓計劃2012 - 授旗儀式暨國情研討會
 清華大學明日領袖國情培訓計劃2012(北京, 8天)
 清華大學明日領袖國情培訓計劃2012 - 成果分享暨嘉許典禮
 「我的祖國」 - 京港澳學生交流營2012 - 出發前聚會暨國情研討會
 通識教育到校講座[將軍澳官立中學、伯特利中學、觀塘功樂官立中學、炮台山循道衛理中學]
 「新一代伴你行 - 放榜有怕怕」高考放榜打氣活動

Hong Kong Youth Science and Technology Invention Competition 11-12 - Outstanding Works Exhibition [Kornhill Plaza]
 Hong Kong Youth 3D Animation Competition 2012 - Briefing Session
 Hong Kong Youth Science Fiction Writing Competition 2012 - Final Judging
 The 27th China Adolescents Science and Technology Innovation Contest - Briefing Session
 Global Environmental Issues Project Olympiad 2012 (Oswego, the USA, 6 days)
 Future Inventor Workshop 11-12 - Visiting The City University of Hong Kong and K11 Art Mall
 Primary Teacher Creativity Workshop
 [Creative Teaching Methods, Designing Science and Creativity Activities at Schools, SCAMPER - ways to arouse creativity]
 Secondary Teacher Creativity Workshop
 [Creative Teaching Methods, Leading students to participate in overseas competitions, SCAMPER - ways to arouse creativity]
 Student Creativity Workshop [Pope Paul VI College]
 Family Creativity Workshop - Workshop on Bubble Making
 Tsinghua University National Education Program for Future Leaders 2012 - Flag Granting Ceremony & Seminar on National Affairs
 Tsinghua University National Education Program for Future Leaders 2012 (Beijing, 8 days)
 Tsinghua University National Education Program for Future Leaders 2012 - Achievement Sharing & Recognition Ceremony
 My Motherland-Beijing, Hong Kong and Macau Students Exchange Camp 2012 - Pre-departure Meeting & Seminar on National Affairs
 Liberal Studies School Talk [Tsung Kwan O Government Secondary School, Bethel High School, Kwun Tong Kung Lok Government Secondary School, Fortress Hill Methodist Secondary School]
 "Walking with New Generation" - Cheering Session for HKALE Results Release

7月July

新一代理期活動2012授旗儀式暨國情研討會	New Generation Summer Activity 2012 Flag Granting Ceremony & Seminar on National Education
香港青少年科技創新大賽11-12 - 優秀作品展[香港浸會大學]	Hong Kong Youth Science and Technology Innovation Competition 11-12 - Outstanding Works Exhibition [Hong Kong Baptist University]
香港青少年科技創新大賽2012 - 頒獎典禮	Hong Kong Youth Science Fiction Writing Competition 2012 - Award Ceremony
第27屆全國青少年科技創新大賽 - 賽前培訓日	The 27th China Adolescents Science and Technology Innovation Contest - Pre-contest Training Camp
資訊科技挑戰賽2012(澳洲墨爾本, 7天)	IT Challenge 2012 (Melbourne, Australia, 7 days)
良師啟導計劃11-12 - 國際師生學習交流計劃(美國紐約, 9天)	Mentorship Programme 11-12 - International Student and Teacher Exchange Programme (New York, the USA, 9 days)
未來發明家培育計劃11-12 - 全年計劃報告及科學創意大比拼	Future Inventor Workshop 11-12 - End-of-term Presentation and Science Games
科學創意資優營(小學)	Training Camp for Gifted Students - Primary School
學生創意工作坊	Student Creativity Workshop
[梅窩學校、路德會包美達社區中心、聖嘉勒女書院]	[Mui Wo School, Martha Boss Lutheran Community Centre, St. Clare's Girls' School]
親子創意工作坊 - 「輕便式手力發電、水火箭」工作坊	Family Creativity Workshop - Workshop on Manual Generator and Water Rocket
親子創意工作坊 - 「光電世界」工作坊	Family Creativity Workshop - Workshop on Light and Electricity
「我的祖國」 - 京港澳學生交流營2012(北京、承德, 7天)	My Motherland-Beijing, Hong Kong and Macau Students Exchange Camp 2012 (Beijing, Chengde, 7 days)
通識教育到校講座 [荷其灣官立中學、梁文燕紀念中學(沙田)]	Liberal Studies School Talk [Shaueiwan Government Secondary School, Helen Liang Memorial Secondary School]
香港教師/青年教師西安延安考察團 - 出發前聯會暨全港教師國情研討會	Xian and Yanan Study Tour for Hong Kong Teachers -Pre-departure Meeting & National Education Seminar for Teachers in Hong Kong
香港教師/青年教師西安延安考察團 - 授旗儀式暨全港教師國情研討會	Xian and Yanan Study Tour for Hong Kong Teachers - Flag Granting Ceremony & National Education Seminar for Teachers in Hong Kong

8月August

香港青少年科技創新大賽11-12 - 優秀作品展[碧湖商場]	Hong Kong Youth Science and Technology Innovation Competition 11-12 -Outstanding Works Exhibition [Avon Mall]
第27屆全國青少年科技創新大賽(寧夏, 7天)	The 27th China Adolescents Science and Technology Innovation Contest (Ningxia, 7 days)
新加坡創科科技考察團-出發前聯會	Singapore Innovative Science and Technology Study Tour - Pre-departure Meeting & Seminar
新加坡創科科技考察團(新加坡, 5天)	Singapore Innovative Science and Technology Study Tour (Singapore, 5days)
第45屆聯校科學展覽	The 45th Hong Kong Joint School Science Exhibition
科學創意資優營(中學)	Training Camp for Gifted Students- Secondary School
香港教師/青年教師西安延安考察團(西安、延安, 8天)	Xian and Yanan Study Tour for Hong Kong Teachers (Xian, Yanan, 7 days)
香港教師/青年教師西安延安考察團 - 成果分享暨全港教師國情研討會	Xian and Yanan Study Tour for Hong Kong Teachers - Achievement Sharing & National Education Seminar for Teachers in Hong Kong
「我的祖國」 - 京港澳學生交流營2012 - 成果分享暨嘉許典禮	My Motherland-Beijing, Hong Kong and Macau Students Exchange Camp 2012- Achievement Sharing & Seminar on National Affairs
模擬立法會辯論2012	Imitating Debate in New Legislative Council Building 2012

9月September

全國暨國際科學創意比賽香港區頒獎禮	Award Ceremony for National and International Science and Innovation Competitions 2012
香港青少年科技創新大賽11-12 - 優秀作品展 [碧湖商場]	Hong Kong Youth Science and Technology Innovation Competition 11-12 -Outstanding Works Exhibition [Avon Mall]
通識教育到校講座 [嘉諾撒聖家書院]	Liberal Studies School Talk [Holy Family Canossian College]
良師啟導計劃11-12 - 結業營	Mentorship Programme 11-12 - End-of-term Graduation Camp
雅培家庭科學教育計劃	Abbott Family Science Education Programme
新一代理會訓練營(之友、學壇、英才會)	Training Camp for the Committee of New Generation Sub-organizations
新加坡創科科技考察團 - 成果分享會	Singapore Innovative Science and Technology Study Tour -Achievement Sharing & Seminar
學生創意工作坊 [中華基金中學]	Student Creativity Workshop [The Chinese Foundation Secondary School]
親子創意工作坊 - 「太陽能燒烤爐」工作坊	Family Creativity Workshop -Making Solar Cooker

10月October

到校工作坊 [拔萃女小學]	In School Workshop [Diocesan Girls' Junior School]
香港通識教育教案分享2011-12專題講座暨分享會(新界區)	Liberal Studies Teaching Materials Sharing 2011-12 - The Thematic Talk and Sharing Seminar (New Territories)
通識教育到校講座 [聖方濟各英文小學、嶺南中學、嶺南鍾榮光博士紀念中學]	Liberal Studies School Talk [St. Francis Of Assisi's English Primary School, Lingnan Secondary School, Lingnan Dr. Chung Wing Kwong Memorial Secondary School]
良師啟導計劃12-13 - 迎新營	Mentorship Programme 12-13 - Orientation Camp
未來發明家培育計劃12-13 - 迎新日及創意教室工作坊	Future Inventor Workshop 12-13 - Orientation Day and Creative Thinking Workshop
新一代理會聯誼考察計劃(廣州, 2天)	Study Tour for the Committee of New Generation Sub-organizations (Guangzhou, 2days)
學生創意工作坊 [天主教郭得勝中學、聖方濟各英文小學]	Student Creativity Workshop [Kwok Tak Seng Catholic Secondary School, St. Francis Of Assisi's English Primary School]
親子創意工作坊 [香港資優教育學苑]	Family Creativity Workshop [The Hong Kong Academy for Gifted Education]

11月November

香港青少年3D動畫創作大賽2012 - 總評及頒獎典禮	Hong Kong Youth 3D Animation Competition 2012 - Final Judging & Award Ceremony
香港青少年科技創新大賽12-13 - 科研講座暨簡介會	Hong Kong Youth Science and Technology Innovation Competition 12-13 -Science Talk & Briefing Session
國際兒童數學及科學節(印度, 5天)	International Children's Science and Maths Festival (India, 5 days)
到校工作坊 [拔萃女小學、澳門培正中學]	In School Workshop [Diocesan Girls' Junior School, Pui Ching Middle School (Macau)]
科普講座 - 「KineLabs運動遊戲、觀星朝聖之旅」	Science Talk - "KineLabs Games for Rehabilitation, Pilgrimage for Stargazing"
通識教育到校講座 [世界龍岡學校劉皇發中學、佛教大雄中學、新生命教育協會平安福音中學、聖安當女書院]	Liberal Studies School Talk [Lung Kong World Federation School Limited Lau Wong Fat Secondary School, Buddhist Tai Hung College, NLSI Peace Evangelical Secondary School, St. Antonius Girls' College]
通識教育專題講座 - 「美國總統大選對全球發展大勢的影響」	Liberal Studies Thematic Seminar - "The United States presidential election to the global development of the influence of the main trend"
教師創意工作坊 [香港浸會大學]	Teacher Creativity Workshop [Hong Kong Baptist University]
未來發明家培育計劃12-13 - 科普講座及發明工作坊	Future Inventor Workshop 12-13-Science Talk and Invention Workshop
未來發明家培育計劃12-13 - 參觀創新科技嘉年華2012	Future Inventor Workshop 12-13-Visit to Inno Carnival 2012
良師啟導計劃12-13 - 參觀創新科技嘉年華2012	Mentorship Programme 12-13 -Visit to Inno Carnival 2012
創新科技嘉年華2012	Inno Carnival 2012
新一代理會交職典禮2012	Sub-organizations Inauguration Ceremony 2012
學生創意工作坊 [仁濟醫院林百欣中學、和富慈善基金李宗德小學、博愛醫院鄧佩瓊紀念中學、觀塘功樂官立中學]	Student Creativity Workshop [YCH Lim Por Yen Secondary School, W F Joseph Lee Primary School, Pok Oi Hospital Tang Pui King Memorial College, Kwun Tong Kung Lok Government Secondary School]
前線教師座談會 - 「課堂管理實戰策略」	Teachers' Sharing Talk - "Classroom Management Strategy"

12月December

第64屆英特爾國際科學與工程大獎賽 - 香港區選拔賽	The 64th Intel International Science and Engineering Fair - Hong Kong Regional Final
全港教師國情研討會 - 「中國航天科技的發展」	National Education Seminar for Teachers in Hong Kong - "Aerospace Technology Development of China"
到校工作坊 [拔萃女小學、澳門培正中學]	In School Workshop [Diocesan Girls' Junior School, Pui Ching Middle School (Macau)]
科普講座 - 「科學與科幻」	Science Talk - "Science and Fiction"
通識教育到校講座 [東華三院陳兆民中學]	Liberal Studies School Talk [Tung Wah Group of Hospitals Chen Zao Men College]
清華大學通識教育(現代中國)研習課程(北京, 7天)	Study Session of Tsinghua University Liberal Studies (Contemporary China) (Beijing, 7 days)
清華大學(香港教師)國情研習計劃(北京, 7天)	Tsinghua University National Education Program for Teachers in Hong Kong (Beijing, 7 days)
未來發明家培育計劃12-13 - 科普講座及滑翔機製作工作坊	Future Inventor Workshop 12-13-Science Talk and Glider Making Workshop
良師啟導計劃12-13 - 中期分享會	Mentorship Programme 12-13 - Project Sharing Session
良師啟導計劃12-13 - 科研工作坊	Mentorship Programme 12-13 - Science and Research Workshop
創意天文營 [香港資優教育學苑]	Astronomy Camp (The Hong Kong Academy for Gifted Education)
新一代理會聖誕派對	Christmas Party of the Committee of New Generation Sub-organizations
學生創意工作坊 [培僑書院、聖公會偉倫小學、聖方濟各英文小學]	Student Creativity Workshop [Pui Kiu College, SKH Wei Lun Primary School, St. Francis Of Assisi's English Primary School]

Sub-organizations

香港新一代之友 HK New Generation Friends

3月 March	之友歷屆莊聚	Gathering of Previous Committee Members
6月 June	「新一代伴你行-放榜有冇怕」 高考放榜打氣活動(合辦)	"Walking with New Generation" - Cheering Session for HKALE Results Release (joint organiser)
7月 July	我的祖國-京港澳學生交流營2012(北京, 7天)(合辦)	My Motherland-Beijing, Hong Kong and Macau Students Exchange Camp 2012 (Beijing, 7 days) (joint organiser)

香港大專學壇 HK Tertiary Students Forum

3月 March	學壇歷屆莊聚	Gathering of Previous Committee Members
6月 June	清華大學明日領袖國情培訓計劃 2012 (北京, 8天)(合辦)	Tsinghua University National Education Program for Future Leaders 2012 (Beijing, 8 days) (joint organiser)
	「新一代伴你行-放榜有冇怕」 高考放榜打氣活動(合辦)	"Walking with New Generation" - Cheering Session for HKALE Results Release (joint organiser)
7月 July	國情達人Super	Super National Affairs Gurus
11月 November	歷屆莊聚	Gathering of Previous Committee Members

香港新動力 HK New Pulse

1月 January	香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃- 香港青年台灣考察團(台灣, 4天)(合辦)	Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths - Taiwan Study Tour for Hong Kong Youths (Taiwan 4 days) (joint organiser)
	香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃- 成果分享會(合辦)	Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths - Achievement Sharing of Taiwan Study Tour for Hong Kong Youths (joint organiser)
5月 May	選舉人才培訓計劃(一)- 「香港選舉制度、政治形勢及決定選舉勝負的基本要素分析」	Training Program for Election Talents (I) - "The Election System and Political Situation of Hong Kong, and
	選舉人才培訓計劃(二)-「選舉實務」	Training Program for Election Talents (II) - "Practical Election"
10月 October	立法會-決戰之後	Legislative Council - After the Decisive Battle

香港科學創意學會 HK Science and Creativity Society

2-3月 February - March	香港青少年科幻小說創作大賽2012 (協辦)	Hong Kong Youth Science Fiction Writing Competition 2012 (co-organiser)
7月 July	第八屆宋慶齡少年兒童發明獎 第十二屆中國青少年機器人競賽	The 8th Soong Ching Ling Awards for Children's Innovation The 12th China Adolescent Robotics Competition
11月 November	創新科技嘉年華2012 「同發光芒」千人手搖發電	Inno Carnival 2012 Let There Be Light "Simultaneous Illuminations with 1000 People's Human-generated Power"

香港科學英才會 HK Science Talent Society

4月 April	香港青少年科技創新大賽 11-12 「新一代伴你行-放榜有冇怕」 高考放榜打氣活動(合辦)	Hong Kong Youth Science and Technology Innovation Competition 11-12 "Walking with New Generation" - Cheering Session for HKALE Results Release (joint organiser)	6月 June
8月 August	新加坡創意科技考察團(新加坡, 5天)(合辦)	Singapore Innovative Science and Technology Study Tour (Singapore, 5 days) (joint organiser)	

香港新一代清華課程校友會 Tsinghua Alumni Association of HK New Generation

5月 May	前線教師座談會-「課堂管理經驗分享」(合辦)	Teachers' Sharing Talk - "Classroom Management Sharing" (joint organiser)
6月 June	夏夜墨魚Chok Chok Chok	Chok Chok Chok
8月 August	運動之王	King of Sport
10月 October	仲秋花燈燒烤晚會	Barbecue Party at the Night of the Mid-Autumn Festival
11月 November	前線教師座談會-「課堂管理實戰策略」(合辦)	Teachers' Sharing Talk - "Classroom Management Strategy" (joint organiser)

香港通識教育協會 HK Liberal Studies Organization

2月 February	通識教育專題講座-「氣候變化是危言聳聽」	Liberal Studies Thematic Seminar - "The causes climate change"
3月 March	通識教育專題講座-「公共衛生與傳染病」	Liberal Studies Thematic Seminar - "Public Health and Infectious Disease"
4月 April	香港教師韶關考察團(韶關, 5天)	Shaoguan Study Tour for Hong Kong Teachers (shaoguan, 5 days)
	通識教育專題講座-「極地與環境保育」	Liberal Studies Thematic Seminar - "Polar Regions and the Environmental Conservation"
5月 May	香港通識教育教案分享2011-12嘉許 典禮暨分享會(九龍區)	Liberal Studies Teaching Materials Sharing 2011-12 The Award Ceremony and Sharing Seminar (Kowloon)
	香港通識教育教案分享2011-12分享會(香港區)	Liberal Studies Teaching Materials Sharing 2011-12 The Thematic Talk and Sharing Seminar (Hong Kong Island)
10月 October	香港通識教育教案分享2011-12分享會(新界區)	Liberal Studies Teaching Materials Sharing 2011-12 The Thematic Talk and Sharing Seminar (New Territories)
11月 November	通識教育專題講座-「美國總統大選對全球發展大勢的影響」	Liberal Studies Thematic Seminar- "The United States presidential election to the global development of the influence of the main trend"
12月 December	清華大學通識教育(現代中國)研習課程(北京, 7天)	Study Session of Tsinghua University Liberal Studies (Contemporary China) (Beijing, 7 days)
2-12月 February-December	通識教育到校講座(28場)	Liberal Studies School Talks (28 talks)

香港準教師協會 HK Prospective Teacher Association

3月 March	香港準教師協會成立典禮暨專題講座- 「校長心目中理想的新教師」	The Establishment Ceremony of HK Prospective Teacher Association and Thematic Seminar- "The Criteria of an Ideal New Teachers"
5月 May	前線教師座談會-「課堂管理經驗分享」	Teachers' Sharing Talk - "Classroom Management Sharing"
8月 August	香港教師西安延安考察團、香港教師/青年教師西安延安考察團(西安、延安, 8天) 合辦	Xian and Yanan Study Tour for Hong Kong Teachers (Xian, Yanan, 7 days) (joint organiser)
11月 November	前線教師座談會-「課堂管理實戰策略」	Teachers' Sharing Talk "Classroom Management Strategy"

總監的話 Message from the Director



香港新一代文化協會科學創意中心自成立已踏入第7年，我們繼續以發掘和培育科學人才為己任，帶領香港優秀的青年科學人才，乘著夢想，橫越南北半球，穿梭東西多個大洲，成就了精彩及收穫豐盛的一年！

回首過去一年，我們帶領香港學生前往世界各地參與一系列的國際科學比賽。在香港教育局的支持下，我們帶領了12位在科研方面有優秀表現的香港學生遠赴美國匹茲堡參加「第63屆英特爾國際科學與工程大獎賽」，當中六位分別來自英皇書院和中華基金中學的學生獲得二等獎。同月，我們在香港創新科技署的支持下，組隊參與另一項國際性科學賽事——「第五屆國際可持續發展項目奧林匹克競賽」，三隊學生憑著優秀的研究項目，獲得兩項銀獎和一項銅獎。比賽期間，參賽者更參觀了位於休士頓的美國太空總署基地，親身體驗其太空發展計劃；6月下旬，我們帶領兩隊學生前往美國紐約州立大學參與第2屆「世界青少年英才奧林匹克競賽」，他們獲得一金一銀的佳績。透過參與世界著名大型科學比賽，參賽學生不但能發揮他們在科學上的無限潛能，還可與志同道合的學生交流經驗，從而擴闊視野，為科研之路奠下殷實的基礎。

此外，我們帶領兩位學生前往台北參與「2012台灣國際科學展覽會」，與來自全球二十多個國家和地區的學生進行競賽，最終獲得了兩項二等獎。4月，我們帶領四位參與「良師啟導計劃」表現優秀的學生到印尼參與第四屆「亞太未來科學家會議」。這個由亞太經濟貿易合作組織舉辦的青年科學論壇，吸引來自亞洲多國的青年科學人才參與，而四位學生更獲得兩銀兩銅的佳績！在暑假期間，我們分別帶領在本港賽事獲得佳績的學生參與在澳洲墨爾本舉行的「資訊科技挑戰賽2012」、在天津舉行的第12屆「中國青少年機器人競賽」及在寧夏回族自治區銀川市舉行的第27屆「全國青少年科技創新大賽」，並獲得超過100個獎項，滿載而歸！11月，我們帶領6位學生赴北京參加第12屆「明天小小科學家獎勵活動」終評，並獲得2個二等獎及4個三等獎。以上參賽者在比賽期間，還獲安排拜訪考察當地不同科研機構及大專院校，與科研路上的朋友交流分享，這既能豐富他們的科學認知，又可勉勵他們日後再接再厲，追求更卓越的表現。

除了參與國際及全國性的賽事外，我們亦積極舉辦多項本地科學創意比賽讓學生參與，以發揮他們的創作小宇宙，包括：由滙豐銀行慈善基金及周凱旋基金會贊助獎學金，香港特區政府教育局課程發展處資助教育組委託科創中心主辦的「香港青少年科技創新大賽11-12」，大賽收到逾4000件參賽作品，讓香港學生發掘他們的科學創意潛能。為了讓全港市民能分享本港優秀學生的科學創作成果，科技創新大賽在評審後即時作公開展覽，希望公眾能直接與參賽者交流研究及創作的概念。比賽的得獎作品隨後亦於

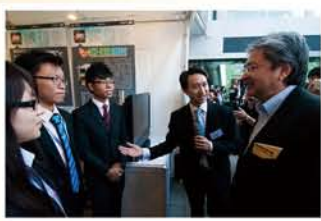
Since the establishment of the Science Innovation Centre of Hong Kong New Generation Cultural Association seven years ago, we have been dedicated to identifying and nurturing science talents, leading outstanding young science talents in Hong Kong to participate in a wide variety of competitions around the world and reach for their dreams. The year of 2012 has witnessed wonderful and fruitful achievements!

In the previous year, we led Hong Kong students to participate in a series of international science competitions around the world. With the support of the Education Bureau, 12 outstanding Hong Kong students in scientific research participated in the "63rd Intel International Science and Engineering Fair" held in Pittsburgh, the United States. Six students from the King's College and The Chinese Foundation Secondary School respectively won the second prize. During the same month, with the support of the Innovation and Technology Commission, we organized a team to participate in another international science competition - "The 5th International Sustainable World (Energy, Engineering & Environment) Project Olympiad". Students from three groups won two silver medals and one bronze medal for their outstanding research projects. Meanwhile, participants also visited NASA and experienced the aerospace development plan of the US. In late June, we led two groups of Hong Kong students to participate in the 2nd "GENIUS Olympiad - Global Environmental Issues Project Olympiad" held at the State University of New York, the US. They won one gold medal and one silver medal, demonstrating outstanding achievements. Through the participation in world-renowned large science competitions, participating students can not only make full play of their unlimited potential in science, but also share their experience with peers who share the same interests so as to broaden their horizon and lay a solid foundation for their endeavour in scientific research in the future.

In addition, we led two students to participate in the "Taiwan International Science Fair 2012" in Taipei where they competed with students from over 20 countries and territories from the world and finally won two second prizes. In April, we led four students who achieved excellent results from the "Mentorship Program" to participate in the "APEC Future Scientist Conference" in Indonesia. This science conference for young people, organized by the Asia-Pacific Economic Cooperation, attracted a number of young science talents from different countries in Asia. And the four students won two silver medals and two bronze medals, demonstrating outstanding achievements. During the summer vacation, we led students who achieved outstanding results at local competitions in Hong Kong to participate in the "IT Challenge 2012" held in Melbourne of Australia, the 12th "China Adolescent Robotics Competition" held in Tianjin and the 27th "China Adolescents Science and Technology Innovation Contest" held in Yinchuan of Ningxia Hui Autonomous Region respectively. Participants won more than 100 prizes in total, bringing honour to Hong Kong. In November, we led six students to participate in the final judging of the 12th "Awarding Program for Future Scientists" in Beijing and contestants won two second prizes and four third prizes. Meanwhile, they also visited local scientific research institutions and colleges and universities, sharing their opinions with peers who had the same interest in scientific research. Such activities can not only enrich their science knowledge, but also encourage them to continue making new progresses and pursue more outstanding performance.

In addition to participating in international and national competitions, we also took the initiative to organize a number of local science innovation competitions for students so as to enable them to make full play of their potential for creation, including the "Hong Kong Youth Science and Technology Innovation Competition 11-12" funded by The Hongkong Bank Foundation and H.S. Chau Foundation and entrusted by the Chief Curriculum Development office (Gifted Education) of the Education Bureau of the HKSAR. More than 4000 entries were received for the competition, which enabled students in Hong Kong to explore their potential in science innovation. In order to enable the public in Hong Kong to share the achievements of science creation of outstanding students in Hong Kong, entries of the Science and Technology Innovation Competition were exhibited to the public immediately after the judgment

港、九及新界多個公眾地方作巡迴展覽，以提倡科學普及。同時，我們聯同香港數碼港管理有限公司舉辦的「香港青少年3D動畫創作大賽2012」，繼續為熱愛動畫創作的學生提供培訓和實踐的平台，讓他們一展所長之餘，亦提升他們的創意、設計和科技技能。我們還邀請了香港科學創意學會、香港科幻會及香港中央圖書館協辦「香港青少年科幻小說創作大賽2012」，讓來自超過80間中小學的學生參加，合共400多篇參賽文章，成功推動更多學生參與到科學和文化的聯合創作當中。



在發掘和培育具科學潛能、對科學有濃厚興趣和熱誠的學生方面，我們亦不遺餘力，積極帶領學員參與學習交流活動，包括到美國紐約市城市大學及哥倫比亞大學參加「國際師生學習交流計劃」及舉辦「新加坡創意科技考察團」。在科學培訓計劃方面，我們連續第三年獲香港賽馬會慈善信託基金捐助舉辦「未來發明家培育計劃」和「良師啟導計劃」。經過甄選後，被取錄的學員參與了一系列精心設計的活動，包括拜訪參觀香港多間大學的科學實驗室，親身認識科研工作；聆聽科普講座，增進科學知識；安排專業導師指導學員的科學創作，讓學員在創作上得到更多啟發。經過培訓後，本會給予表現出色的學員發揮所長的機會一帶領他們參與本港或國際不同的賽事，實踐他們的科學夢想。此外，我們全年共舉辦了近100場不同類型的工作坊，讓學生、家長和老師都可以投入科學創意的學習中，以提升學生對科學的興趣；並為教師提供更多關於科學創意的教材和教學方法，以幫助他們掌握及實踐創意教學的技巧。

培育科學人才是一條漫長的道路，並非一朝一夕可以成就的。我們希望政府及社會日後能投放更多資源在培育本港的科研人才上，只有在社會大眾的大力支持和重視下，香港的科學創意產業方可更上一層樓，並與韓國與新加坡等地並駕齊驅。我們在往後的日子定必懷着鍥而不捨的精神，齊心協力，幫助香港學生發揮科學創意，引領他們在科學領域的天際中展翅，翱翔高飛！

科創中心總監 黃金耀博士
二零一三年二月

was made in the hope that the public can directly communicate with contestants on the concepts of their research and creation. Winning entries were also subsequently exhibited in various public places in Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories to arouse public's attention on science popularization. Meanwhile, we organized the "Hong Kong Youth 3D Animation Competition 2012" jointly with Hong Kong Cyberport Management Company Limited, which continued to serve as a platform of training and practice for students interested in animation creation. In addition to demonstrating their achievements in animation creation, students also improved their skills in innovation, design and technology. We also invited HK Science and Creativity Society, Hong Kong Science Fiction Club and Hong Kong Central Library to jointly organize the "Hong Kong Youth Science Fiction Writing Competition 2012". The competition attracted more than 400 entries from over 80 primary and secondary schools, which successfully promoted students' participation in the joint creation of science and culture.

In respect of exploring and nurturing students with science potential and strong interests in and enthusiasm for science, we have also been committed to proactively leading students to participate in study and exchange activities, including the "International Student and Teacher Exchange Programme" held at the City University of New York and New York Columbia University, the US. and the "Singapore Innovative Science and Technology Study Tour". As for science training programmes, we organized the "Future Inventor Workshop" and "Mentorship Program" funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust three times in a row. After the screening process, students admitted participated in a series of carefully designed activities, including visiting to a number of science laboratories of universities in Hong Kong so as to experience scientific research work; attending popular science lectures so as to learn more knowledge about science; and organizing mentors with expertise in science to guide students' science creations so as to inspire them on creation. After the training programme, the Association also provided the opportunity to outstanding participants to demonstrate their skills by leading them to participate in various local and international competitions, reaching for their dreams in science. On top of that, we organised nearly 100 workshops in total during the year covering different topics, which enabled students, parents and teachers to participate in scientific creation study and increase students' interests in science. We also provided teachers with more teaching materials and methodologies on science in a bid to help them master the skill in creative teaching and put the same into practice.

It is a long way to nurture scientific talents, which cannot be achieved in a short period of time. We hope that the government and the society would contribute more resources to the nurturing of scientific talents of Hong Kong. Only with the support and attention of the whole society can the science innovation industry in Hong Kong make more progresses and keep pace of that in South Korea and Singapore. In the future, we are determined to make unremitting and concerted efforts to help students in Hong Kong make full play of their potential in science creation and guide them to scale new heights in the vast skyline of science.

Dr. Jimmy Wong Kam-yiu
Centre Director of HKNGCA Science Innovation Centre
February 2013





◀在交流會上，不同國家的代表互相分享經驗。
During the sharing session, participants from different countries share their experience.

▼陳梓浩和李立喬正在積極佈展。
Chan Tsz Ho and Lee Lap Kiu are preparing their exhibition.



2012世界青少年英才奧林匹克競賽

GENIUS Olympiad-International High School Environment Project Olympiad 2012

日期Date
24/6-29/6
地點Place
美國紐約州奧斯威戈市
Oswego, New York,
the United States

贊助香港代表隊參賽：創新科技署
Sponsorship for Hong Kong Delegates:
Innovation and Technology Commission



◀香港隊在尼亞加拉大瀑布前合照。
A photo of the Hong Kong delegation in front of the Niagara Falls.



▲參賽同學勇獲1金1銀的佳績，為港爭光！
Participating students won 1 gold medal and 1 silver medal, bringing honor to Hong Kong!

Between 24 and 29 June this year, led by the Science Innovation Centre of the Association, the Hong Kong delegation which comprised four students participated in the "GENIUS Olympiad - International High School Environment Project Olympiad 2012" in the United States. 800 students from more than 50 countries and territories participated in this year's competition which covered diversified projects, including science, creative writing, design, arts and sports, etc. The four students from the Hong Kong delegation are Kam Ho Ling from Shun Tak Fraternal Association Yung Yau College, as well as Lee Lap Kiu, Chan Tsz Ho and Ip Kwun Lun from Carmel Pak U Secondary School, respectively. After fierce competition, the project "Photanol" of Lee Lap Kiu, Chan Tsz Ho and Ip Kwun Lun won the silver medal, while the project "Remove Bacteria by Electrolysis with Solar Power" of Kam Ho Ling won the gold medal. It is encouraging that both teams have won medals!

本年6月24日至29日，本會科學創意中心帶領由4名同學組成香港代表隊遠赴美國參與「2012世界青少年英才奧林匹克競賽」。本屆共有逾50個國家和地區的800名學生參與，比賽項目非常多元化，包括科學、創意寫作、設計、文藝和體育運動等。代表香港參賽的4名同學分別是來自順德聯誼總會翁祐中學的甘皓翎和來自迦密柏雨中學的李立喬、陳梓浩及葉冠麟。經過激烈的競爭後，李立喬、陳梓浩和葉冠麟的作品「光之醇-利用光合原理及發酵製作生物燃料（乙醇）」獲得銀獎；甘皓翎則憑著作品「電解除菌器」勇奪金獎，兩隊同學喜獲佳績，實在令人鼓舞！

▼參賽會場雲集多國參賽選手。
A number of participants from different countries gather in the competition venue.



▲甘皓翎為外國友人介紹自己的作品。
Kam Ho Ling introduces his project to foreigners.





全國暨國際科學創意比賽香港區頒獎典禮

Award Ceremony for National and International Science and Innovation Competitions 2012

日期Date
15/09

本會科創中心多年來積極推動科學教育及科學競賽，並組織本港學生參與多個國際賽事，屢屢揚威海外！為表揚本港學生的卓越科研成就，本會特別於9月15日在香港科學館舉行了「全國暨國際科學創意比賽香港區頒獎典禮」，頒發獎項予以嘉許。當中的比賽包括：第27屆「全國青少年科技創新大賽」、第12屆「全國青少年機器人競賽」、第8屆「宋慶齡少年兒童發明獎」、「資訊科技挑戰賽2012」及第2屆「世界青少年英才奧林匹克競賽」。當日亦邀得遠赴美國參與「國際師生學習交流計劃」的學員作分享交流。

▼ 獲獎老師李偉瀚與大家分享教學心得。
Lee Wai Hon, an award-winning teacher, shares his teaching experience.



▲ 教育局資優教育組總課程發展主任陳沛田先生出席頒獎典禮，嘉許獲獎同學。
Mr. Chan Pui-tin, Chief Curriculum Development Officer, Gifted Education Section of the Education Bureau participated in the award presentation ceremony to present awards to students in recognition of their achievements.



▲ 參與「國際師生學習交流計劃」海外交流的同學在會上分享經驗。
Students who participated in the overseas exchange under the "International Teachers and students Exchange Programme" share their experience at the ceremony.

Thanks to the unswerving efforts of the Science Innovation Centre of the Association in the promotion of science education and science competition over the years, many students in Hong Kong have won a number of awards in different international competitions overseas. In order to recognize the outstanding achievements of students, the Association held the "Award Ceremony for National and International Science and Innovation Competitions 2012" at the Hong Kong Science Museum on 15 September. The competitions included the 27th "China Adolescents Science and Technology Invention Contest", the 12th "China Adolescent Robotics Competition", the 8th "Soong Ching Ling Awards for Children's Innovation", the "IT Challenge 2012" and the 2nd "GENIUS Olympiad - International High School Environment Project Olympiad". Students who participated in the "International Teachers and students Exchange Programme" in the United States were also invited to share their experience at the ceremony.



▲巡迴展覽吸引不少公眾人士參觀得獎科學幻畫作及研究發明作品。
The roving exhibition attracts many people from the public to visit the award-winning scientific fantasy drawings and research invention works.

▼參賽者踴躍參與科研講座，認識科學研究及發明的基本注意事項。
Contestants proactively take part in the lecture on scientific research to understand the basic information of scientific research and invention.



獲獎同學與嘉賓們大合照。
A group photo of the award-winning students and guests.

◀公眾可於公開展覽時即場與參賽者交流。
Public visitors may communicate directly with the contestants at the public exhibition.



香港青少年科技創新大賽11-12

Hong Kong Youth Science and Technology Innovation Competition 11-12

贊助：周凱旋基金會、滙豐銀行慈善基金、香港特區政府教育局

Sponsorship: H.S. Chau Foundation, The Hongkong Bank Foundation, Education Bureau, HKSAR Government

本會科創中心主辦的全港最大型學界科學比賽「香港青少年科技創新大賽11-12」已隨著2012年4月1日舉行的頒獎典禮而圓滿結束。大賽共吸引全港逾400所中小學校、幼稚園及畫室參與，並收到逾4000件參賽作品。本屆賽事全面使用網上報名系統，評審模式為作品展覽模式，並於評審後即時作公開展覽，希望公眾能直接向參賽者交流有關研究及創作的概念，提高各方面的互動性。比賽的得獎作品隨後亦於港、九及新界多個公眾地方展出，讓全港市民一同分享大賽的成果。大賽共頒發超過200個獎項，以表揚於今屆賽事中表現出色的參加者。



◀來自瑪利諾神父教會學校的簡泳怡憑著研究「生物聚合物之可塑性」於本屆大賽獨得三項個人獎項，成績驕人。
Kan Wing Yi from Maryknoll Fathers' School won three individual prizes at the competition for her project "Utilization of Starch for Production of Plastic-like Material", demonstrating outstanding achievements.

大會邀請了香港特區政府教育局總課程發展主任(科學)李愛蘭女士擔任典禮的主禮嘉賓。
Ms. Lee Oi-lan, Chief Curriculum Development Officer (Science), Education Bureau of the Hong Kong SAR government, is invited as the officiating guest of the ceremony.



大賽日程 Agenda of the Competition

日期 Date	活動	Event
24/09/2011	科研講座暨簡介會	Lecture on Scientific Research & Briefing
25/02/2012	初評	Preliminary Judging
30/03/2012	學生設展	Exhibition Set-up by Students
31/03/2012	總評暨公開展覽	Final Judging & Public Exhibition
01/04/2012	頒獎典禮	Award Presentation Ceremony

優秀作品展日程 Agenda of Outstanding Entries Exhibition

日期 Date	活動	Event
30/03-01/04	九龍灣國際展覽中心	Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre
27/04-02/05	香港科學館	Hong Kong Science Museum
25/05-27/05	奧海城	Olympian City
01/06-16/07	K11商場 (只展出科學幻想畫)	K11 Mall (for scientific fantasy drawings only)
22/06-26/06	康怡廣場	Kornhill Plaza
04/07	香港浸會大學	Hong Kong Baptist University
13/07-12/08	上水中心購物商場	Sheung Shui Centre Shopping Arcade
13/07-12/08	將軍澳新都城中心一期	Metro City Plaza I, Tseung Kwan O
31/08-03/09	碧湖商場	Avon Mall

The largest science competition in the academia in Hong Kong—"Hong Kong Youth Science and Technology Innovation Competition 11-12" organized by the Science Innovation Centre came to a successful conclusion on 1 April 2012 when the award presentation ceremony was held. More than 4000 entries were received from over 400 primary and secondary schools, kindergartens and paint studios in Hong Kong. All applicants were required to register online for this competition, and the judgment methods of participants' entries were entries exhibitions. Entries were exhibited to the public immediately after the judgment was made by the jury in the hope that the public would be able to communicate directly with the contestants on their concepts of research and creation, thereby enhancing the interactivity. Winning entries were also subsequently exhibited in various public places in Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories, sharing the achievement of the competition with the general public in Hong Kong. More than 200 awards were presented after the competition in recognition of the outstanding participants at this year's competition.



香港青少年3D動畫創作大賽2012

Hong Kong Youth 3D Animation Competition 2012

贊助：創意香港

Sponsorship: Create Hong Kong

▼中學組(1分鐘短片)冠軍得獎同學合照。
A photo of the champions of the secondary division (1-minute animation).



▲主辦單位安排比賽得獎者到本地著名動畫製作公司參觀。
Award-winning students visit a renowned local animation production company arranged by the organizers.



▲冠軍得獎學生於典禮上分享了他們的創作心得和得獎感受。
Champion students share their experience on creating their entries and their feelings at the ceremony.

▼教師們於教師培訓工作坊學習3D動畫製作。
Teachers learn the production of 3D animation at a teacher training workshop.



▲本屆比賽邀得多位專業人士及教授擔任評判。
A number of professionals and professors are invited as judges for this year's competition.

▶入圍總評之同學在台上向在場觀眾及評判團介紹其作品。
A finalist introduces her entry to the audiences and judges present.



大賽由本會科創中心及香港數碼港管理有限公司主辦，活動於11月24日圓滿結束。本屆比賽以「我的社區」為主題，共吸引逾100間中小學校合共接近500份作品參賽，反應熱烈。比賽於總評分別選出冠、亞、季軍及優異獎的得獎者，而總評同樣開放予公眾人士參與。中學組得獎作品獲推薦參加「2012滬港立體3D創作大賽」及「第6屆香港流動影片節」，以及於澳洲舉行的「IT Challenge 2013」。此外，他們亦獲安排參觀本港著名的動畫製作公司，並進行實習培訓，提升他們對創意媒體行業的認識。

The "Hong Kong Youth 3D Animation Competition 2012" organized by our Science Innovation Centre and Hong Kong Cyberport Management Company Limited came to a successful conclusion on 24 November. Themed at "My Neighbourhood", the competition received overwhelming response, attracting a total of nearly 500 entries from more than 100 primary and secondary schools. During final judging which allowed public participation, the champion, the first runner-up and the second runner-up and the winner of the merit prize were selected. Award winners of the secondary school category were nominated to participate in the "2012 Shanghai-HK Stereoscopic 3D Video Competition" and the "6th Hong Kong Mobile Film Festival", as well as the "IT Challenge 2013" held in Australia. In addition, the award-winning students also visited a renowned animation production company in Hong Kong and participated in hands-on training to elevate their understanding of the industry of creative media.



香港青少年科幻小說創作大賽2012

Hong Kong Youth Science Fiction Writing Competition 2012

獎品贊助：匯識教育《兒童的科學》

Sponsorship: Children Science of Rightman Publishing Limited



◀ 李偉才博士為參賽者主講一場寫作工作坊。
Dr. Eddy Lee Wai-choi delivers a lecture on writing to contestants at a workshop.



▶ 入圍面試評審的參賽者向評判們解釋自己的創作意念。
Finalists explain their concepts of creation to judges during the interview.



▲ 各參賽者細心聆聽李博士的寫作經驗分享。
Contestants carefully listen to the writing experience of Dr. Lee.

Organised by the Association and co-organised by HK Science and Creativity Society, Hong Kong Science Fiction Club and Youth Adult Library of Hong Kong Central Library, the Hong Kong Youth Science Fiction Writing Competition 2012 was successfully completed in July with the prize sponsorship of Rightman Publishing Limited. The competition this year attracted more than 400 entries from over 100 primary and secondary schools, the number of which doubled that of last year, demonstrating the creation of science fiction is appealing to the academia. After three rounds of assessment, including preliminary judging, final judging and interview, the award winners of three divisions are Lo Kwan Yi, Li Kam Pang and Fung Lok Ting. All the award-winners made full play of their inspirational imagination and created various exciting science fictions.



◀ 三位冠軍得主正與大家分享創作心得。
Three award winners share their experience of creation.

▶ 得獎學生和家長一同出席頒獎典禮，分享獲獎喜悅。
Award-winning students together with their parents attend the award presentation ceremony, sharing the joy of winning.



香港青少年科幻小說創作大賽2012於7月圓滿結束，賽事由本會主辦，並獲得香港科學創意學會、香港科幻會、香港中央圖書館青少年館協辦及匯識教育《兒童的科學》贊助獎品。本屆比賽共吸引超過100間中小學參與，收到超過400份作品，數量比上屆多出一倍，證明科幻創作在學界具有很大的吸引力。經過三輪的評審，包括初評、總評及面試評審，三個組別的冠軍得主分別為：盧筠沂、李金鵬及馮樂婷。各得獎者發揮了澎湃的想像力，創作出一個個扣人心弦的科幻小說。



第27屆全國青少年科技創新大賽

The 27th China Adolescents Science and Technology Innovation Contest

日期Date
10/8-16/8

地點Place
寧夏回族自治區銀川市
Yinchuan, Ningxia Hui
Autonomous Region

贊助香港代表隊參賽：香港特區政府教育局
Sponsorship for Hong Kong Delegates:
Education Bureau, HKSAR Government



香港隊共有四組同學奪得廣東科學中心專項獎。
Students from four teams of Hong Kong win the special prize of Guangdong Science Centre.

第27屆全國青少年科技創新大賽以「創新·體驗·成長」為題，本會科學創意中心帶領香港16位學生及3位老師組成15支參賽隊，合共獲得58個獎項。其中，中華基金中學潘駿生和崔雍建憑「可捲曲光合微生物薄膜燃料電池」奪得一等獎，同時亦獲頒英特爾英才獎，得到大會高度評價。除參與比賽外，參賽師生更可與來自全球多個國家、地區以及全國各省市的代表進行交流學習，並於大會安排下參觀寧夏科技館和寧夏博物院，擴闊視野。

With the theme of "Innovation, Experience, Growth", the 27th China Adolescents Science and Technology Innovation Contest attracted 15 teams comprising 16 students and three teachers from Hong Kong led by the Science Innovation Centre of the Association to participate. The delegation brought home a total of 58 prizes. Among the total, Pun Chun Sang and Tsui Yung Kin Samuel from The Chinese Foundation Secondary School won the first prize for their project "Paper-like Photosynthetic Microbial Paper Fuel Cell". They were also awarded the Intel Excellence Award and were highly spoken of by the contest committee. In addition to participating in contests, participants also have the opportunity to communicate with teachers and students from other countries, territories and provinces and cities of China. Under the arrangement of the contest committee, they also visited Ningxia Science and Technology Museum and Ningxia Museum to broaden their horizon.



▲李偉瀚老師正在演示他的作品。
Mr. Lee Wai Hon is demonstrating his work.

▼何朗曦擔任香港代表隊持旗手。
Ho Long Hei acts as the flag bearer of the Hong Kong team.



▼參賽同學於寧夏科技館嘗試不同的科學玩意。
Participating students try different scientific games and experiments at Ningxia Science and Technology Museum.

▲潘駿生和崔雍建正在介紹他們的研究成果「可捲曲光合微生物薄膜燃料電池」。
Pun Chun Sang and Tsui Yung Kin Samuel are introducing their research achievement "Paper-like Photosynthetic Microbial Paper Fuel Cell".





▶ 參賽者參觀清華大學環境學院的實驗室。
Contestants visited the laboratory of the School of Environment, Tsinghua University.



日期Date
14/11 - 20/11
地點Place
北京 Beijing

第12屆明天小小科學家獎勵活動

The 12th Awarding Program for Future Scientists

贊助香港代表隊參賽：香港特區政府教育局
Sponsorship of Hong Kong Delegates: Education Bureau, HKSAR Government



▶ 香港代表隊與來自不同省市的參賽者打成一片。
Students from Hong Kong enjoyed themselves with contestants from different provinces and municipalities.

▶ 參賽者參與公益活動，指導小學生進行科學小實驗。
Contestants participated in public service activity and instructed primary school students to carry out scientific experiment.



The 12th Awarding Program for Future Scientists was organized by the Ministry of Education of the People's Republic of China, China Association for Science and Technology and H.S. Chau Foundation of Hong Kong, and the final judging and award presentation ceremony was successfully held in Beijing between 14th and 20th November. This year's program received 579 research projects from secondary school students nationwide. Six students from Hong Kong entered the final stage of the program and were among the top 100, which was the best achievement for Hong Kong since participation in the program. After days of assessment, the six students won two second prizes and four third prizes. During final judging, the six students also visited Tsinghua University and Beijing University and stayed at the student dormitory of Beijing 101 Middle School. They also participated in public service activities arranged under the program and attended seminars held by famous scientists.



▶ 林遠怡(左)及朱曼婷兩位女學生同獲二等獎。
Two students, Lam Yuen Yi (left) and Chu Man Ting win second prizes.

▶ 參賽者與科學家進行座談，了解他們的科研經驗和成就。
Contestants held discussions with scientists to know more about their experience and achievement of scientific research.



第12屆明天小小科學家獎勵活動由中華人民共和國教育部、中國科學技術協會、香港周凱旋基金會主辦，終評及頒獎典禮於11月14至20日在北京圓滿舉行。本屆活動共收到全國579份高中學生的研究項目，香港區有6名同學入選終評，擠身最後100強，為歷屆之最。經過連日的評審，最終獲兩項二等獎及四項三等獎的佳績。終評期間，6位同學亦走訪了清華大學和北京大學、入住北京101中學的學生宿舍，以及參與大會安排的公益活動、著名科學家座談會等，獲益良多。



第63屆英特爾國際科學與工程大獎賽

The 63rd Intel International Science and Engineering Fair

贊助香港代表隊參賽: 香港特區政府教育局

Sponsorship for Hong Kong Delegates: Education Bureau, HKSAR Government

日期Date
12/5 - 20/5
地點Place
美國匹茲堡
Pittsburgh, the United States

本屆「英特爾國際科學與工程大獎賽」吸引來自全球70個國家及地區逾1500名學生參賽，香港代表隊共有5個項目合共12人出賽，並獲得兩項二等獎和一項三等獎之佳績。除參與比賽外，參賽者亦參觀了當地的科學館和其他景點，以及與不同國籍的年青科學人才交流，擴闊視野。為表揚本港學生的卓越科研成就，本會舉行的香港區嘉許禮於5月24日假新政府總部圓滿舉行。



香港代表隊於比賽會場內合照。
A group photo of the Hong Kong delegation at the competition venue.



參賽者於賽後在匹茲堡市內遊覽。
Contestants visit downtown Pittsburgh after the competition.



香港區選拔賽參加者與評判們合照。
A Group Photo of the participants of Hong Kong Judges.



榮獲二等獎的同學於香港區嘉許禮上合照。
A group photo of the students who won the second prize at the appreciation ceremony for Hong Kong region.



參賽者均需設置展覽攤位，場面壯觀。
Contestants are required to set up exhibition booths.

The "Intel International Science and Engineering Fair" this year attracted more than 1500 students from 70 countries and territories worldwide. On behalf of Hong Kong, a total of 12 students with their five projects participated in the fair. The contestants won two second prizes and one third prize respectively. In addition to competing in the fair, contestants also visited the local science museum and other scenic spots, as well as communicated with young scientific talents from different countries to broaden their horizon. In recognition of the outstanding achievements of scientific research of Hong Kong students, an appreciation ceremony for Hong Kong region was successfully held by the Association in new Central Government Offices on 24 May.

第5屆國際可持續發展項目 (能源、工程、環境)奧林匹克競賽

The 5th International Sustainable World (Energy, Engineering & Environment) Project Olympiad



贊助香港代表隊參賽: 創新科技署

Sponsorship for Hong Kong Delegates: Innovation and Technology Commission



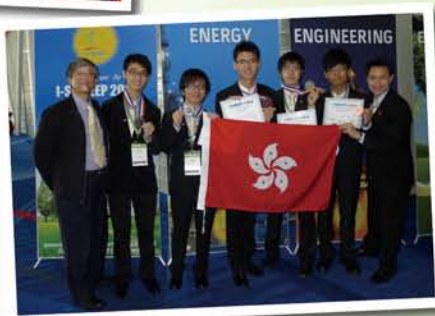
▲ 本屆賽事吸引了合共440個科研項目參與。
The competition this year attracts a total of 440 scientific research projects to compete.

▼ 同學於公開展覽日向公眾介紹其研究項目。
A student introduces his research project to the public during the public exhibition day.



▲ 香港代表與其他國家的代表合照。
A group photo of the Hong Kong delegation with delegates from other countries.

第5屆國際可持續發展項目奧林匹克競賽共吸引來自68個國家及地區合共440個科研項目、近700名參賽者參與。本會今年帶領3組共5名學生代表香港赴美參賽。他們的研究均曾於本港及全國性科學賽事中獲獎，最終在賽事中獲得2銀1銅之佳績，成績為歷屆之冠！比賽之餘，參賽者更可參觀美國太空總署的指揮中心，學習更多航天知識。同時，他們與來自世界各地的出色選手交流心得，汲取他人的發明經驗。香港區嘉許禮於5月24日在新政府總部圓滿舉行。



▲ 香港代表隊獲得了二銀一銅的優秀成績！
The Hong Kong delegation won two silver medals and one bronze medal, demonstrating outstanding achievements.

The 5th International Sustainable World Project Olympiad attracted nearly 700 participants from 68 countries and territories with a total of 440 scientific research projects to compete. Led by the Association, a total of five students of three teams participated in the competition in the United States on behalf of Hong Kong this year. All of the participants had won awards for their research projects in science competitions in Hong Kong and mainland China before. Finally, the contestants won two silver medals and one bronze medal in the competition, achieving the best results since the participation of Hong Kong. In addition, participants also had the opportunity to visit the mission control center of NASA and learn more knowledge about the aerospace. Meanwhile, they also shared their experience with outstanding contestants from around the world and learn from others' experience of invention. An appreciation ceremony for Hong Kong region was successfully held in new Central Government Offices on 24 May.



▲ 得獎同學於香港區嘉許禮上與創新科技署副署長黃宗毅先生合照留念。
Mr. C.Y. Wong, Deputy Commissioner for Innovation and Technology Commission at the appreciation.



▲ 同學們獲安排到美國太空總署參觀。
Students visit NASA.



第45屆香港聯校科學展覽

The 45th Hong Kong Joint School Science Exhibition

第45屆香港聯校科學展覽在香港中央圖書館展覽廳舉行，今屆主題為「抗災避禍防意外 創新科學建未來」，旨在透過運用科學應用於不同領域，達至「抗災避禍防意外」。其中沙田官立中學的同學憑「臨崖勒車」獲得本屆科展的總冠軍，該設計是一個自動剎車系統，只要使用者放開嬰兒車的手把，嬰兒車的車輪便會自動被鎖上，避免嬰兒車向前滑動。本會更特意邀請了中國寧夏、中華台北、丹麥、印度的代表隊伍來港參展，以達致國際交流的目的。當中，來自印度同學的作品「Minimizing Human Loss During Floods」獲得最受歡迎海外參展隊伍。

日期Date
23/8-31/8



▲印度代表隊的作品「Minimizing Human Loss During Floods」。
The project from Indian team
"Minimizing Human Loss During Floods".



▲中華台北的隊伍正在向黃金耀博士介紹其作品。
Students from Chinese Taipei introduce their projects to Dr. Wong Kam-yiu.



▲沙田官立中學憑著作品「臨崖勒車」奪得科展杯冠軍。
Students from Sha Tin Government Secondary School won the championship of the exhibition for their project.



▲沙田官立中學作品「臨崖勒車」。
"The Immovable Mover" from Sha Tin Government Secondary School.

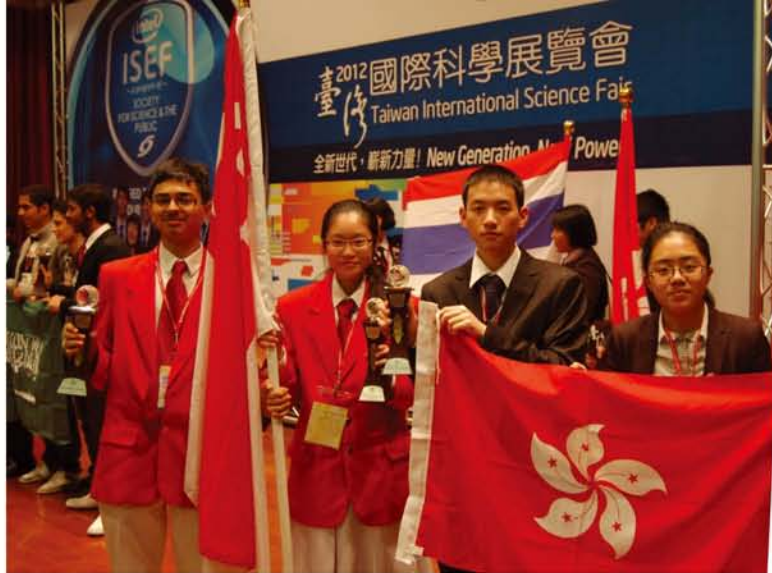


▲印度代表隊獲得最受歡迎海外參展隊伍。
The Indian team is awarded the "Most Popular Overseas Team" prize.



▲科創中心宴請前來參與科展的各海外隊伍。
The Science Innovation Centre holds a banquet for overseas teams participating in the exhibition.

The 45th Hong Kong Joint School Science Exhibition was held at the Exhibition Gallery of Hong Kong Central Library. With the theme of "Disaster Counteraction, Scientific Innovation", this year's exhibition aimed to apply science in different fields to address prevention, protection and crisis management against disasters. Students from Sha Tin Government Secondary School won the championship of this year's exhibition for their project "The Immovable Mover". This design is an automatic braking system. As long as the user releases the handle of the stroller, the stroller wheels will be automatically locked, which prevents the stroller from sliding forward. The Association also invited teams from Ningxia of China, Chinese Taipei, Denmark and India to participate in the exhibition, thereby achieving international exchanges. In particular, the Indian team was awarded the "Most Popular Overseas Team" prize for their project "Minimizing Human Loss During Floods".



台灣國際科學展覽會2012

Taiwan International Science Fair 2012

贊助香港代表隊參賽:香港特區政府教育局
Sponsorship of Hong Kong Delegates:
Education Bureau, HKSAR Government

由國立台灣科學教育館主辦、台北市政府教育局及台北市立建國高級中學協辦的台灣國際科學展覽會2012獲得圓滿成功。除台灣本土學生的參賽作品以外，還有來自17個國家和地區的39位海外學生應邀參賽。協恩中學的馬慧芯及迦密柏雨中學的姚澤龍代表香港隊應邀參賽。經過多日的問辯和競賽，兩人分別於工程學及環境科學項目取得二等獎的佳績，成績驕人！

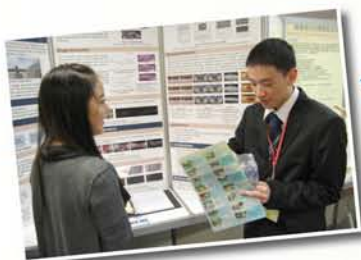
日期Date
13/02-20/02
地點Place
台灣Taiwan



▲姚澤龍正在積極佈置展位。
Yiu Chak Lung is preparing his exhibition booth.



▲馬慧芯的作品名為「勿衝來，沖衝去」，主要能改善我們家居的沖廁系統。
The project of Ma Wai Sum "Fast Fabulous Flush II" aims to help improve the flushing system at home.



▲姚澤龍向海外參賽者介紹自己的作品「地球工程之二氧化碳濾氣器」
Yiu Chak Lung introduces his project "Geo-Engineering Carbon Dioxide Scrubber" to overseas contestants.

▼在歡送會上大家一起聯誼，歡樂無限。
Participants enjoy themselves at the farewell party.



▲馬慧芯及姚澤龍各在台灣國際科學展覽會2012上取得二等獎。
Both Ma Wai Sum and Yiu Chak Lung won the second prize at the Taiwan International Science Fair 2012.

Organised by National Taiwan Science Education Centre and co-organised by the Department of Education of Taipei City Government and Taipei Municipal Jianguo High School, the Taiwan International Science Fair 2012 came to a successful conclusion. In addition to local students of Taiwan, 39 students from 17 countries and territories were also invited to this fair. Ma Wai Sum from Heep Yunn School and Yiu Chak Lung from Carmel Pak U Secondary School were invited to participate in the fair on behalf of Hong Kong. After days of debate and competition, both participants achieved outstanding results, winning the second prize in the engineering category and environmental science category, respectively.



2012國際師生學習交流計劃 International Student and Teacher Exchange Programme 2012

贊助: 創新科技署
Sponsorship: Innovation and Technology Commission

本會科創中心於今年7月首次組織6名「良師啟導計劃」的優秀學員赴美國紐約曼克頓科學及數學中心參與2012國際師生學習交流計劃。透過交流學習增進學員對高階科學知識的理解，及體驗外國的學習模式，提升學員的科研能力。學員不但與該校優秀科學學生互相交流，亦前往著名的紐約城市學院及哥倫比亞大學參觀實驗室和開展研究活動。同時，又到了哥倫比亞大學的拉蒙特-多爾蒂地球觀測站和哈德遜河進行野外實地考察研究，擴闊視野。



◀ 學員參觀各大實驗室。
Participants visited laboratories.

▶ 學員一同進行科學實驗。
Participants carry out scientific experiments together.



◀ 學員親身到河中抽取水質樣本，以研究河水污染的情況。
Participants collect water samples from the river to study the pollution of the river.



▶ 6位學員與黃金耀博士赴美參加國際師生學習交流計劃。
Six participants and Dr. Wong Kam-yiu went to the United States to participate in the International Student and Teacher Exchange Programme.



▶ 課餘時間，兩地學員互相交流地方文化。
During spare time, students from both Hong Kong and the United States exchange their local cultures with each other.



For the first time, the Science Innovation Centre of the Association led six excellent participants from the "Mentorship Programme" to participate in the International Student and Teacher Exchange Programme 2012 at Manhattan Center for Science and Mathematics, New York, the United States in July this year. Through exchange and learning, participants deepened their understanding of advanced scientific knowledge, experienced the learning mode abroad and enhanced their capability of scientific research. In addition to exchanging ideas with excellent scientific students of the school, participants also went to the renowned City University of New York and Columbia University where they visited their laboratories and carried out researches. Meanwhile, participants also visited the Lamont-Doherty Earth Observatory of New York Columbia University and Hudson River where they conducted field study to broaden their horizon.



未來發明家培育計劃2011-12

Future Inventor Workshop 2011-12

日期Date
10/2011-
6/2012

捐助: 香港賽馬會慈善信託基金

Donated by: The Hong Kong Jockey Club Charities Trust



◀ 在科普講座中，學員積極發問。
Students proactively ask questions during a popular science lecture.

▶ 計劃安排學員參觀香港專業教育學院(青衣)風力發電設施。
Students visit the wind power generation facilities at the Hong Kong Institute of Vocational Education (Tsing Yi) under the programme.



參與「未來發明家培育計劃2011-12」的32位學員經過接近12個星期的活動後，順利完成整個計劃。計劃採用多元化的創意教學模式，透過一系列以電子機械、航空及航天知識、環保能源、法醫學、海洋生態、發明創作為題的工作坊、講座以及參觀活動，讓學員汲取書本以外的科學知識和發明技巧，協助他們開展發明之路。

▶ 學員正在觀察氧氣及氫氣的電解過程。
A participant is observing the electrolytic process of oxygen and hydrogen.



◀ 收到畢業證書後，學員們興奮地大合照。
A photo of participants after receiving their graduation certificates.



▶ 學員正為自己的收音機裝嵌零件。
A student is assembling components into her self-made radio.



▲暑假時，大會組織學員到廣州暨南大學觀摩交流。
During summer vacation, organized by the program, participants visited Jinan University in Guangzhou.



▼4位優秀學員赴印尼參與「亞太未來科學家會議」。
Four outstanding participants participated in the "4th APEC Future Scientist Conference" in Indonesia.



▲學員赴美國與世界各地的學生交流。
Participants share their opinions and experience with students from around the world during their exchange in the United States.

良師啟導計劃-未來科學家培育計劃11-12

Mentorship Program for the Scientifically and Technologically Gifted Students 11-12

捐助：香港賽馬會慈善信託基金

Donated by: The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

「良師啟導計劃11-12」邀請到15名來自本港各大專院校的教授、博士、工程師及研究員擔任導師，與學員分享他們的研究心得和經驗，並且對同學的研究及發明方案進行為期一年的指導。參加活動的學員共有40名，他們在計劃期間除定期出席科普講座，學習不同領域的科學知識外，更獲安排到本港不同大學的實驗室參觀。計劃中表現優秀的學員更獲大會獎勵赴印尼參與「第四屆亞太未來科學家會議」及赴美國紐約參加「國際師生學習交流計劃」，與世界各地的學生交流，增廣見聞。



▲在美國交流學習期間，學員需親身實踐。
During their exchange and study in the United States, participants are required to practise on their own.

日期Date
11/2011 -
10/2012

15 professors, doctors, engineers and researchers from universities and colleges in Hong Kong were invited as mentors of the "Mentorship Program for the Scientifically and Technologically Gifted Students 11-12". Under the program, they shared with participants their own experience and opinions on research and guided them for one year through their proposals of research and invention. A total of 40 students participated in the program. In addition to attending popular science lectures and learning scientific knowledge in different fields on a regular basis, they were also arranged to visit the laboratories of different universities in Hong Kong. As an award for outstanding participants of the program, they had the opportunity to participate in the "4th APEC Future Scientist Conference" in Indonesia and the "International Student and Teacher Exchange Program" in New York, the United States. Through such activities, participants shared their experience with students from around the world and broadened their horizon.



▲學員們在迎新營中進行分組活動，以加強團隊精神。
Participants carried out group activities during the orientation camp to strengthen their team spirit.



▶學員參觀香港中文大學的實驗室。
Participants visited the laboratory of the Chinese University of Hong Kong.



科學創意資優營

Training Camps for Gifted Students

日程
Agenda

捐助: 香港賽馬會慈善信託基金

Donated by: The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

本會科創中心於今年暑假成功舉辦了三場小學以及一場中學的科學創意資優營，讓擁有資優才能的學生一展所長，並學習更多科學及創意知識。在資優營中，我們舉辦了多場動手製作工作坊，豐富參加者在科學方面的基礎知識之餘，提升他們的動手能力。同時，參觀歷屆「香港青少年科技創新大賽」的獲獎作品，讓他們可以從中啟發創作靈感。中學科學創意資優營特別邀請了「明天小小科學家」禰彥勳和「星之女」李安琪分享他們科研路上的成長經歷，讓參加者獲益良多。

日期 Date	活動 Event	對象 Target
4/07、18/07、26/07	科學創意資優營 (小學) Training Camps for Gifted Students (Primary)	小三至小六學生 P.3-6 students
14/08 - 16/08	科學創意資優營 (中學) Training Camps for Gifted Students (Secondary)	中一至中四學生 F.1-4 students

The Science Innovation Centre of the Association successfully organized three Training Camps for Gifted Students for primary school students and one such camp for secondary school students during the summer vacation, enabling the gifted students to demonstrate their skills and learn more knowledge about science and creativity. Through a number of workshops on invention creation held during the training camp, the activity not only enriched participants' knowledge on the fundamentals of science, but also enhanced their practical ability. Meanwhile, participants also visited the award-winning projects from previous years' "Hong Kong Youth Science and Technology Innovation Competition", which inspired their senses of creation. "Little Scientist of Tomorrow" Huen Yin-fan and "Daughter of Star" Lee On-ki shared their growth experience on scientific research during the Training Camps for Gifted Students (Secondary School), which benefited participants a lot.



▶ 學員聚精會神地接駁電路。
Participants attentively connect circuit.

▶ 義工導師與學員一同製作太陽能燒烤爐。
Voluntary mentors make solar cooker together with participants.



▶ 學員要親自試坐他們所製作的紙皮凳子。
Participants need to try their hand-made cardboard stool.



▶ 本港首位「星之女」李安琪為一眾參加者分享她的科研經驗與心得。
Lee On-ki, the first Daughter of Star in Hong Kong, shares her experience and opinion of scientific research.



▶ 完成製作太陽能燒烤爐後，參加者一同嘗試燒烤的滋味。
After the completion of the production of solar cookers, participants together enjoy the delicious barbecue.



新加坡 · 創意科技考察團2012

Singapore Innovative Science and Technology Study Tour 2012

日期Date
20/8 - 24/8
地點Place
新加坡
Singapore

贊助：創新科技署、香港全人教育聯盟
Sponsorship: Innovation and Technology Commission,
Hong Kong Holistic Education Network

由本會科學創意中心及香港科學英才會主辦的「新加坡·創意科技考察團2012」於8月20至24日圓滿舉行。30位高中學生走訪了新加坡多個新建的「科技」、「環保」及「創意」建設，從而學習如何將3個元素結合，應用在生活中；亦獲安排參觀當地的科研機構和到訪當地著名學府——新加坡國立大學和德明政府中學，參觀校內的先進科研設備和實驗室、進行科研工作坊、座談會、並與該校師生進行學術及文化交流，讓學員汲取更多科學知識和新資訊。

Organised by the Science Innovation Centre of the Association and the HK Science Talent Society, the “Singapore Innovative Science and Technology Study Tour 2012” was successfully held between 20 and 24 August. 30 high school students visited a number of newly-constructed “technological”, “environmental-friendly” and “creative” establishments in Singapore so as to learn how to integrate these three elements for the application in daily life. Students also visited local scientific research institutions and the well-known National University of Singapore and Dunman High School where they visited the advanced scientific research equipment and laboratories, conducted workshops and seminars for scientific research and academic and cultural exchanges with local students and teachers. The study tour enabled students to gain more scientific knowledge and new information.

▶ 學員與德明政府中學的師生合照。
A group photo of participants with students and teachers from Dunman High School.



▲ 學員在德明政府中學的學生指導下進行科學活動。
Students conduct scientific activity instructed by students from Dunman High School.

▼ 學員與當地大學生共進午餐，交流學習。
Participants have lunch with local university students and communicate with each other.



▼ 新加坡國立大學的講師示範了多個不同的科學實驗。
A lecturer from the National University of Singapore demonstrates various scientific experiments.

▲ 學員到當地科研機構參觀。
Participants visited local scientific research institution.



科學創意工作坊

Science and Creativity Workshops

捐助: 香港賽馬會慈善信託基金、優質教育基金

Donated by: The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Quality Education Fund



▶ 黃金耀博士正在教授創意七招。
Dr. Wong Kam-yiu teaches seven skills of creativity.

In order to enhance the creativity of Hong Kong youths and thus nurture more creative talents, the Science Innovation Centre of the Association held nearly 100 diversified science and creativity workshops in total this year. Nearly 4000 people including students, parents and teachers participated in a wide range of workshops, such as student creativity workshops, family creativity workshops and teacher creativity workshops. Through a series of different workshops from theories to practice, participants enhanced their sense of creativity. Teachers learned the skills of creative teaching from the workshops, while parents also developed close relationships with their children and helped them make full play of their potential of creativity through the joint creation.

▶ 同學們於工作坊中組裝自己的書架。
Students assemble their own bookshelf at a workshop.



▶ 透過參觀歷屆香港青少年科技創新大賽優秀作品喚起參加者對身邊周圍事物的興趣。
Through visiting the excellent entries of previous years' Hong Kong Youth Science and Technology Innovation Competition, students' interests in things surrounding them are aroused.



▶ 黃金耀博士向到來的老師介紹本港獲獎的青少年創意發明。
Dr. Wong Kam-yiu introduces the creative inventions of award-winning Hong Kong youths to visiting teachers.



▶ 科學創意學會理事梁添老師教授玩具實驗教學。
Mr. Leung-tim, committee member of the Science and Creativity Society, demonstrates the teaching of toy experiments.

▶ 親子合力完成太陽能爐的裝嵌。
Parents and children together finish the assembly of solar cooker.



本會科學創意中心為提升香港青年人的創意能力，以培育更多創意人才，於本年合共舉辦了近100場多元化的科學創意工作坊。工作坊吸引近四千人參加，參加者包括學生、家長及老師，分別參加學生創意工作坊、親子創意工作坊及教師創意工作坊。通過一系列不同類型的工作坊，從理論教授和動手的實踐中，參加者的創意思維能力均得以提升。教師們從工作坊中可掌握到如何實踐創意教學的技巧，而家長亦可透過親子齊創作拉近與子女間的關係和幫助子女發揮創意潛能。

科學講座2012 Science Talks 2012

日期Date
01/2012-
12/2012

▶ 李偉才博士以科幻電影為例子解釋科學謬誤。
With science fiction movies as examples, Dr. Eddy Lee Wai-choi explains scientific mistakes



◀ 單教授(右)和助手帶來了馬蹄蟹的標本向大家展示。
Prof. Shin (right) and his assistant present the specimen of horseshoe crab to participants.



捐助: 香港賽馬會慈善信託基金、優質教育基金
Donated by: The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Quality Education Fund

為加強推廣科創教育，本會科創中心共舉辦了9場科普講座。主題包括：航天科技、再生能源、醫療科技、機械人設計、運動遊戲及科幻小說寫作等，藉此幫助同學學習更多科學知識和最新的科學專題。



◀ 李樂詩博士和大家分享中國的水資源。
Dr. Rebecca Lee Lok-sze delivers a lecture on water resources of China.

With an aim to strengthen and promote education on scientific innovation, the Science Innovation Centre of the Association held a total of nine science talks. The themes of such talks include aerospace technology, sustainable energy, medical technology, robotics design, sports games and science fiction writing, thereby helping students learn more scientific knowledge and the latest scientific topics.

本年度本會科創中心舉辦的科普講座一覽表

List of science talks held by the Science Innovation Centre of the Association this year

日期Date	講座題目Topic	講者Lecturer
14/01	再生能源的應用 Sustainable Energy Development	彭翔怡先生 (愛潔科技有限公司董事) Mr. Huey Pang (Board Member of Advanced Clean Technologies Ltd.)
14/04	地球上的倖存者：馬蹄蟹 Horseshoe Crabs in the Earth	單錦城教授 (香港城市大學生物及化學系) Prof. Shin Kam-shing (Department of Biology and Chemistry, City University of Hong Kong)
21/04	醫療科技之中風機械手 Applying Health Technology and Robotics in Stroke Treatment	湯啟宇教授 (香港理工大學生物醫學工程跨領域學部) Prof. Raymond K.Y. Tong (Interdisciplinary Division of Biomedical Engineering, Hong Kong Polytechnic University)
05/05	飲水思源 Water Conservation	李樂詩博士 (極地博物館基金有限公司創會人) Dr. Rebecca Lee Lok-sze (Founder of Polar Museum Foundation Limited)
12/05	航天科技令世界更美好 Aerospace Technology	雷健泉先生 (香港航天學會會長) Mr. Peter Lui (President of Hong Kong Aerospace Society)
26/05	機械人簡易軟件編程控制	劉文建博士 (香港大學計算機科學系) Dr. Vincent Lau (Department of Computer Science, The University of Hong Kong)
08/11	KineLabs運動遊戲* KineLabs Games for Rehabilitation*	湯啟宇教授 (香港理工大學生物醫學工程跨領域學部) Prof. Raymond K.Y. Tong (Interdisciplinary Division of Biomedical Engineering, Hong Kong Polytechnic University)
17/11	觀星朝聖之旅 The Journey of Astronomy	彭翔怡先生 (天文匯主席) Mr. Huey Pang (Chairman of AstroLink)
15/12	科學與科幻 Science and Fiction	李偉才博士 (香港科幻會主席) Dr. Eddy Lee Wai-choi (Chairman of Hong Kong Science Fiction Club)

*於香港創新科技嘉年華2012期間舉行 Held during Inno Carnival 2012 in Hong Kong

創新科技嘉年華2012

Inno Carnival 2012

日期Date

03/11-

11/11

一年一度的科技界盛事「創新科技嘉年華2012」於11月3至11日一連九日在香港科學園舉行。本會科學創意中心聯同本會的屬會—香港科學創意學會及香港科學英才會承接4個展覽攤位，舉辦了2場講座及90場工作坊，以推廣創意和科技普及。

今年本會屬會香港科學創意學會創下香港紀錄，於11月6日在香港科學園白石角舉行了名為「同發光芒」千人手搖發電的科普教育活動。活動匯聚來自11間中、小學近1500人完成了同一時間同一地點最多人以人力手動發電亮起四個巨型LED燈牌的創舉，目的是為了提高各界對環保用電的關注以及實踐低碳生活，為保護地球出一分力。

The nine-day "Inno Carnival 2012", the annual festival in the science and technology sector, was held at Hong Kong Science Park between 3rd and 11th November. The Science Innovation Centre of the Association and sub-organisation, Hong Kong Science and Creativity Society and Hong Kong Science Talent Society undertook four exhibition booths, and organized two lectures and 90 workshops at the carnival with an aim to promote creativity and popular science.

The sub-organisation of the Association, Hong Kong Science and Creativity Society organized a popular science education activity named "Let there be light" at Pak Shek Kok of the Hong Kong Science Park on 6 November. During the activity, nearly 1500 people from 11 primary and secondary schools illuminated four giant LED light board by means of human generated power at the same place during the same time, which broke the record of Hong Kong in terms of the number of participants. Such activity aimed to raise the public attention to the use of electricity in an environmentally friendly manner and the implementation of a low-carbon life, and make everyone's own bit of effort to protect the earth.



▶ 黃金耀博士向財政司曾俊華司長介紹幾位青年科學家。
Dr. Wong Kam-yiu introduces young scientists to Financial Secretary Tsang Chun-wah.



▶ 英才會幹事衛晉權為曾俊華司長介紹其發明的「毒氣探測器」。
Member of HK Science Talent Society Wai Tsun Hong introduces his invention "Toxic Gas Detector" to Financial Secretary Tsang Chun-wah.



▶ 一千多名師生齊集科學園共創環保發電的盛舉。
More than 1000 teachers and students participated in the environmentally-friendly power generation activity at Hong Kong Science Park.

▶ 湯啟宇教授為聽眾介紹多款用於復康治療的體感遊戲。
Prof. Raymond Tong introduces various somatosensory games for rehabilitation therapy to audiences.



▶ 英才會幹事何傑傑介紹其發明的「智能環保電動單車」。
Member of HK Science Talent Society Ho Chun Kit introduces his invention "Smart Eco-bike" to the delegate led by Financial Secretary Tsang Chun-wah.



▶ 不論大人或小朋友都積極嘗試挑戰本中心的「氣球穿梭機」遊戲。
Children and their parents actively play and challenge the game "Balloon Shuttle".



日期 Date

活動 Activity

31/10 - 2/11

巡迴路演（奧海城）
Roadshows (Olympian City)

3 - 11/11

創新科技嘉年華2012(香港科學園)
Inno Carnival 2012 (Hong Kong Science Park)

6/11

「同發光芒」計劃
"Let there be light"



▲ 赴天安門廣場，於旗桿下觀看升旗儀式。
Participants watch the flag raising ceremony at Tian'anmen Square.

▼ 拜訪全國政協，認識政治協商制度。
Participants visit Chinese People's Political Consultative Conference and learn about the political consultation system.



清華大學明日領袖國情培訓計劃2012

Tsinghua University National Education Program for Future Leaders 2012

贊助：香港特區政府教育局、青年事務委員會

Sponsorship: Education Bureau, HKSAR Government, Commission on Youth

本會與國民教育服務中心、香港大專學壇在國家教育部港澳台辦和中央駐港聯絡辦教科部的支持下，合辦了「清華大學明日領袖國情培訓計劃2012」，帶領135位中六、中七學生及大專生前往北京清華大學，接受為期八天的國情培訓計劃。透過頂尖教授的國情講座（包括：民族復興、政治、經濟、一國兩制、軍事、外交及十二五規劃），配合拜訪全國政協及軍隊、與中國民主黨派代表座談、參觀著名景點、在天安門觀看升旗儀式等活動，讓參加者以多角度、理性和建設性的思維認識祖國，增加對國家的歸屬感與責任感。



◀ 考察萬里長城，感受祖國壯麗河山。
Participants visit the Great Wall and feel the majestic landscape of our motherland.

▶ 拜訪中國人民解放軍裝甲六師，了解國家的軍事發展。
Participants visit the 6th armored division of People's Liberation Army and learn about the military development of our country.



◀ 參觀國家博物館，從古至今地認識中華民族的復興之路。
Participants visit the National Museum of China and learn about the road to revival of the Chinese nation from ancient times to present.

日期Date
18/06-25/06
地點Place
北京
Beijing



▶ 團員獲頒清華大學的結業證書，成為清華校友。
Participants receive graduate certificates from Tsinghua University and become alumni of Tsinghua.

With the support of the Ministry of Education Hong Kong, Macau and Taiwan Affairs Office and the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, Department of Education and Technology, the Association in collaboration with National Education Services Centre and Hong Kong Tertiary Students' Forum co-organized the "Tsinghua University National Education Program for Future Leaders 2012". 135 Form 6 and Form 7 students as well as college and university students travelled to Tsinghua University in Beijing for the eight-day national education program. Participants were given the opportunity to know more about their motherland from different perspectives and with rational and constructive thinking through a series of lectures on national affairs by top professors covering topics such as national rejuvenation, politics, economy, one country two systems, military, foreign affairs and the 12th Five Year Plan, as well as visit to Chinese People's Political Consultative Conference and People's Liberation Army, attending a symposium with representatives from non-communist parties, visiting famous scenic spots and watching the flag raising ceremony at Tian'anmen Square. Such activity also enhanced the sense of belonging and the sense of responsibility to the motherland of participants.



我的祖國－京港澳學生交流營2012

“My Motherland”-Beijing, Hong Kong and Macau Students Exchange Camp 2012

贊助：青年事務委員會

Sponsorship: Commission on Youth

在國家教育部港澳台辦、中央駐港聯絡辦教科部及中央駐澳聯絡辦文教部的支持下，本會與屬會香港新一代之友，聯同北京語言大學及澳門中華學生聯合總會，共同主辦了「我的祖國－京港澳學生交流營2012」。活動帶領了300位青年學生(香港120人、北京100人、澳門80人)踏足祖國的首都北京市及承德市，透過參觀、考察、交流及講座等，一同認識祖國的歷史文化及發展現況，建立對國家的歸屬感，深思自己的青年使命。

▶ 營員在長城下進行「青春放歌·祝福祖國」的活動，祝願祖國的未來更美好。
Participants wish a better future for the motherland through singing at the foot of the Great Wall.



▶ 在抗日戰爭紀念館進行默哀儀式，悼念戰時為國捐軀的同胞。
Participants pay silent tribute to the heroes who lost their lives during the anti-Japanese war at the Museum of the War of Chinese People's Resistance Against Japanese Aggression.



▶ 參觀圓明園遺址後，更增強了民族復興的決心。
Participants enhance their confidence of national rejuvenation after visiting Yuanmingyuan Ruins.



▶ 考察承德避暑山莊，認識中國古代園林建築。
Participants visit the Chengde Mountain Resort and know about the ancient Chinese garden architecture.



▲ 青年事務委員會陳振彬主席於出發前授旗儀式上，授營旗予籌委會。
Mr. Bunny Chan Chung-bun, chairman of the Commission on Youth, presents the camp flag to the preparation committee at the pre-departure flag presentation ceremony.



With the support of the Ministry of Education Hong Kong, Macau and Taiwan Affairs Office, the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, Department of Education and Technology and the Liaison Office of the Central People's Government in the Macau SAR, Department of Culture and Education, the Association and sub-organisation HK New Generation Friends jointly organized the “My Motherland-Beijing, Hong Kong and Macau Students Exchange Camp 2012” together with Beijing Language and Culture University and General Association of Chinese Students of Macao. 300 young students (120 from Hong Kong, 100 from Beijing and 80 from Macau) visited the capital city Beijing and Chengde of China and knew more about the history, culture and current development of the motherland through visits, inspections, exchange and lectures. Such activity enabled participants to build their sense of belonging to the motherland and have an in-depth understanding of the mission of young people.



▲ 參觀北京燕京啤酒廠，見證祖國改革開放的成就。
Participants visit Beijing Yanjing Brewery and witness the achievement of the reform and opening-up of the motherland.



▲ 經過七天六夜同食、同住、同活動，三地營員建立了深厚的感情。
After six nights and seven days of activity, participants from three cities establish profound friendship.



在佛山考察南風古灶，認識當地陶瓷藝術工業的發展歷程。
Participants visit Nanfeng Kiln in Foshan to learn about the development of the local ceramics art industry.



通識教育大課堂2012－珠三角考察體驗團

Liberal Studies Classroom 2012 - Pearl River Delta Study Tour

贊助：香港特區政府教育局

Sponsorship: Education Bureau of HKSAR Government

本會與國民教育服務中心合辦的「通識教育大課堂2012－珠三角考察體驗團」共舉辦了2期，帶領來自18間學校、近240名教師及學生踏足珠三角地區的5個城市進行拜訪及考察活動，讓參加者親身了解國家在改革開放所取得的成就，以及提升對廣東省獨特歷史文化的認識。

The Association and National Education Services Centre co-organized two sessions of "Liberal Studies Classroom 2012- Pearl River Delta Study Tour", bringing nearly 240 teachers and students from 18 schools to visit five cities in the Pearl River Delta region. This activity enabled participants to experience the development achievement of the reform and opening up of China and learn about the unique history and culture of Guangdong province.

在河源新豐江攔河大壩及水電站，體會大型基建為祖國帶來的貢獻。
Participants witness the contributions of large-scale infrastructures to China at Xinfengjiang Dam and Hydropower Station at Heyuan.



於廣州拜訪廣汽本田的產品展覽廳，了解企業最新型號的汽車產品。
Participants visit the product exhibition hall of Guangqi Honda in Guangzhou to learn about the latest auto model.



參觀河源恐龍博物館，了解這個中華恐龍之鄉的悠久歷史。
Participants visit Heyuan Dinosaur Museum to learn about the long history of the hometown of dinosaurs in China.



參加者在肇慶閱江樓中，透過圖片資料認識中國在北伐時期的歷史。
Participants learn about the history of China during the Northern Expedition period through a series of pictures at Yuejiang Building, Zhaoqing.



考察惠州永記生態園，認識當地的溫室種植技術。
Participants visit Yong Ecological Park in Huizhou to know about the local technology of greenhouse cultivation.

第一期 Session I

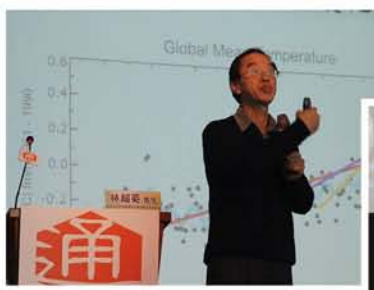
日期 Date: 15/03-18/03

地點：河源、惠州 Place: Heyuan, Huizhou

第二期 Session II

日期 Date: 17/05-20/05

地點：廣州、肇慶、佛山 Place: Guangzhou, Zhaoqing, Foshan



▲ 林超英先生講解全球變暖的嚴峻情況。
Mr. Lam Chiu Ying talks about the grim situation of global warming.

▼ 李樂詩博士分享她在極地探險時的親身經歷。
Dr. Lee Lok Sze shares her experience in Polar experience.



▼ 沈旭暉博士與出席者探討美國總統大選2012的議題。
Dr. Shen Xuhui discusses the US Presidential Election 2012 with participants.



▲ 范徐麗泰大紫荊勳賢擔任到校講座之主講嘉賓。
Fan Hsu Lai-tai, GBM, is invited as one of the keynote speakers of school talks.

通識教育專題講座及到校講座

Liberal Studies Thematic Seminars and School Talks

捐助: 香港賽馬會慈善信託基金

Donated by: The Hong Kong Jockey Club Charities Fund

本會與香港通識教育協會在2012年合共舉辦了四場通識教育專題講座，主題包括：「氣候變化的千絲萬縷」、「公共衛生與傳染病」、「極地與環境保育」及「美國總統大選對全球發展大勢的影響」。主講嘉賓包括：林超英先生、勞永樂醫生、李樂詩博士及沈旭暉博士。

此外，香港通識教育協會還安排了28場到校講座。講座題目涉及多個範疇，包括：「香港貧富懸殊的現況與對策」、「中國三農與城鄉問題的現況」、「食物安全的把關」、「全球化與全球暖化」、「從網絡遊戲看全球化」、「真的冇能源危機嗎？」等。教師與學生透過以上講座開闊了他們的視野，有助他們任教或學習通識教育科。

The Association and Hong Kong Liberal Studies Organization jointly organized four liberal studies thematic seminars in 2012 covering topics such as “an in-depth analysis of climate change”, “public health and infectious diseases”, “Polar and environmental conservation” and “the impact of the US presidential election on the trend of global development”. The keynote speakers included Mr. Lam Chiu Ying, Dr. Lo Wing Lok, Dr. Lee Lok Sze and Dr. Shen Xuhui.

In addition, the Hong Kong Liberal Studies Organization also arranged a total of 28 school talks covering a wide range of topics, including “the current situation of and countermeasures against the gap between the rich and the poor in Hong Kong”, “the current situation of the three issues relating to rural development – agriculture, rural areas and peasants, as well as urban and rural issues in China”, “the supervision of food safety”, “globalization and global warming”, “discussion about globalization from the perspective of online games” and “is there really an energy crisis?”, etc. Through the abovementioned school talks, teachers and students broadened their horizon, which was conducive to their teaching or learning of liberal studies courses.



▲ 梁榮武先生與學生們分享「全球化與全球暖化」的議題。
Mr. Leung Wing Mo discusses the topic of “globalization and global warming” with students.

▼ 鍾劍華博士與學生們分享香港貧富懸殊的現況及應對策略。
Dr. Chung Kim-wah discusses “the current situation of and countermeasures against the gap between the rich and the poor in Hong Kong”



2012年1月至12月參與到校講座的學校名單

List of schools participating in school talks between January and December 2012

中華基督教青年會中學 Chinese YMCA Secondary School	明愛胡振中中學 Caritas Wu Cheng-chung Secondary School	梁文燕紀念中學 (沙田) Helen Liang Memorial Secondary School (Shatin)	袁錦秋中學 (元朗) Yu Ching Chu Secondary School (Yuen Long)
天主教余振強紀念第二中學 Yu Chun Keung Memorial College No. 2	明愛荃月明中學 Caritas Chong Yuet Ming Secondary School	新生命教育協會平安福音中學 NLSI Peace Evangelical Secondary School	嘉諾撒聖家書院 Holy Family Canossian College
屯門天主教中學 Tuen Mun Catholic Secondary School	東華三院陳兆民中學 TWGHs Chen Zao Men College	筲箕灣官立中學 Shau Kei Wan Government Secondary School	崗僑中學 Man Kiu College
王肇枝中學 Wong Shiu Chi Secondary School	東華三院黃笏南中學 TWGHs Wong Fut Nam College	聖方濟各英文小學 St. Francis Of Assisi's English Primary School	崇基堂顯超文中學 Lok Sin Tong Ku Chiu Man Secondary School
炮台山循道衛理中學 Fortress Hill Methodist Secondary School	聖安當女書院 St. Antonius Girls' College	紡織學會美國商會胡漢輝中學 TIACC Woo Hon Fai Secondary School	聖羅撒書院 St. Rose of Lima's College
嶺南中學 Lingnan Secondary School	伯特利中學 Bethel High School	佛教大雄中學 Buddhist Tai Hung College	將軍澳官立中學 Tseung Kwan O Government Secondary School
葵涌循道中學 Kwai Chung Methodist College	觀塘功樂官立中學 Kwun Tong Kung Lok Government Secondary School	嶺南鍾榮光博士紀念中學 Lingnan Dr. Chung Wing Kwong Memorial Secondary School	

世界龍岡學校劉皇發中學
Lung Kong World Federation School Limited Lau Wong Fat Secondary School

香港通識教育教案分享2011-12

Hong Kong Liberal Studies Teaching Materials Sharing 2011-12

捐助: 香港賽馬會慈善信託基金

Donated by: The Hong Kong Jockey Club Charities Fund

「香港通識教育教案分享2011-12」是全港首個大型通識教案分享活動，旨在向教師徵集並分享通識科的優秀教案，以達至資源共享，從而擴闊思維及提升教學技巧。每屆傑出及優異之教案，除上載至通識教育網站外，還會在三屆分享活動完結後出版《香港通識教育優秀教案結集》及DVD光碟，免費贈予全港中學。第一屆教案分享的所有活動已經完結，並取得了可喜的成效。



▲張國華博士及鄧家鳳女士頒發獎項予得獎者。
Dr. Cheung Kwok Wah and Ms Florine Tang present awards to winning teachers.

▶李子建教授分享如何撰寫優秀教案的心得。
Prof. Lee Chi-Kin John shares his experience in how to write excellent teaching materials.



▶李子建教授、石鏡泉先生、馮俊樂博士和葉敬德博士正在評審今屆收到的通識教案。
Prof. Lee Chi-Kin John, Mr. Arthur Shek Kang Chuen, Dr. Fung Dennis C.L. and Dr. Ip King Tak are assessing the liberal studies teaching materials received for this year's session.



◀馮俊樂博士及四位教案分享教師與通識理事合照。
A group photo of Dr. Fung Dennis C.L. and four teachers who share teaching materials, together with directors of liberal studies.



The "Hong Kong Liberal Studies Teaching Materials Sharing 2011-12" is the first large-scale liberal studies teaching materials sharing activity in Hong Kong with an aim to collect from and share with teachers excellent teaching materials of liberal studies courses, thereby achieving resources sharing and broadening thinking and improving teaching skills. In addition to be uploaded to the website for liberal studies, the excellent teaching materials of each session will also be compiled into a Collection of Excellent Teaching Materials of Hong Kong Liberal Studies and DVD which will be published after the completion of a total of three sharing sessions. Such collection and DVD will be distributed to secondary schools in Hong Kong free of charge. All activities under the first session of teaching materials sharing have been completed and encouraging results have been achieved.

「香港通識教育教案分享2011-12」活動列表

List of activities under "Hong Kong Liberal Studies Teaching Materials Sharing 2011-12"

日期Date	活動Activity	嘉賓Guest
24/04	教案總評 The final judging	甄選委員會Selection Committee 主席Chairman: 李子建教授(香港教育學院副校長)(Prof. Lee Chi Kin John, Vice President, The Hong Kong Institute of Education) 委員Committee members: 石鏡泉先生(香港經濟日報副社長)(Mr. Arthur Shek Kang Chuen, Vice President, Hong Kong Economic Times) 馮俊樂博士(香港大學教育學系教學顧問)(Dr. Fung Dennis C.L., Teaching Consultant of Department of Education, The Hong Kong University) 葉敬德博士(香港浸會大學通識科及倫理學文學碩士首任課程主任) (Dr. Ip King Tak, First Course Officer of M.A. Degree in Liberal Studies and Ethics, Hong Kong Baptist University)
05/05	嘉許典禮暨分享會 The Award Ceremony of Teaching Materials Sharing and Sharing Seminar	主禮嘉賓Officiating guests: 張國華博士(香港特區政府教育局首席助理秘書長(課程發展))(Dr. Cheung Kwok Wah, Principal Assistant Secretary of Education Bureau) 鄧家鳳女士(香港賽馬會慈善事務高級經理)(Ms Florine Tang, Executive Manager of The Hong Kong Jockey Club Charities Trust) 主講嘉賓Keynote speaker: 葉敬德博士(Dr. Ip King Tak) 傑出教案分享老師 Teachers sharing excellent teaching materials: 林秋霞老師(Lam Chau Ha)、區少銓老師(Au Siu Chuen)
26/05	分享會暨專題講座(香港區) Teaching Materials Sharing Seminar (Hong Kong Island)	主講嘉賓Keynote speaker: 馮俊樂博士(Dr. Fung Dennis C.L.) 傑出教案分享老師 Teachers sharing excellent teaching materials: 吳慧儀老師(Ng Wai Yee)、黃珮琪老師(Wong Pui Ki)、陳嘉華老師(Chan Ka Wa)、鄭敏之老師(Cheng Man Chi)
13/10	分享會暨專題講座(新界區) Teaching Materials Sharing Seminar (New Territories)	分享嘉賓Guest sharing teaching materials: 李子建教授(Prof. Lee Chi Kin John) 主講嘉賓Keynote speaker: 羅天佑博士(香港教育學院跨學科及通識教育研究中心主任) (Dr. Joe Tin-yau Lo, Head of Resource Centre for Interdisciplinary and Liberal Studies, The Hong Kong Institute of Education) 傑出教案分享老師 Teachers sharing excellent teaching materials: 陳嘉華老師(Chan Ka Wa)、鄭敏之老師(Cheng Man Chi)、鮑詠儀老師(Pao Wing Yee Angela)、李倩儀老師(Lee Sin Yi)



▶ 雷健泉先生以生動的方式，透過與老師們互動以豐富他們的航天知識。
Mr. Peter Lui interacts with teachers to enrich their knowledge on aerospace science and technology in a vivid manner.



▶ 譚惠珠太平紳士以清晰的數據展示中國在十二五規劃中的最新經濟發展概況。
Ms. Maria Tam Wai-Chu, GBS, JP, presents the latest economic development of China under its 12th Five-year Plan supplemented by convincing data.

全港教師國情研討會

National Education Seminar for Teachers in Hong Kong

贊助：香港各界慶祝回歸委員會慈善信託基金

Sponsorship: Association for Celebration of Reunification of Hong Kong with China Charitable Trust

為幫助教師們在課餘時間自我增值，本會於今年舉辦了5次「全港教師國情研討會」。每次研討會均以最熱門的議題為主題，包括：十二五規劃、教育改革、領導思維、航天科技等，務求讓全港中、小學及幼稚園的校長和教師取得最新和準確的國情資訊，從中增進國情知識，豐富課堂所教。

In order to help teachers enrich their knowledge during spare time, the Association organized five "National Education Seminar for Teachers in Hong Kong" this year. Each seminar featured the most popular topics such as the 12th Five-year Plan, education reform, leadership thinking and aerospace science and technology so as to enable headmasters and teachers from primary and secondary schools in Hong Kong to obtain the latest and the most accurate information on national affairs and improve their knowledge on the same and thus enrich teaching contents at school.

研討會一：中國的十二五規劃

Seminar I: The 12th Five-year Plan of China

日期 Date: 14/01

主講嘉賓：葉和東教授（廣東省社會科學院研究員）

Lecturer: Prof. Ye Hedong (Researcher of Guangdong Academy of Social Sciences)

研討會二：中國教育改革現況及中長期規劃

Seminar II: The Current Status of Education Reform and Future Planning of China

日期 Date: 07/07

主講嘉賓：李子建教授（香港教育學院副校長）

Lecturer: Prof. John Lee Chi-kin (Vice-President of Hong Kong Institute of Education)

研討會三：從中國三代領導的治國理念看國家未來

Seminar III: Explore the Future of China through the Statesmanship of Three Generations of Leaders

日期 Date: 28/07

主講嘉賓：葉和東教授（廣東省社會科學院研究員）

Lecturer: Prof. Ye Hedong (Researcher of Guangdong Academy of Social Sciences)

研討會四：中國經濟發展與十二五規劃

Seminar IV: The Economic Development of China and its 12th Five-year Plan

日期 Date: 18/08

主講嘉賓：譚惠珠GBS太平紳士（港區全國人大代表）

Lecturer: Ms. Maria Tam Wai-Chu, GBS, JP (Hong Kong Delegate of National People's Congress)

研討會五：中國航天科技的發展

Seminar V: The Development of China's Aerospace Technology

日期 Date: 15/12

主講嘉賓：雷健泉先生（香港航天學會會長）

Lecturer: Mr. Peter Lui (Chairman of Hong Kong Aerospace Society)



▶ 葉和東教授講解中國的十二五規劃，並深入分析國家當前面對的機遇和挑戰。
Prof. Ye Hedong talks about the 12th Five-year Plan of China and presents an in-depth analysis of the current opportunities and challenges that China is exposed to.

▶ 李子建教授剖析中國教育改革的關鍵性及其對香港的影響。
Prof. John Lee Chi-kin analyses the importance of education reform in China and its impact on Hong Kong.



▶ 參加者積極發問，與主講嘉賓交流意見。
Participants actively ask questions and interact with lecturers.



香港教師韶關考察團 Shaoguan Study Tour for Hong Kong Teachers

捐助: 香港賽馬會慈善信託基金
Sponsorship: The Hong Kong Jockey Club Charities Trust



在國家教育部港澳台辦、中央駐港聯絡辦教科部的支持下，本會屬會香港通識教育協會舉辦了「香港教師韶關考察團」，帶領45位校長及教師拜訪韶關的大學、中學和小學，透過觀課、與當地學生互動和參與專題講座等，確切地了解內地的教育現況。教師們亦考察了世界自然遺產丹霞山、獅子岩及馬壩人遺址、梅關古道、珠璣古巷等地方，並觀賞乳源的瑤族表演，從多方面深入了解國家的發展與進步，並將團中的所見所聞融入課堂中，啟發學生。

With the support of the Ministry of Education Hong Kong, Macau and Taiwan Affairs Office, and the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, Department of Education and Technology, the sub-organisation of the Association Hong Kong Liberal Studies Organization Ltd. organized "Shaoguan Study Tour for Hong Kong Teachers". 45 headmasters and teachers travelled to Shaoguan where they visited the local universities and primary and secondary schools, and interacted with local students through class visits and participated in various seminars, so as to accurately understand the current status of education in Mainland China. Teachers also visited the world natural heritages including Danxia Mountain, Shizi Rock and Maba Man Ruins, Ancient Meiguan Road and the Ancient Zhuji Lane. They also watched the performance by the Yao Nationality in Ruyuan. Such activity enabled the participants to have a deeper understanding of the development and achievements of the motherland from different perspectives and therefore to apply what they saw during the study into their classroom teaching to inspire their students.



◀ 考察丹霞山，認識獨特的丹霞地貌。
Participants visited Danxia Mountain and learn about the unique danxia landform.

▶ 參加教師與當地學生進行互動交流。
A participating teacher interacts with local students.



▼ 在梅關古道體驗「腳踏廣東江西兩省」。
Participants experience the feeling of "setting feet on both Guangdong and Jiangxi provinces" at the Ancient Mei.



▶ 考察獅子岩及馬壩人遺址，認識人類的進化歷程。
Participants visit Shizi Rock and Maba Man Ruin to learn about the evolution of human beings.



◀ 觀賞乳源的瑤族表演，認識少數民族的特色。
Participants watched the performance of the Yao Nationality in Ruyuan to learn about the characteristics of the national minority.



香港教師/青年教師西安延安考察團

Xi'an and Yan'an Study Tour for Hong Kong Teachers/Prospective Teachers



贊助：香港各界慶祝回歸委員會慈善信託基金、青年事務委員會

Sponsorship: Association for Celebration of Reunification of China with Hong Kong Charitable, Commission on Youth

在國家教育部港澳台辦及中央駐港聯絡辦教科部的支持下，本會與屬會香港準教師協會舉辦了「香港教師/青年教師西安延安考察團」，帶領110位教師及準教師考察了六朝古都—西安市及革命根據地延安市。透過參觀、考察及與同儕分享交流，加深認識華夏文化、國家建國歷程、國家發展現況等，提升他們對國情的瞭解和民族歸屬感。

馮建政教授主講的《聖地延安的魅力》，讓教師們深入了解延安在近代史上的重要意義。
The lecture "The Charm of the Sacred Place Yan'an" offered by Prof. Feng Jianmei enables teachers to have an in-depth understanding of the importance of Yan'an in the modern history of China.



With the support of the Ministry of Education Hong Kong, Macau and Taiwan Affairs Office, and the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, the Association and sub-organisation Hong Kong Prospective Teachers Association organized the "Xi'an and Yan'an Study Tour for Hong Kong Teachers/Prospective Teachers". 110 teachers and prospective teachers visited Xi'an, the ancient capital of six dynasties, and Yan'an, the Chinese revolutionary base. Through visits, inspection and communication with peers, they had a better understanding of the Chinese culture, the history of the founding of the People's Republic of China and its current development, which enhanced their understanding of national affairs and their sense of belonging to the Chinese nation.



▶ 拜訪西安市中小學校外綜合實踐活動基地，了解當地學生的課外活動。
Participants visit the extracurricular integrated practical activity base of primary and secondary schools in Xi'an and know more about the extracurricular activities of local students.

▶ 教師們考察西安市標大雁塔，感受西安市人民的生活。
Teachers visit Giant Wild Goose Pagoda, the landmark of Xi'an, and experience the life of people in Xi'an.



▶ 教師們踏足革命聖地延安，認識當代中國的近現代史。
Teachers visit Yan'an, the sacred place of the Chinese revolution, and learn about the modern and contemporary history of China.



▶ 參觀世界第八大奇蹟秦始皇兵馬俑博物館，欣賞宏偉的兵馬俑群。
Participants visit the Emperor Qinshihuang's Mausoleum Site Museum, the Eighth Wonder of the World, and enjoy the magnificent terracotta warriors.

▶ 考察黃帝陵，尋找華夏民族的根，並向祖先致敬。
Participants visit the Mausoleum of the Yellow Emperor and seek for the root of the Chinese nation and pay tribute to the ancestor.





▲劉洋少校分享她成為首位女太空人的心路歷程。
Major Linyang shared her experience of becoming the first female astronaut.



清華大學 (香港教師) 國情研習計劃 Tsinghua University National Education Program for Teachers in Hong Kong

贊助: 香港各界慶祝回歸委員會慈善信託基金

Sponsorship: Association for Celebration of Reunification of Hong Kong with China Charitable Trust

清華大學通識教育 (現代中國) 研習課程 Studying Session of Tsinghua University Liberal Studies (Contemporary China)

捐助: 香港賽馬會慈善信託基金 Sponsorship: The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

日期Date
26/12/2012-
1/1/2013
地點Place
北京Beijing

在國家教育部港澳台辦，中央駐港聯絡辦教科部的支持下，本會及屬會香港通識教育協會主辦了前往清華大學研習的教師學習計劃，帶領95位香港中小學及幼稚園的校長和教師於聖誕期間踏足北京。計劃行程豐富，教師們在清華大學聆聽頂尖教授的六節課，拜訪全國人大常委會和與中國首位女太空人座談，於元旦日在天安門觀看升旗禮等，讓參加者可以全面深入探討國家在經濟、政治、教育、外交、民族復興及一國兩制的最新發展。教育同工亦可交流教學心得，在教育道路上互勵互勉。

With the support of the Ministry of Education Hong Kong, Macau and Taiwan Affairs Office, and the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, Department of Education and Technology, the Association and sub-organisation Hong Kong Liberal Studies Organization Ltd. organised the education program for teachers in Hong Kong at Tsinghua University. 95 headmasters and teachers from primary and secondary schools and kindergartens in Hong Kong travelled to Beijing for the program during the Christmas holiday. The program featured a wide range of activities. Teachers attended six classes offered by top professors at Tsinghua University, paid a visit to the Standing Committee of the National People's Congress and had a talk with the first female astronaut in China, watched the flag raising ceremony on New Year's Day at the Tian'anmen Square. Such activities enabled participants to have an all-round and in-depth understanding of the latest development of China on economy, politics, education, foreign affairs, national rejuvenation and one country two systems. Participants also shared their experience on teaching with each other and encourage each other on their education career.



▲考察故宮博物院，大家非常興奮！
Participants visit the Forbidden City and feel very excited!
▶參加者無懼嚴寒，迎來新年第一天的升旗禮。
Despite the cold weather, participants watched the flag raising ceremony on the New Year's Day.



▼參加者順利完成研習課程，並獲清華大學頒發證書。
Upon the completion of the training session, participants are granted the certificate by Tsinghua University.



◀團長蘇社祺博士致送紀念品予何輝輝副秘書長，感謝全國人大常委會的热情接待。
Dr. Thomas So Chi-ki, MH, head of the study group, presents souvenirs to He Huahui, Deputy Secretary of the National People's Congress, for the high-level reception of the Standing Committee of the National People's Congress.



香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃

Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths

贊助：香港特區政府政制及內地事務局

Sponsorship: Constitutional and Mainland Affairs Bureau, HKSAR Government



經過兩個系列的訓練活動後，「香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃」於今年1月舉辦了「系列三：香港青年台灣考察團」，讓一眾參加者踏足台灣，透過拜訪、參觀、考察等活動，親身體會當地的政治、經濟、教育、歷史和文化等。由於台灣正值選舉年，考察團更親身感受了當地熾熱的選舉文化。回港後，大會舉辦了成果分享會，讓參加者總結在整個計劃中的學習成果及得到的體會和收穫。

After two parts of training activities, the “Part III: Taiwan Study Tour for Hong Kong Youths” was held under the “Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths” in January this year. Participants visited Taiwan and experienced the local politics, economy, education, history and culture through visits and field trips, etc. Coinciding with the election year of Taiwan, participants had the opportunity to experience the local fierce election culture. Upon returning to Hong Kong, an achievement sharing session was held for participants to summarise the learning achievements from the entire program and share their experience and gains.



▶ 拜訪海峽交流基金會，了解他們在推動兩岸和平發展所付出的努力。
Participants visit the Strait Exchange Foundation to learn about their endeavours made to promote the peaceful development of Taiwan and Mainland China.

▶ 本會與中華教育文化經濟促進協會正式簽字成為友好社團，日後共同推動港台各類交流。
The Association enters into an agreement with Chinese Education, Culture and Economy Promotion Association pursuant to which the two associations become friendly societies so as to jointly promote the various exchanges between Hong Kong and Taiwan in the future.



▶ 參加者在成果分享會的小組分享中交流各自的感想、收穫與得著。
Participants share their respective gains and opinions during the group discussion of the achievement sharing session.



▶ 拜訪當地政黨競選總部，認識多元化的宣傳與競選策略。
Participants visit the headquarters for election of local party to learn about the diversified strategies on publicity and election campaign.

▶ 參加台灣政黨的大型競選造勢晚會，感受當地總統選舉的熾熱氣氛。
Participants attend the large election campaign events in Taiwan, experiencing the atmosphere of presidential election.



▶ 政制及內地事務局李佩詩副秘書長出席計劃的成果分享會，並頒發證書予參加者。
Ms. Charmaine Lee, Deputy Secretary for Constitutional and Mainland Affairs, attends the programme achievement sharing session and grants certificates to participants.



日期Date
25/08

模擬立法會辯論

Imitating Debate in New Legislative Council Building

本會在暑假末舉辦了「模擬立法會辯論」。在辯論前，各位參加者參觀了新立法會大樓，加深對這個重要立法機關的認識。其後進入模擬辯論環節，辯題為：「德育及國民教育科的推行」。前立法會議員鄺志堅大律師擔任是次模擬辯論的主席及點評嘉賓，參加者分別模擬立法會內不同界別、政黨的議員，以各自立場、論點和理據，就議題作精彩的激辯。參加者表示活動能讓他們加深認識立法會開會時的流程及感受到作為一名議員的任重道遠，並提升自身對社會事件的思辨能力。

The Association organized the "Imitating Debate in New Legislative Council Building" at the end of the summer vacation. Before the debate, each contestant visited the new Legislative Council building to have a better understanding of the important legislature. After that, contestants commenced their imitating debate on the topic of "The Implementation of Moral Education and National Education". Kwong Chi-kin, Former Member of the Legislative Council, Barrister, was invited as the chairman and guest who gives comments of the imitating debate. Participants imitated members of the Legislative Council of different constituencies and parties, and presented a wonderful yet fierce debate about the topic based on their own stances, arguments and evidences. Participants noted that the activity enabled them to have a better understanding of the procedure of convening a meeting of the Legislative Council and to experience the responsibility of a member thereof, as well as to enhance their critical thinking on social affairs.



參加者首先在導賞員的帶領下參觀新立法會大樓的設施。
Led by the guide, participants visit the facilities at the New Legislative Council building.

參加者就原動議提出修正案。
A participant proposes an amendment to the original motion.

參加者引用不同例子論證自己的觀點。
A participant argues his point of view by citing different examples.



蘇祉祺博士致送紀念品予嘉賓主持鄺志堅大律師。
Dr. So Chi-ki presents a souvenir to the guest presiding officer Kwong Chi-kin, Barrister.



辯論後進行議案表決。
Participants vote on the motions after the debate.



參加者在模擬辯論後接受傳媒的訪問。
A participant is interviewed by media after the imitating debate.



新一代新春團拜 2012 Spring Festival Gathering 2012

日期Date
04/02

「新」一代新春團拜2012」讓新一代的友好、會員共聚一起，齊賀新歲。是次聚會場面非常熱鬧，出席者包括：本會顧問、董事、多位社會知名人士及百多位會員出席了。場內眾人互相拜年、祝賀，各個屬會的幹事亦輪流獻上精心設計的表演，大會更準備了抽獎環節，向在場各位大派禮物，人人滿載而歸。最後大家到台上合唱賀年歌曲，為活動劃上圓滿的句號。



▲香港新一代之友幹事齊聲高唱表演歌曲，藉此送上祝福。
Members of the HK New Generation Friends perform a singing show, giving blessing to participants.

The Association held the "Spring Festival Gathering 2012" with friends and members of the New Generation celebrating the Chinese Lunar New Year together. Advisors, directors, a number of celebrities in the community and more than a hundred members attended this gathering, featuring a lively and wonderful party. Participants greeted each other and wished everyone a happy and prosperous new year. Members of each sub-organisation also performed their well-designed shows. A lucky draw session was held during the gathering and all participants got different presents. Finally, the gathering came to a conclusion when participants came to the stage to sing New Year songs.



▶財神透過派發幸運利是，將祝福與好運送給每一位新一代朋友。
The God of Wealth gives lucky Lai See together with blessing and good luck to every friend of New Generation.

▶本會顧問黃玉山教授勉勵大家在新年繼續努力，使新一代再創佳績。
Prof. Wong Yuk-shan, advisor of the Association, encourages everyone to continue his/her hard work during the New Year so as to achieve better results for New Generation.



▶多名社會知名人士親臨現場，與新一代朋友們共賀新禧。
A number of celebrities in the community attend the gathering to celebrate the Chinese Lunar New Year together with friends of New Generation.

▶本會顧問李樂詩博士頒發抽獎禮物予一眾幸運兒。
Dr. Rebecca Lee Lok-sze, advisor of the Association, presents lucky draw gifts to participants.



▲香港新動力理事為舞龍表演傾力演出，令人振奮。
Members of HK New Pulse try their best to perform the dragon dance, which is exciting.



日期Date
28/6

新一代伴你行—放榜冇冇怕2012

Walking with New Generation – Cheering Session for HKALE Results Release 2012

為幫助高考同學減輕壓力，本會與屬會香港新一代之友、香港大專學壇及香港科學英才會在高
考及文憑試放榜前夕合辦了放榜打氣活動。大會為同
學安排了放榜及升學講座，提供大學聯招的資訊和深
入探討其他升學途徑。其後，又播放三個屬會聯手製
作的打氣短片，鼓勵一眾考生，並安排不同院校及學
系的大專生與一眾考生交流分享，讓考生們了解放榜
後的選科策略和注意事項。他們更可向在場大專生查
詢更多有意入讀學系的情況，為升學之路多作準備。



▶ 打氣活動讓考生放下緊張情緒，積極面對放榜。
The cheering session enables candidates to release their pressure and proactively face the results release.

▶ 大會安排放榜及升學講座，讓考生更加熟悉放榜的流程和注意事項。
Lectures on results release and higher education are offered during the session, enabling candidates to know more about the procedures and important notices of results release.



▶ 大會邀請不同院校和學系的大專生參與小組分享。
College and university students from different majors share their experience with candidates during group discussion.



▲ 本會屬會幹事高唱打氣歌，為一眾考生加油打氣。
Members of the sub-organisations of the Association sing songs to encourage candidates.

The Association and sub-organisation HK New Generation Friends, Hong Kong Tertiary Students Forum and Hong Kong Science Talent Society organized the cheering session for students with an aim to reduce students' pressure before the HKDSEE and HKALE results release. During the cheering session, students were offered lectures on results release and higher education, the information of JUPAS and in-depth discussions on other channels for higher education. In addition, a short video clip jointly prepared by the above three sub-organisations was shown to encourage students present. College and university students from different majors also communicated with candidates and shared their experience. Through such series of activities, students knew more about the strategy on major selection and important notices, and they could also enquire the college and university students present about the detailed information on the departments that they would like to apply for so as to make preparation for their further study in advance.



新一代屬會聯誼考察計劃

Study Tour for the Committee of New Generation Sub-organizations



◀ 屬會理事及幹事們細心聆聽監獄警官的分享。
Directors and members of the sub-organisations carefully listen to the sharing of police officers at the prison.

▶ 在問答比賽中，各屬會領袖積極搶答問題。
During the quiz session, leaders of each sub-organisation proactively answer questions.



▶ 接受步操訓練，體驗學員的紀律生活。
Participants received marching training and experience the disciplined life there.

The Association organized the “Study Tour for the Committee of New Generation Sub-organizations” in October, during which more than 50 directors and members of the sub-organisations of New Generation visited Guangzhou for study tour and participated in a series of activities including visits, exchanges and trainings. Such activities enabled them to pull together and make preparation for working as a director or member of the sub-organisations. The itinerary of the study tour included visit to the Guangdong Province Women’s Prison where they communicated with prisoners and police officers respectively and knew about the operation and rehabilitation of prisoners at the prison. They also visited the Guangdong Justice Police Vocational College and received military training and knew about the college life of the students there. In the evening, a quiz session was held and questions mainly involved the development history of the Association and the current affairs of Mainland China and Hong Kong, which enabled participants to have a better understanding of the motherland, Hong Kong and New Generation.

本會於10月舉辦了「新一代屬會聯誼考察計劃」，帶領50多位新一代的屬會理事及幹事前往廣州考察，透過一連串的參觀、交流及訓練活動，讓他們凝聚彼此的力量，做好上莊的準備。行程包括：參觀廣東省女子監獄，分別與犯人及警官交流，認識監獄的運作和犯人更新工作；拜訪廣東司法警官職業學院及接受軍事訓練，了解他們在校內的生活概況。晚上，大會準備了問答比賽，問題主要圍繞本會的發展歷史概況及中港兩地的時事資訊，藉此加深他們對祖國、香港及新一代的認識。



▲ 與一眾警官學員交流，互相了解彼此的生活方式。
Participants take a photo with police officers and know about the lifestyle of each other.

▼ 與廣東省女子監獄的警官交流座談，了解犯人的更新過程。
Participants attend the exchange and discussion with the police officers at Guangdong Province Women’s Prison and know about the rehabilitation of prisoners.



新一代屬會交職典禮2012 暨「與羅范椒芬女士真情對話」

Sub-organizations Inauguration Ceremony 2012 & "A Conversation with Mrs Fanny Law Fan Chiu-fun, GBS, JP"

日期Date
03/11

▶ 新一代屬會交職禮上
人才濟濟！
Talents at the sub-
organizations
inauguration ceremony.



▶ 羅范椒芬女士頒發證書予第
十七、十八屆香港大專學壇的幹
事。
Mrs Fanny Law Fan Chiu-fun
presents certificates to the 17th
and 18th committees members of HK
Tertiary Student Forum.



▶ 香港新代之友換屆，繼續傳承關
心社會和國家的使命。
Committee members of the new
session of HK New Generation
Friends will continue to uphold the
mission of caring about the society and
the country.



▶ 第七屆香港新動力主席把動力火車交
給新一屆主席，希望發展勇往直前。
Chairman of the 7th committee of HK
New Pulse passes down the power train
to the Chairman of the new session,
hoping that HK New Pulse will advance
its development courageously.



▶ 香港特區行政會議議員羅范椒芬女士
GBS, JP以「青年領袖和香港未來」為
題，與屬會領袖交流。
Mrs Fanny Law Fan Chiu-fun, GBS, JP,
member of the Executive Council of the
HKSAR, communicates with leaders of
sub-organizations with the topic "Young
Leaders and the Future of Hong Kong".

新一代屬會幹事營

Training Camp for the Committee of New Generation Sub-organizations

香港新代之友、香港大專學壇: 15/09-16/09
HK New Generation Friends & HK Tertiary Student Forum
香港科學英才會: 29/09-30/09
HK Science Talent Society



▶ 學壇幹事共同努力完成營
中的訓練活動，建立團隊
精神。
Committee members of
HK Tertiary Student Forum
cooperate with each other to
complete training activities,
building strong team spirit.



▶ 之友新舊幹事於
營中合照。
A photo of the
former and
present committee
members of HK
New Generation
Friends at the
camp.



▶ 英才會幹事在營中建立對彼此的信
任。
Committee members of HK Science
Talent Society establish their trust in each
other at the camp.



▶ 幹事互相分享活動的得著和感受。
Committee members share what they have learnt and their feelings
during the camp.



▶ 訓練營讓準幹事對來年的工作充滿信心。
After the camp, committee-members-to-be are full of confidence about their work
in the coming year.



香港新一代之友 HK New Generation Friends

之友歷屆莊聚 — 十八之友・友&情

Gathering of Previous Committee Members – the 18th Committee & Friendship & Relationship



▲ 今年歷屆莊聚主題為「友&情」，寓意之友幹事的友情，對新一代的情感永恆不變。

With the theme of "Friendship & Relationship", the gathering of previous committee members this year features that the friendship among committee members and the relationships with New Generation will never change.



▲ 歷屆之友莊聚首一堂。

Gathering of previous committee members of HK New Generation Friends.

新一伴你行—放榜有冇怕 Walking with New Generation – Cheering Session for HKALE Results Release



▲ 之友合辦放榜打氣活動，給一眾考生加油！

HK New Generation Friends co-organises the cheering session for results release to encourage candidates.

我的祖國—京港澳學生交流營2012

"My Motherland" Beijing, Hong Kong and Macau Students Exchange Camp 2012



▲ 之友幹事致力籌辦「我的祖國」活動，更在惜別晚會上帶來精彩的表演。

Committee members of HK New Generation Friends organize the "My Motherland" activity and perform their show at the farewell party.

屬會訓練營

Training Camp for the Committee of New Generation Sub-organizations



▲ 歷屆幹事為準十九之友幹事籌備了訓練營，向他們分享上莊的經驗。

Previous committee members organize the training camp for prospective members of the 19th committee of HK New Generation Friends so as to share their experience of acting as committee members.

聖誕派對

Christmas Party



▲ 之友幹事聚首一堂，歡度聖誕。

Committee members of HK New Generation Friends get together and enjoy themselves.



香港大專學壇

HK Tertiary Student Forum

學壇訓練營

Training Camp



▲ 第17屆學壇幹事舉行訓練營，加強團體合作精神。

Members of the 17th committee of HK Tertiary Student Forum participate in a training camp to enhance their team spirit.

清華大學明日領袖國情培訓計劃2012

Tsinghua University National Education

Program for Future Leaders 2012



▲ 第17屆學壇幹事於清華大學合照。

A group photo of members of the 17th committee of HK Tertiary Student Forum at Tsinghua University.

新一伴你行—放榜有冇怕

Walking with New Generation – Cheering Session for HKALE Results Release 2012



▲ 與友莊合辦放榜打氣活動，為一眾考生打氣。

HK Tertiary Student Forum co-organised a cheering session for HKALE results release with peer sub-organisations to encourage candidates.

國情達人Super

National Affairs Gurus



▲ 參加者積極挑戰成為國情達人。

Participants proactively participate in the challenge to become the national affairs gurus.

學壇歷屆莊聚

Gathering of Previous Committee Members



▲ 第18屆學壇幹事籌辦歷屆莊聚，凝聚歷屆幹事。

The members of the 18th committee organize a gathering of previous committee members to bring everyone together.

新一代屬會聖誕聯歡派對

Christmas Party



▲ 與友莊合辦聖誕聯歡派對，一同歡度聖誕。

Committee members enjoy themselves at the Christmas party with members of peer sub-organisations.

香港新動力 HK New Pulse

香港青年兩岸三地政治制度研習及體驗計劃 — 香港青年台灣考察團及成果分享會
Study and Experience Programme on Political Systems in Mainland China, Hong Kong and Taiwan for Hong Kong Youths – Taiwan Study Tour for Hong Kong Youths and Sharing Session



▲ 與母會合辦考察團，帶領青年踏足台灣體驗當地熾熱的選舉文化。
Co-organised with the Association, HK New Pulse holds the study tour and leads youths to Taiwan and experience the fierce local election culture.



▲ 台灣考察團後舉辦成果分享會，參加者分享自己的收穫得著。
After the Taiwan study tour, participants share their respective gains and opinions during the group discussion of the achievement sharing session.

立法會-決戰之後 Legislative Council – After the Decisive Battle



▶ 在立法會選舉後舉辦研討會，分析選情及決勝的關鍵。
A seminar is held after the election of the Legislative Council to analyse the details of the election and the key to success.

屬會交職典禮2012 Sub-organizations Inauguration Ceremony 2012



◀ 上屆和新一屆理事與主禮嘉賓羅淑芬女士合照。
A group photo of the committee members of the previous and the present sessions with the presiding officer Mrs Fanny Law Fan Chiu-fun.

香港科學創意學會 HK Science and Creativity Society

香港青少年科技創新大賽11-12
Hong Kong Youth Science and Technology Innovation Competition 11-12



▲ 科創會理事擔任大賽評審工作。
Committee members of HK Science and Creativity Society act as judges of the competition.

科學創意工作坊
Science and Creativity Workshops



▲ 理事梁添老師擔任教師工作坊的主講嘉賓。
Mr. Leung-tin, committee member, acts as the lecturer of the teacher workshop.

屬會交職典禮2012 Sub-organizations Inauguration Ceremony



▲ 第6屆理事會正式成立，未來兩年將會繼續為學界作出貢獻。
The 6th Committee officially takes office and will contribute to the academia in the coming 2 years.

第八屆宋慶齡少年兒童發明獎
The 8th Soong Ching Ling Awards for Children's Invention



▲ 科創會副主席黃耀坤老師帶領同學赴北京參賽。
Mr. Wong Yiu Kwan, vice chairman of the HK Science and Creativity Society, leads students to Beijing for the competition.

創新科技嘉年華2012
Inno Carnival 2012



▲ 科創會主辦「同發光芒」千人手搖發電的科普教育活動。
The HK Science and Creativity Society organized the popular science education activity - Lets there be light "Simultaneous Illuminations with 1000 People's Human-generated Power"

第十二屆中國青少年機器人競賽
The 12th China Adolescent Robotics Competition



▲ 科創會理事帶領多名學生前往天津參賽，並獲得優異成績。
Committee members of the HK Science and Creativity Society lead a number of students to Tianjin for the competition and achieve outstanding results.

香港青少年科技創新大賽11-12
Hong Kong Youth Science & Technology Innovation Competition 11-12



英才會幹事協助籌辦大賽頒獎典禮，並與主禮嘉賓－香港中文大學沈祖堯校長進行交流。
At the award presentation ceremony of Hong Kong Youth Science and Technology Innovation Competition, committee members of HK Science Talent Society talks with officiating guest Joseph Jao-Yiu Sung, president of the Chinese University of Hong Kong.

良師啟導計劃11-12
Mentorship Programme for the Scientifically and Technologically Gifted



英才會帶領學員參觀中國科學院的能源研究所。
Organised by HK Science Talent Society, participants of the "Mentorship Programme" visit the Institute of Energy Conversion, Chinese Academy of Sciences.

屬會交聯典禮2012
Sub-organizations Inauguration Ceremony 2012



接過委任狀後，英才會第八屆幹事會正式成立。
The 8th committee of the HK Science Talent Society officially takes office after members are presented with the appointment certificate.

創新科技嘉年華2012
InnoCarnival 2012



英才會幹事首次在創新科技嘉年華設展，藉攤位遊戲推廣科學創意。
Committee members of HK Science Talent Society establish exhibition booths at the "Inno Carnival" for the first time and guide participants to play games.



香港新一代清華課程校友會
Tsinghua Alumni Association of Hong Kong New Generation

屬會交聯典禮2012
Sub-organizations Inauguration Ceremony 2012



上屆和新一屆理事與主禮嘉賓羅麗芬女士合照。
A group photo of the committee members of the previous and the present sessions with the presiding officer Mrs Fanny Law Fan Chiu-fun.

夏夜墨魚Chok Chok Chok



在夏夜出海釣墨魚，收穫豐富！
Participants fish a bundle of cuttlefish at a summer night!

**前線教師座談會：
課堂管理實戰策略**
Seminar for frontline teachers:
Practical strategies of classroom management



舉辦座談會，邀請在職經驗教師與準教師分享教學心得。
Experienced frontline teachers are invited to share their opinions on teaching with prospective teachers at a symposium organised by the alumni association.

仲秋花燈燒烤會
Barbecue Party at the Night of the Mid-Autumn Festival



中秋佳節燒乳豬，人生一樂也！
Participants enjoy themselves while roasting suckling pigs at the night of the Mid-Autumn Festival!



運動之王King of Sport

組織聯誼運動日，增進校友間的感情。
During the sports day, alumni enhance their relations with each other.





香港準教師協會

HK Prospective Teachers Association

香港準教師協會成立典禮暨專題講座 「校長心目中理想的新教師」

Inauguration Ceremony of HK Prospective Teachers Association and Seminar "The Desirable New Teachers in the eyes of Principals"



香港教育學院副校長李子建教授及中聯辦教科部莫錦強副部長擔任成立典禮的主禮嘉賓。
Prof. Lee Chi-kin, vice president of The Hong Kong Institute of Education, and Mr. Mo Jinqiang, deputy head of the Department of Education and Technology of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, are invited as officiating guests of the inauguration ceremony.

前線教師座談會： 課堂管理實戰策略

Seminar for frontline teachers:
Practical strategies of classroom management



二十多位前線中、小學教師到場分組與準教師交流課堂管理技巧。
More than 20 frontline primary and secondary school teachers share their skills on classroom management in group discussions with prospective teachers.

香港教師/青年教師西安延安考察團

Xi'an and Yan'an Study Tour for Hong Kong Teachers/Prospective Teachers



準教協理事積極籌辦西安團，帶領110位教師/準教師到西安延安考察。
Committee members of HK Prospective Teachers Association organize the Xi'an Study Tour and lead 110 teachers/prospective teachers to visit Xi'an and Yan'an.

關注準教師入職問題新聞發佈會

Press Release on the Commencement of Career for Prospective Teachers



準教協就關注準教師入職問題，於11月28日召開新聞發佈會。
HK Prospective Teachers Association held a press conference on 28 November in relation to the commencement of career of prospective teachers.



翌日，多份報章報導是次新聞發佈會。理事梁添老師擔任教師工作坊的主講嘉賓。
The following day many newspapers report the press conference.



香港通識教育協會

HK Liberal Studies Organization

香港教師韶關考察團

Shaoguan Study Tour for Hong Kong Teachers



通識理事帶領香港教師考察韶關的嶺南文化及丹霞地貌。
Committee members of HK Liberal Studies Organisation lead teachers in Hong Kong to visit the Lingnan culture and Danxia landform in Shaoguan.

通識專題講座「美國總統大選對全球發展大勢的影響」

Liberal Studies Thematic Seminars
"The Global Impacts of the 2012 U.S. Presidential Election"



眾通識理事與主講嘉賓沈旭暉博士合照。
A group photo of committee members of HK Liberal Studies Organisation with lecturer Dr. Shen Xuhui.

屬會交職典禮2012

Sub-organizations Inauguration Ceremony 2012



第一屆及第二屆理事與主禮嘉賓羅范敏芬女士合照。
A group photo of the 1st and 2nd committee members with officiating guest Mrs Fanny Law Fan Chiu-fun.

清華大學通識教育（現代中國）研習課程 Study Programme of Tsinghua University Liberal Studies (Contemporary China)



教師們在聖誕假期期間前往清華大學進行研習。
Teachers went to Tsinghua University for study during the Christmas holiday.

通識教育-到校講座 Liberal Studies- School Talks



香港通識教育協會每學年將舉辦20場到校講座。
HK Liberal Studies Organisation organizes 20 school talks each year.

「香港通識教育教案分享2011-12」 嘉許典禮暨分享會 Teaching Materials Sharing 2011-12-The Award Ceremony and Sharing Seminar



眾通識理事與主禮及出席嘉賓合照。
A group photo of committee members of HK Liberal Studies Organisation with officiating guest and other guests present.

對外聯繫 External Connection



▲中國科協書記處書記程東紅副主席(右四)到訪本會。
Cheng Donghong, vice chairman and executive secretary of the Chinese Association of Science and Technology visits the Association.



▲中國科協書記處第一書記陳希副主席(前排中間)到訪本會。
Chen Xi, vice chairman and secretary of the leading Party group of the Chinese Association of Science and Technology visits the Association.



▲教育部港澳台辦艾宏歌副主任(前排中間)到訪本會。
Ai Hongge, deputy head of the Hong Kong, Macau and Taiwan Affairs Office of the Ministry of Education, visits the Association.



▲本會科創中心總監為「第6屆都市盛世環保企業獎2012」擔任評審及嘉賓。
Director of the Science Innovation Centre of the Association acts as the judge and guest of the "6th Prime Awards For Eco-Business 2012."



▲來自香港大學中國事務中心的人員以及內地優能中學的老師到訪本會科創中心。
Guests from the China Affairs Office-The University of Hong Kong and teachers from Youmeng Middle School of mainland China visit the Science Innovation Centre of the Association.



▲澳門培正中學的校長及老師到訪本會科創中心。
The Principals and teachers from Pui Ching Middle School of Macau visit the Science Innovation Centre of the Association.



▲本會科創中心總監應邀到印度為國際兒童數學及科學節擔任評審。
Director of the Science Innovation Centre of the Association is invited as the judge of International Children's Science and Maths Festival held in India.



▲本會科創中心總監應邀到訪美國紐約曼克頓科學及數學中心。
Director of the Science Innovation Centre of the Association is invited to visit the Manhattan Center for Science and Mathematics in New York, the USA.

財政報告 Financial Report



呂敬文會計師事務所

香港德輔道中272-284號興業商業中心19樓1903-6室
Tel : 2858 4567 Fax : 2858 0799
E-mail : kmliu@netvigator.com

Room 1903-6, 19/F., Hing Yip Commercial Centre,
272-284 Des Voeux Road Central, Hong Kong.

K. M. LUI & CO.
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE MEMBERS OF
HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED**
(incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

We have audited the financial statements of Hong Kong New Generation Cultural Association Limited set out on pages 4 to 12, which comprise the balance sheet as at 31st December 2012, and the statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Standing Committee Members' responsibility for the financial statements

The Standing Committee Members are responsible for the preparation and the true and fair presentation of these financial statements in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Hong Kong Companies Ordinance. This responsibility includes designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and the true and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and true and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Standing Committee Members, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

**HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL
ASSOCIATION LIMITED**
(incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)
**REPORTS AND FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2012**

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

TO THE MEMBERS OF

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Association's affairs as at 31st December 2012 of its surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance.

K. M. Lui
K.M. Lui & Co.
Certified Public Accountants
Hong Kong
7th May 2013

- 3 -

財政報告 Financial Report

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2012

	Note	2012	2011
		HK\$	HK\$
INCOME			
Donations		4,621,720	6,735,954
Grant from Home Affairs Bureau		548,798	619,454
Donation from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust		987,778	587,713
Other income		20,000	-
Bank interest income		240	160
Surplus from HKNGCA Science Innovation Centre	7	45,705	-
		<u>6,224,241</u>	<u>7,943,281</u>
LESS: EXPENDITURES			
Administrative Expenditures			
Audit fee		13,000	12,500
Building management fee		33,948	32,406
Cleaning expenses		6,370	5,720
Depreciation		44,319	44,320
Deficit from HKNGCA Science Innovation Centre	7	-	36,598
Insurance		17,936	5,744
Magazines and newspaper		8,662	4,248
Mandatory provident fund contributions		62,300	60,021
Printing and stationery		38,431	26,165
Programme expenses		4,043,333	5,859,433
Rates		6,788	8,212
Repair and maintenance		9,838	17,227
Salaries		1,228,867	966,590
Social gathering and messing		108,266	42,357
Sundry expenses		32,803	39,148
Telephone and utility expenses		53,543	49,422
Travelling expenses		38,340	22,136
		<u>5,746,744</u>	<u>7,232,247</u>
SURPLUS FOR THE YEAR		<u>477,497</u>	<u>711,034</u>
OTHER COMPREHENSIVE INCOME		-	-
TOTAL COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR		<u>477,497</u>	<u>711,034</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

- 4 -

財政報告 Financial Report

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2012

	2012	2011
	HK\$	HK\$
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES		
Surplus for the year	477,497	711,034
Adjustments for:		
Depreciation	44,319	44,320
Interest income	(240)	(160)
Operating surplus before working capital changes	521,576	755,194
Increase in other receivable	(804,532)	(11,290)
Decrease in other payable and accrual	(153,976)	(154,610)
Increase receipt in advance	2,668,750	-
Cash generated from operations	2,231,818	589,294
Interest received	240	160
Net cash inflow from operating activities	2,232,058	589,454
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES		
Purchases of property, plant and equipment	-	(29,311)
Net cash outflow from investing activities	-	(29,311)
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES		
NET INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	2,232,058	560,143
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT BEGINNING OF YEAR	1,051,987	491,844
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT END OF YEAR	3,284,045	1,051,987

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

- 7 -

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY
FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2012

	2012	2011
	HK\$	HK\$
Total equity at 1st January 2012	1,310,861	599,827
Surplus for the year	477,497	711,034
Total equity at 31st December 2012	1,788,358	1,310,861

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

- 6 -

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)
NOTES TO AND FORMING PART OF THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2012

1. GENERAL INFORMATION

The Association was incorporated in Hong Kong under the Companies Ordinance as a company limited by guarantee and not having a share capital. Its registered office is located at 13/F., Professional Building, 19-23 Tung Lo Wan Road, Hong Kong.

During the year, the principal activities of the Association are established to develop and promote cultural activities, carry out charitable and educational activities for young people and students, and promote young people participating in community affairs.

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

a) Basis of preparation

The financial statements have been prepared in accordance with the Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, accounting principles generally accepted in Hong Kong and the requirements of the Hong Kong Companies Ordinance.

The financial statements have been prepared on the historical cost basis.

The preparation of financial statements in conformity with Hong Kong Financial Reporting Standards requires the use of certain key assumptions and estimates. It also requires the Standing Committee Members to exercise its judgments in the process of applying the accounting policies. The areas involving critical judgements and areas where assumptions and estimates are significant to these financial statements, are disclosed in note 3 to the financial statements.

The significant accounting policies applied in the preparation of these financial statements are set out below.

b) Property, plant and equipment and depreciation

Property, plant and equipment are stated at cost or valuation less accumulated depreciation. The cost of an asset comprises its purchase price and any directly attributable costs of bringing the assets to working condition and location for its intended use. Expenditure incurred after the assets have been put into operation, such as repairs and maintenance, is normally charged to the statement of comprehensive income in the period in which it is incurred. In situations where it can be clearly demonstrated that the expenditure has resulted in an increase in the future economic benefits expected to be obtained from the use of the assets, the expenditure is capitalised as an additional cost of that asset. When assets are sold or retired, their cost or valuation and accumulated depreciation are removed from the accounts and any gain or loss resulting from their disposal is included in the statement of comprehensive income.

Depreciation is provided to charge the cost of other depreciable assets to operations over their estimated useful lives on a straight line basis at the following annual rates:-

Furniture and office equipment	20%
Leasehold improvement	20%
	- 8 -

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2012

	2012	2011
	HK\$	HK\$
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES		
Surplus for the year	477,497	711,034
Adjustments for:		
Depreciation	44,319	44,320
Interest income	(240)	(160)
Operating surplus before working capital changes	521,576	755,194
Increase in other receivable	(804,532)	(11,290)
Decrease in other payable and accrual	(153,976)	(154,610)
Increase receipt in advance	2,668,750	-
Cash generated from operations	2,231,818	589,294
Interest received	240	160
Net cash inflow from operating activities	2,232,058	589,454
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES		
Purchases of property, plant and equipment	-	(29,311)
Net cash outflow from investing activities	-	(29,311)
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES		
NET INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	2,232,058	560,143
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT BEGINNING OF YEAR	1,051,987	491,844
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT END OF YEAR	3,284,045	1,051,987

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)
NOTES TO AND FORMING PART OF THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2012

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

- c) Revenue recognition
Revenue is recognised when it is probable that the economics benefits will flow to the company and when the revenue can be measured reliably, on the following basis:-
 - i) government grant related to income are recognised as income over the periods necessary to match with the related costs;
 - ii) income from donations are recognised when the right to receive such income has been established;
 - iii) other income, on an accrual basis; and
 - iv) bank interest income is recognised on a time proportion basis or as and when credited by bank if not material.
- d) Cash and cash equivalents
Cash and cash equivalents comprise cash on hand, demand deposit from bank, short term and highly liquid investments that are readily convertible to known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value.
- e) Financial instruments
Financial assets and financial liabilities are initially measured at fair value. Transaction costs that are directly attributable to the acquisition or issue of financial assets and financial liabilities are added to or deducted from the fair value of the financial assets or financial liabilities, as appropriate, on initial recognition.
The Association's financial assets are classified as other receivable and cash and bank balances. At each balance sheet date subsequent to initial recognition, they are carried at amortised cost using the effective interest method, less identified impairment charges.
Financial liabilities include other payable and accrual and temporary receipt. All financial liabilities are subsequently measured at amortised cost using the effective interest method.
- f) Impairment of financial assets
The Association recognises charges for impaired receivables promptly where there is objective evidence that impairment of a receivable has occurred. Impairment allowances are assessed individually for significant receivables.
If, in a subsequent period, the amount of an impairment charge decreases and the decrease can be related objectively to an event occurring after the impairment was recognised, the previously recognised impairment charge is reversed by reducing the receivable impairment allowance account. The amount of any reversal is recognised in the statements of comprehensive income.
- g) Derecognition of financial assets and financial liabilities
Financial assets are derecognised when the rights to receive cash flows from the assets have expired. Financial liabilities are derecognised when they are extinguished, i.e., when the obligation is discharged, cancelled or expires.
- h) Employee benefits
Salaries are accrued and recognised as an expense in the year in which the services are rendered by employees of the Association. Contributions to mandatory provident fund as required under Hong Kong Mandatory Provident Fund Scheme Ordinance are recognised as an expense in profit and loss as incurred.

- 9 -

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)
NOTES TO AND FORMING PART OF THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2012

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

- i) Impairment of non-financial assets
Internal and external sources of information are reviewed at each balance sheet date to identify indications that assets may be impaired or an impairment loss previously recognised no longer exists or may have decreased. If any such indication exists, the asset's recoverable amount is estimated. The recoverable amount of an asset is the greater of its fair value less costs to sell and value in use. An impairment loss is recognised in the profit and loss whenever the carrying amount of an asset exceeds its recoverable amount.
An impairment loss is reversed if there has been a change in the estimates used to determine the recoverable amount and which results in an increase in the recoverable amount. A reversal of impairment losses is limited to the asset's carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognised in prior years. Reversals of impairment losses are credited to the statement of comprehensive income in the year in which the reversals are recognised.
3. CRITICAL JUDGEMENT AND KEY ESTIMATES
Critical judgements in applying accounting policies
In the process of applying the accounting policies, the Standing Committee Members have made the following judgements that have the most significant effect on the amounts recognised in the financial statements.
Key sources of estimation uncertainty
The key assumptions concerning the future, and other key sources of estimation uncertainty at the end of the reporting period, that have a significant risk of causing a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year, are discussed below.
Property, plant and equipment and depreciation
The Association determines the estimated useful lives, residual values and related depreciation charges for the Association's property, plant and equipment. This estimate is based on the historical experience of the actual useful lives and residual values of property, plant and equipment of similar nature and functions. The Association will revise the depreciation charge where useful lives and residual values are different to those previously estimated, or it will write-off or write-down technically obsolete or non-strategic assets that have been abandoned or sold.
4. TURNOVER
The turnover represents government grant, donations and bank interest income received during the year.
5. TAXATION
The Association has been granted exemption from Hong Kong profits tax under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

- 10 -

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)
NOTES TO AND FORMING PART OF THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2012

6. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT				
	Furniture and office equipment	Leasehold improvement	Total	
	HK\$	HK\$	HK\$	
At Cost				
At 1/1/2012	379,674	1,167,702	1,547,376	
Additions	-	-	-	
At 31/12/2012	379,674	1,167,702	1,547,376	
Accumulated Depreciation				
At 1/1/2012	353,574	1,131,894	1,485,468	
Charge for the year	8,512	35,807	44,319	
At 31/12/2012	362,086	1,167,701	1,529,787	
Net Book Value				
At 31/12/2012	17,588	1	17,589	
At 31/12/2011	26,100	35,808	61,908	

7. SURPLUS/(DEFICIT) FROM HKNGCA SCIENCE INNOVATION CENTRE

	2012	2011	
	HK\$	HK\$	
Income			
Bank interest income	19	12	
Grant from Education Bureau	1,418,135	1,363,073	
	1,418,154	1,363,085	
Less: Expenditures			
Insurance	-	16,827	
Mandatory provident fund contributions	28,875	25,739	
Postage	-	766	
Programme expenses	698,440	829,942	
Salaries	645,134	516,787	
Sundry expenses	-	9,622	
	1,372,449	1,399,683	
Surplus/(Deficit) for the year	45,705	(36,598)	

- 11 -

HONG KONG NEW GENERATION CULTURAL ASSOCIATION LIMITED
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)
NOTES TO AND FORMING PART OF THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2012

6. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT				
	Furniture and office equipment	Leasehold improvement	Total	
	HK\$	HK\$	HK\$	
At Cost				
At 1/1/2012	379,674	1,167,702	1,547,376	
Additions	-	-	-	
At 31/12/2012	379,674	1,167,702	1,547,376	
Accumulated Depreciation				
At 1/1/2012	353,574	1,131,894	1,485,468	
Charge for the year	8,512	35,807	44,319	
At 31/12/2012	362,086	1,167,701	1,529,787	
Net Book Value				
At 31/12/2012	17,588	1	17,589	
At 31/12/2011	26,100	35,808	61,908	

7. SURPLUS/(DEFICIT) FROM HKNGCA SCIENCE INNOVATION CENTRE

	2012	2011	
	HK\$	HK\$	
Income			
Bank interest income	19	12	
Grant from Education Bureau	1,418,135	1,363,073	
	1,418,154	1,363,085	
Less: Expenditures			
Insurance	-	16,827	
Mandatory provident fund contributions	28,875	25,739	
Postage	-	766	
Programme expenses	698,440	829,942	
Salaries	645,134	516,787	
Sundry expenses	-	9,622	
	1,372,449	1,399,683	
Surplus/(Deficit) for the year	45,705	(36,598)	

- 11 -

鳴謝 Acknowledgement

各界人士 Social Personage

(下列排名依姓氏筆劃序 Listed according to number of strokes of surname)

方永平教授	Prof. Fong Wing Ping	莫鳳儀女士, MH, JP	Ms. Mok Fung Yee Emily, MH, JP
王國彝教授	Prof. Michael Wong	莫錦強先生	Mr. Mo Jinqiang
王新立先生	Mr. Wang Xin-li	郭泰倫博士	Dr. Terrence Kwok
古頌輝先生	Mr. Kinthy Koo	陳玉成博士	Dr. Chan Yuk Shing
石鏡泉先生	Mr. Arthur Shek Kang Chuen	陳沛田先生	Mr. Chan Pui Tin
伍瑞球先生, MH	Mr. Ng Sui Kou, MH	陳柏年先生	Mr. Felix Chan
朱利民教授	Prof. LM Chu	陳炯林教授	Prof. Chan Kwing Lam
何曄暉女士	Ms. He Huahui	陳振康先生	Mr. Felix Chan
余永耀博士	Dr. Yu Wing-yiu, Michael	陳植森博士	Dr. Jackson Chan
余振傑先生	Mr. Kenny Yu	陳榮達博士	Dr. W.T. Chan
吳本韓教授	Prof. Ng Pun Hon	陸 勤教授	Prof. Lu Qin
李 飛先生	Mr. Li Fei	麥建華博士	Dr. Kendrew K. W. MAK
李 魯先生	Mr. Li Lu	勞永樂醫生	Dr. Lo Wing Lok
李子建教授	Prof. Lee Chi Kin John	單錦城教授	Prof. Shin Kam Shing
李佩詩女士	Ms. Charmaine Lee	彭栩怡先生	Mr. Huey Pang
李偉才博士	Dr. Eddy Lee Wai-choi	湯啟宇博士	Prof. Raymond K. Y. Tong
李莉芬女士	Ms. Fanny Lee	馮俊樂博士	Dr. Fung Dennis C.L.
李愛蘭女士	Ms. Lee Oi-lan	馮應謙教授	Prof. Fung Ying Him Anthony
李碧儀女士	Ms. Lee Pik Yee	黃宏顯先生	Mr. Eddy Wong
李樂詩博士, MH	Dr. Rebecca Lee Lok-sze, MH	黃宗殷先生	Mr. Johann Wong
李蔭鴻先生	Mr. Lee Yam Hung	黃忠波先生	Mr. Wong Chung Po
沈旭暉博士	Dr. Shen Xuhui	黃素蘭博士	Dr Wong So Lan
沈祖堯教授, SBS, JP	Prof Joseph J.Y. Sung, SBS, JP	楊達明先生	Mr. Jimmy Yeung
林浣心女士	Ms. Lam Yuen Shum	楊鏐轅先生	Mr. Yeung Mou Yuen Paul
林超英先生, SBS, JP	Mr. Lam Chiu Ying, SBS, JP	葉和東教授	Prof. Ye Hedong
侯經權先生	Mr. Hau King Kuen	葉敬德博士	Dr. Ip King Tak
姜冬梅教授	Prof. Jiang Dong-mei	詹達榮博士	Dr. Chim Tat Wing
范徐麗泰大紫荊勳賢, GBS, JP	Mrs. Rita Fan Hsu Lai-tai, GBS, JP	鄒志盛先生	Mr. Chas Chau
韋 政先生	Mr. Coleman Wai	雷健泉先生	Mr. Peter Lui
翁建霖教授	Prof. Yung, Ken Kin Lam	廖融牽女士	Ms. Edna LIU
袁耀輝先生	Mr. Wilson Yuen	趙明德博士	Dr. Chiu Ming Tak
馬仲鳴先生	Mr. Eric Ma	劉文建博士	Dr. Vincent Lau
張仕中教授	Prof. A.S.C. Cheung	劉應機博士	Dr. H.Y.K. Lau
張桂宗博士	Dr. Cheung Kwai Chung	鄧永康先生	Mr. Tang Wing Hong
張國華博士	Dr. Cheung Kwok Wah	鄧永雄先生	Mr. Tang Wing Hung
張培薇女士	Ms. Debbie Chang	鄧兆誠工程師	Ir.Tang Siu Sing Peter
張漢揚博士	Dr. H.Y. Cheung	鄧家鳳女士	Ms Florine Tang
張肇堅博士	Dr. S.G. Cheung	鄧智文先生	Mr. Tang Chee Man
戚芷筠女士	Ms. Christine Chie	鄭小康先生	Mr. Cheng Siu Hong
曹國英先生	Mr. Cao Guo-ying	禰彥勳先生	Mr. Huen Yin Fan Denis
梁 添先生	Mr. Leung Tim	謝婉貞女士	Ms.Tse Yuen Ching
梁志芬女士	Ms. Leung Chi Fan	鍾劍華博士	Dr. Chung Kim Wah
梁卓雄博士	Dr. Leung Cheuk Hung	鄺志堅先生	Mr. Kwong Chi Kin
梁海勇先生	Mr. Leung Hoi Yung	羅天佑博士	Dr. Lo Tin-yau Joe
梁榮武先生	Mr. Leung Wing Mo	羅范椒芬女士, GBS, JP	Mrs. Fanny Law Fan Chiu-fun, GBS, JP
梁德明先生	Mr. Terence Leung	羅家驊博士	Dr. Lo Ka Wah
莫紹祥先生	Mr. Mok Siu-cheung	譚惠珠女士, GBS, JP	Ms. Tam Wai-Chu, GBS, JP

香港政府部門/私人機構 Government Departments / Organizations of HK

(下列排名依開首筆劃序 Listed according to number of strokes of surname)

K11藝術購物中心	K11 Art Mall
九龍塘學校 (中學部)	Kowloon Tong School(Secondary Section)
中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室教育科技部	Department of Education and Technology, Liaison Office of the Central People's Government in HKSAR
中華基督教會扶輪中學	Church of Christ in China Rotary Secondary School
京港學術交流中心	Beijing-Hong Kong Academic Exchange Centre
兒童的科學	Children Science
卓越策劃有限公司	Achievers' Track Company Limited
周凱旋基金會	H.S. Chau Foundation
東華學院	Tung Wah College (TWC)
青年事務委員會	Commission on Youth
香港中央圖書館	Hong Kong Central Library
香港全人教育聯盟	Hong Kong Holistic Education Network
香港各界慶祝回歸委員會慈善信託基金	Association for Celebration of Reunification of Hong Kong with China Charitable Trust
香港城市大學	City University of Hong Kong
香港科學園	Hong Kong Science Park
香港科學館	Hong Kong Science Museum
香港特區政府立法會秘書處	Legislative Council Secretariat of HKSAR
香港特區政府政制及內地事務局	Constitutional and Mainland Affairs Bureau, HKSAR Government
香港特區政府康樂及文化事務署	Leisure and Cultural Services Department, HKSAR Government
香港特區政府教育局	Education Bureau, HKSAR Government
香港特區政府創新科技署	Innovation and Technology Commission, HKSAR Government
香港專業教育學院(李惠利)多媒體及互聯網科技系	Department of Multimedia and Internet Technology, Hong Kong Institute of Vocational Education
香港專業教育學院(青衣)	Hong Kong Institute of Vocational Education (Tsing Yi)
香港教育學院	The Hong Kong Institute of Education
香港理工大學	Hong Kong Polytechnic University
香港發明協會	Hong Kong Invention Association
香港電腦圖像專業學會及兒童的科學	Hong Kong ACM Siggraph Professional Chapter and Children Science
香港數碼港管理有限公司	Hong Kong Cyberport Management Company
香港賽馬會慈善信託基金	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
康怡廣場	Kornhill Plaza
淘大商場	Amoy Plaza
創意香港	Create Hong Kong
萊依迪國際光電有限公司	LED International Electronic Company Limited Hong Kong
貴嶼和記隆出版社	Kwai Yue Woo Kee Loong Publisher
雅集出版社有限公司	Aristo Education Press Limited
雲峰科技(香港)有限公司	Summit Technology(HK) Limited
奧海城	Olympian City
新力工作坊有限公司	Workshop Dynamics Limited
滙豐銀行慈善基金	Hongkong Bank Foundation
萬寬電腦藝術設計有限公司	Menfond Electronic Art & Computer Design Company Limited
碧湖商場	Avon Mall
歐特克遠東有限公司	Autodesk Far East Limited
聯強國際(香港)有限公司	Synnex Technology International(HK) Limited

香港以外機構 Organizations outside HK

(下列排名依開首筆劃序 Listed according to number of strokes of surname)

中國人民政治協商會議	Chinese People's Political Consultative Conference
中國人民解放軍裝甲坦克六師	The 6th Armored Division of the People's Liberation Army of China
中國全國人大常委委員會	The Standing Committee of the National People's Congress of China
中國科學技術協會	China Association for Science and Technology
中國教育部	Ministry of Education of China
中國教育部港澳台辦	Hong Kong, Macau and Taiwanese Affairs Office, Ministry of Education of China
北京語言大學	Beijing Language and Culture University
北京燕京啤酒廠	Yanjing Beer Industry, Beijing
台灣中華教育文化經貿促進協會	Chinese Education, Culture and Economy Promotion Association
台灣海峽交流基金會	Straits Exchange Foundation
台灣新北市立明德高級中學	New Taipei City Mingder High School,Taiwan
西安市中小學校外綜合實踐活動基地	Extracurricular Integrated Practical Activity Base of Primary and Secondary Schools in Xi'an
西安交通大學	Xian Jiaotong University
延安大學	Yan'an University
河源市污水處理廠	Heyuan Sewage Treatment Plant
河源市高新科技開發區	Heyuan Hi-tech Industrial Development Zone
河源市農夫山泉股份有限公司	Nongfu Spring Co.,Ltd, Heyuan
美國科學服務社	Society for Science & the Public (U.S.)
美國曼克頓科學與數學中心	Manhattan Center for Science and Mathematics,USA
陝西省教育廳	Shanxi Province Education Department
清華大學對外學術文化交流中心	Centre for Overseas Academic and Cultural Exchanges, Tsinghua University
惠州永記生態園	Yong Ecological Park in Huizhou
新加坡國立大學	National University of Singapore
新加坡德明政府中學	Dunman High School, Singapore
肇慶國防教育訓練基地	Zhaoqing National Defence Education and Training Base
韶關市第一中學	Shaoguan No. 1 Middle School
韶關曲江九齡小學	Shaoguan Qujiang Jiuling Primary School
韶關學院	Shaoguan University
廣州白雲山和記黃埔重中藥有限公司	Hutchison Whampoa Guangzhou Baiyunshan Chinese Medicine Co., Ltd.
廣汽本田汽車有限公司	Guangqi Honda Automobile Co., Ltd.
廣東司法警官職業學院	Guangdong Justice Police Vocational College
廣東省女子監獄	Guangdong Women's Prison
廣東省科學中心	Guangdong Science Center
廣東霸王花食品有限公司	Guang Dong Ba Wang Hua Food Co.,Ltd

香港新一代文化協會 國情教育網站

<http://chinaedu.newgen.org.hk>

「國情教育網站」是一個資源共享平台，讓全港教師獲取最新的國情資訊，加深對國情的認知和了解，交流對國情教學的體會，達至教學相長之目的。

- 活動資訊
- 影片介紹
- 國情資訊
- 教案分享
- 時事熱話



歡迎各位教師於「國情教育網」或「通識教育網」成為「教師會員」，共享教學資源。

香港通識教育協會 通識教育網

<http://www.hkls.org.hk>

「通識教育網站」讓全港教師、準教師和教育工作者獲取最新的通識資訊，交流對通識教育科的教學心得，共同進步。

- 通識活動
- 教案分享
- 通識新資訊
- 活動回顧
- 通識議題分享



*With the Compliments
of*



雅集出版社有限公司
ARISTO EDUCATIONAL PRESS LTD.

致意

香港北角七姊妹道204號駱氏工業大廈十四樓

14/F., LOK'S INDUSTRIAL BUILDING,
204 TSAT TSZ MUI ROAD, NORTH POINT, HONG KONG.

TEL: 2811 2908 FAX: 2565 6626

<http://www.aristo.com.hk>

香港新一代文化協會會歌

作曲：Ramond Richard

填詞：梁健邦

根深於香江 使你眼界更廣博
接種了過去未來 備受器用
懷著熱熾心 銳意開拓未來
憑著愛共盼望真心真意創新一天
香港新篇章 寫到靠向了祖國
志向要世界富強 藉著教育
明辨又勇敢 立志發掘人才
培育領袖向上 理念和誠懇 從不變

* 壯志騰雲 教青年發圖強
協會要續延 共挽手齊共創
傳承薪火不息 千世光

放眼世界 教青年身肩重擔
協會滿情懷 願創新求突破
家在香港 心繫祖國
信念之火將永久綻放 *

堅忍的擔當 使你百折永不撓
偶爾碰上了困惑 並未卻步
懷著熱熾心 為理想竭力行
齊立志共努力 作育棟樑建設香港
溫馨的香江 交託你與我手中
試放眼世界 定能實現美夢
宏願未變改 挽手開拓未來
隨著世代進步 努力和恆心 從不變
(repeat *)



新 香港新一代文化協會
 Hong Kong New Generation Cultural Association
創立於1974年 公共性慈善機構

地址：香港銅鑼灣道19-23號建康商業大廈13字樓

電郵：newgen@newgen.org.hk

網址：http://www.newgen.org.hk

電話：2576 4642 傳真：2895 5004

新 香港新一代文化協會科學創意中心
 Hong Kong New Generation Cultural Association Science Innovation Centre

地址：新界西貢對面海區康健路21號

電郵：sic@newgen.org.hk

網址：http://sic.newgen.org.hk

電話：2792 3639 傳真：2792 0286